

Tù trước đến nay, cái tên “**Kama Sutra**” đã gợi cho người nghe nhiều liên tưởng đến truyện dâm tình. Ngay cả những người chưa bao giờ đọc cuốn sách này cũng biết, hoặc tin rằng: đó là một cuốn biên khảo, về những cách thế giao hợp truyền thống của người Bà La Môn, người Ấn hay người Hồi. Trên thực tế, nhận định trên không sai, nhưng không đủ. “Kama Sutra” là một cuốn sách biên khảo về tình dục do một thiền sư Bà La Môn, tên là Vatsyayanna soạn thảo vào thế kỷ thứ III. Tác giả ngày đã đúc kết và cô đọng những kiến thức về tình yêu và tình dục của những sách cổ bí truyền Ấn Độ.

Vatsyayanna đã đưa sự ân ái giữa người nam và người nữ trở thành một nghệ thuật, cũng như những nghệ thuật khác trong đời sống được áp dụng vào những công việc hàng ngày, để tất cả những nghệ thuật này được phối hợp và trở thành nền tảng của hạnh phúc con người, hạnh phúc gia đình và hạnh phúc vợ chồng. Gạn lọc những chi tiết đã không thích hợp, cuốn sách vẫn còn đó những tinh hoa văn hóa nguyên vẹn giá trị cho đến ngày nay.

Chúng tôi quyết định phổ biến tác phẩm nổi tiếng thế giới này vì hai mục đích:

1. Đóng góp vào sự hiểu biết rất hạn hẹp của người Việt trong lãnh vực giáo dục sinh lí, thường là nguyên nhân đưa đến việc đỗ võ hạnh phúc gia đình.

2. Phổ biến một kiệt tác của nhân loại. Thực vậy, trong “Kama Sutra”: “Kama” nghĩa là hưởng thụ thú vui vật chất qua các giác quan; còn “Sutra” nghĩa là Kinh. Do vậy, những tín đồ Ấn Giáo, Hồi Giáo cách đây hàng chục thế kỉ đã tuân theo và thực hành như một bộ “Kinh” đích thực.

Bản Ebook kỳ này ra mắt các bạn được Bác sĩ Nguyễn Ngọc Bảy, dịch từ bản dịch Tiếng Anh của Richard Burton, nguyên tác Ấn ngữ của Vatsyayanna.

Đặc biệt, so với lần đầu ra mắt, bản ebook này đã được đóng gói thật hoàn chỉnh theo dạng scan pdf:

1. Đích thân tôi dịch 2 trang 112 và 113 bị thắt lạc từ bản dịch của Bác sĩ Nguyễn Ngọc Bảy và nhúng vào bản pdf này.
2. Đích thân tôi ngồi chỉnh sửa từng ảnh scan: khử sọc đen ở gáy sách khi scan; khử nghiêng, khử nhiễu toàn bộ các ảnh.
3. Cuối cùng, bổ sung các ảnh màu từ nguyên bản, làm thêm bìa sách, thống nhất định dạng trang A4 landscape và đóng gói hoàn chỉnh.

Toàn bộ công việc được thực hiện vào giờ trưa và đêm khuya suốt trong hơn hai tuần lễ ...

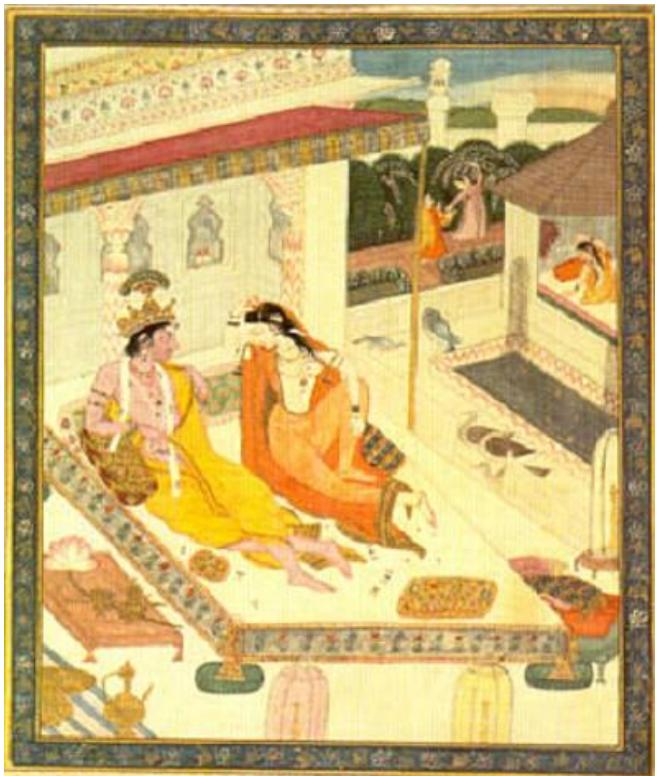
Tất cả cũng không ngoài mong ước cuốn sách thật quý này trở thành một cảm nang hướng dẫn, một bậc thầy về vấn đề giữ gìn hạnh phúc gia đình, cũng như hé mở một cánh cửa nhỏ để bạn đọc có thể nhìn vào một nền văn hóa cổ kính dưới một góc nhìn hết sức tinh tế, nhạy cảm, đoan trang và sâu sắc.

Trên tất cả, đây mãi là một bài ca bất hủ ca tụng và làm thăng hoa tình ái giữa người với người, cho hôm nay và mai sau.

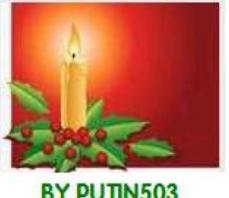
Nhân ngày Phụ nữ Việt Nam 20 tháng 10 năm nay, trân trọng gửi món quà này đến toàn thể phái đẹp và các quý ông – những người có trách nhiệm đọc sách này và làm cho phái đẹp được Hạnh phúc trong đời sống hôn nhân /.

# Kama Sutra

Kiệt tác tình dục cổ Ấn Độ



A SPECIAL EBOOK FOR YOU



BY PUTIN503

## KAMASUTRA

Nguyên-tác: Vatsyayana

Dịch-giả: Bé Nguyễn Ngọc Bảy

(c) Copyrights by the author

ĐÁN NHẬP

T

ừ trước đến nay, cái tên "Kama Sutra" đã gợi cho người nghe nhiều liên tưởng đến truyện dâm tình. Ngay cả những người chưa bao giờ đọc cuốn sách này cũng biết, hoặc tin rằng đó là một cuốn biên khảo về những cách thể giao hợp truyền thống của người Bà La Môn, người Ấn hay người Hồi. Trên thực tế, nhận định trên không sai, nhưng không đủ. "Kama Sutra" là một cuốn sách biên khảo về tình dục do một thiền sư Bà La Môn tên Vatsyayana soạn thảo vào thế kỷ thứ 3. Tác giả này đã đúc kết và cô đọng những kiến thức về tình yêu và tình dục của những sách cổ bí truyền Ấn Độ.

Tuy thế, trong cái xứ sở đã tạo dựng lên một trong những nền văn minh lớn nhất của nhân loại, ý niệm về tình yêu không hề chỉ giới hạn trong vài chục tư thế và động tác uốn éo khi nam nữ giao hợp cùng nhau. Những hình tượng gợi dục ấy không gì hơn là kết quả cuối cùng của cả một bầu khí, của một chuỗi biểu lộ tình yêu thực sự để phối hợp với nhau, chuyên chở các sắc thái của tâm tình, của thèm muốn, và của những cung bậc khác để đi đến chỗ kết hợp hoàn toàn giữa tâm hồn và thể xác của người nam hay người nữ.

Vatsyayana đã đưa sự ân ái giữa người nam và người nữ trở thành một nghệ thuật, cũng như những nghệ thuật khác trong đời sống được áp dụng vào những công việc hàng ngày, để tất cả những nghệ thuật này được phối hợp và trở thành nền tảng của hạnh phúc con người, hạnh phúc gia đình, và hạnh phúc vợ chồng.

Khi chọn lựa để án hành tác phẩm này, chúng tôi đã rất ngần ngại khi nghĩ đến việc người Việt Nam, với quan niệm hẹp hòi và cổ hủ về tình dục, sẽ nhìn tác phẩm này như một loại "dâm thư". Nhưng sau khi cân nhắc, chúng tôi đã quyết định phổ biến tác phẩm nổi tiếng của thế giới này với hai mục đích: Thứ nhất, đóng góp vào sự hiểu biết rất hạn

hợp của người Việt trong lãnh vực giáo dục sinh lý, thường là nguyên nhân đưa đến việc đổ vỡ hạnh phúc gia đình; và thứ hai, phổ biến một tác phẩm giá trị trong nền văn chương thế giới, vì theo như tựa đề của cuốn sách “Kama Sutra”, Kama có nghĩa là sự hưởng thụ của những thú vui vật chất qua các giác quan, và Sutra có nghĩa là Kinh. Tác phẩm này không phải chỉ là một cuốn sách tầm thường, mà trước đây hàng mấy chục thế kỷ, đã được những dân tộc theo Hồi Giáo tuân theo và thực hành như một bộ “Kinh” đích thực.

Bản dịch của Bác sĩ Nguyễn Ngọc Bảy, một cây viết danh tiếng với nhiều tác phẩm giá trị đã xuất bản, dựa trên bản dịch chính của nhà khảo cổ nổi tiếng Richard Burton. Ông là người đã khám phá ra nguồn của sông Hằng, cũng như nguồn của sông Nile tại Ai Cập. Trong một chuyến phiêu lưu tại Ấn Độ, ông đã tìm thấy tác phẩm giá trị này và là người Tây phương đầu tiên đã đem tác phẩm này phổ biến khắp Âu Châu.

Nội dung của cuốn sách được viết hàng chục thế kỷ trước, lẽ dĩ nhiên có nhiều điều không thích hợp với xã hội hiện đại. Như những tác phẩm cổ xưa khác, nếu người đọc biết rút ra những điều hay để áp dụng cho chính cá nhân mình, sẽ thu thập được những tinh hoa của tác giả trong việc đóng góp cho sự thần diệu của tình yêu.

Ước vọng tác phẩm này sẽ là một cẩm nang hướng dẫn, một bản trình bày của một bậc thầy về vấn đề giữ gìn hạnh phúc gia đình, cũng như hé mở một cánh cửa nhỏ để ban đọc có thể nhìn vào một nền văn hóa cổ kính, một sựu khảo về đạo đức và cũng là một bài ca ca tụng tình ái giữa con người với con người.

Nhà xuất bản

## PHẦN I Chương Một

### LỜI BÀN VỀ BA ĐIỀU CẦN THIẾT CHO HẠNH PHÚC Ở ĐỜI: DỨC HẠNH, CỦA CÁI VÀ LẠC THÚ

**D**ời người kéo dài khoảng một trăm năm; trong thời gian đó con người cần phải thực thi Dharma, Artha và Kama, như vậy thì cuộc sống mới được cân bằng hoàn toàn.

Trong thời gian còn niên thiếu thì mục tiêu chính là học hành. Khi tới tuổi thanh xuân và khi đã trưởng thành thì phải thực thi Artha và Kama, rồi tới tuổi tận hiến cho Dharma để cố gắng hoàn tất Moksha làm ngăn chặn bánh xe luân hồi. Tuy nhiên, vì sự tồn tại của con người không có gì là chắc chắn cho nên người khôn ngoan phải thực hành cả ba điều trên ở bất cứ giai đoạn nào thích hợp trong cuộc đời. Nhưng có một điều cần phải giữ cho đúng, đó là người thanh niên phải ở trong tu viện cho tới khi hoàn tất việc giáo dục.

Ba nguyên lý căn bản về sự hiện hữu của con người là gì?

Dharma là giáo điều của Shastras, hay Thánh Kinh, dạy ta thi hành các lề nghi và cách tế lễ. Những lề nghi này

thường bị người ta quên lãng vì nó liên quan tới một thực thể khác, có vẻ kém thực tế và không hữu hình. Thánh kinh cấm ăn thịt và mọi người có thể tuân theo giáo điều này dễ dàng vì thịt là một thực chất có thể nhìn thấy được. Dharma được dạy bởi Shruti và bởi những người chuyên dẫn giải lời Kinh Thánh.

Artha là sự chiếm hữu đất đai, súc vật, của cải, gia nhân, bạn bè, và những thông hiểu về nghệ thuật. Artha cũng dạy cách bảo vệ những gì ta đã có và cách chiếm hữu những gì đang được người khác bảo vệ. Artha được dạy bởi các quan trong triều đình và bởi những doanh gia có nhiều kinh nghiệm.

Kama là sự hưởng thụ những thú vui vật chất qua trung gian của các giác quan là thính giác, xúc giác, thị giác, vị giác và khứu giác. Khi có sự tiếp xúc đặc biệt giữa những giác quan với một vật và làm cho người ta thích thú thì sự khoái lạc đó được gọi là Kama. Kama được dạy bởi Kama Sutras (tiết mục nói về sự ham muốn) và bởi kinh nghiệm.

Tuy nhiên, có thể nói rằng khi cả ba nguyên lý nói trên phối hợp lại, Dharma được coi là quan trọng hơn Artha, và Artha được coi trọng hơn Kama. Nhưng Artha luôn luôn được thực thi bởi nhà vua và chỉ chú trọng tới sự lợi lộc của con người. Cũng như vậy Kama đã là mối quan tâm chính của những nàng chiêu đãi vì nghề nghiệp và nếp sống của họ tùy thuộc vào sự thông hiểu những nguyên lý này.

**Đệ tử:** Những nhà thông thái xưa đã cho rằng Dharma chú tâm tới những điều không hiện diện trên thế giới này cho nên những nguyên tắc ấy phải được giải thích rõ ràng trong sách. Artha cũng thế, nếu ta theo đúng những lời chỉ dạy trong sách thì có thể thực thi dễ dàng. Nhưng Kama là một phần của thiên tính thì khỏi cần phải học.

**Sư phụ:** Điều này không hoàn toàn đúng. Giữa người

Nam và người Nữ sự liên quan về tình dục thường biệt lập. Muốn phát triển sự liên hệ của hai người thì cần phải ứng dụng một số phương pháp đặc biệt được đề cập đến trong Kama Shastras. Muông thú sống ở trong rừng thiếu sót những phương pháp này vì loài vật không cần phải tu kiêm chế. Những con thú giống cái chỉ thèm muốn giao cấu trong một mùa cố định và trước đó chúng cũng không cần phải có những liên hệ tinh thần.

**Đệ tử:** Lokayatikas nói rằng không cần phải theo một tôn giáo để được hưởng phần thưởng đời sau vì có ai biết chắc rằng phần thưởng đó có thực hay không. Không ai điên rồ mà giao nhũng của cải mình cho người khác. Hơn nữa tốt hơn là có con bồ câu ngay bây giờ hơn là mong được con công mai sau; có được một cái ly bằng đồng bây giờ còn hơn là được hứa hẹn một cái ly bằng vàng trong tương lai.

**Sư phụ:** Không phải như vậy!

1. Thánh kinh dạy phải thực thi Dharma và không được nghỉ ngơi.

2. Những người dâng lễ để cầu xin cho kẻ thù bị hại cũng như cầu mưa đã có kết quả rõ ràng.

3. Mặt trời, mặt trăng, các tinh tú, các hành tinh và những vật khác trên không gian đều hoạt động theo một chiều hướng điều hòa để đem lại lợi ích cho thế giới.

4. Xã hội loài người hoạt động tự tú và điều hòa nhờ tuân theo những luật lệ của bốn hạng người và bốn giai đoạn của cuộc đời.

5. Chúng ta biết rằng gieo hạt là để chờ mong mùa gặt trong tương lai.

Những người cho rằng định mệnh là động cơ chính của mọi việc đã nói rằng: Ta không nên phấn đấu để làm giàu

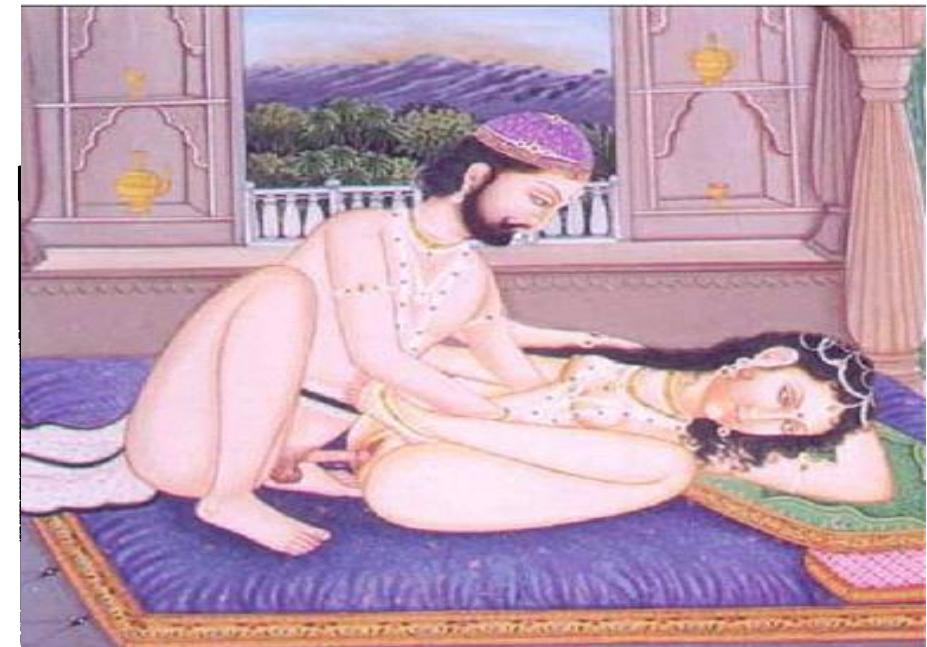
vì dối khi dù cố gắng cách mấy cũng vẫn nghèo trong khi những người khác làm giàu mà không cần phải cố gắng chút nào. Như vậy chứng tỏ rằng mọi sự đều do định mệnh an bài từ giàu hay nghèo, thắng hay thua, sung sướng hay đau khổ. Như Demona Bali đã lên làm vua xứ Indra vì định mệnh và rõ ràng là nhờ định mệnh mà con người có thể bảo vệ được tài sản của mình.

Dây là một lập luận sai lầm. Muốn có một cái gì con người phải cố gắng, phải áp dụng một số kỹ thuật. Thường những kỹ thuật này là động cơ chính, nếu vì một sự ngẫu nhiên mà giàu có thì người ta sẽ không cảm thấy thoải mái và sung sướng vì đã chẳng khổ công.

Những người cho Artha là nguyên lý quan trọng nhất trong đời sống đã quan niệm rằng con người không nên thụ hưởng thú vui vật chất vì sự thụ hưởng này sẽ ngăn cản sự phát triển của Artha và Dharma, cả hai nguyên lý này đều quan trọng hơn Kama; và sự đam mê nhục dục bi người đạo đức khinh khi. Sự hưởng thụ đưa con người tới đau khổ, thất vọng, và sẽ khiến cho người ta giao du với những kẻ hèn kém. Nó cũng sẽ đưa tới những hành động không trong sạch, khiến con người không nghĩ tới tương lai, trở nên hoang phí, nô nức và yếu hèn. Những người chỉ chạy theo lạc thú nhục dục sẽ hủy hoại bản thân, gia đình và bè bạn. Như vua Dandakya bắt cóc và hãm hiếp con gái của Brahmin nên đã bị nguyên rủa và cả vương quốc của ông bị chôn vùi dưới cát lở. Indra xâm phạm tiết hạnh của Ahalya và bị nguyên rủa bởi chồng nàng là Gautama nên toàn thân bị đầy những ụng nhợt lở láy. Vua Kichaka dũng mãnh đã hãm hiếp Draupadi, Vua Ravana cưỡng hiếp Sita và cả hai đã bị trừng phạt vì tội ác của mình. Những vị hoàng đế kể trên và nhiều vị khác nữa đều là nạn nhân của sự đam mê nhục dục.

Sự phản đối này đã không có lý do vững chắc vì sự thụ

hưởng vật chất tuy không phải là điều cần thiết như thức ăn để nuôi dưỡng cơ thể nhưng là điều có thể chấp nhận được. Ngoài ra thụ hưởng lại là kết quả của Dharma và Artha. Hơn nữa sự điều độ và thận trọng phải luôn luôn đi kèm theo việc truy hoan. Không ai ngưng nấu bếp chỉ vì sợ những người ăn mày sẽ ăn cắp thức ăn cũng như ngưng gieo hạt vì sợ chim sẽ ăn khi trái chín. Như vậy người thực thi Dharma, Artha và Kama sẽ được nếm mùi vị của sung sướng ở đời này và cả đời sau nữa. Bất cứ một hành động nào để thực thi Dharma, Artha hay Kama, dù riêng rẽ hay phối hợp, cũng đều đáng khuyến khích. Tuy nhiên người đàn ông thận trọng sẽ không làm bất cứ một hành động nào nếu thấy rằng trong khi thực thi điều này sẽ hại tới hai điều kia.



Cảm ơn Thượng Đế đã tạo ra sự khoái cảm tuyệt đỉnh của người đàn ông nằm ở bộ phận sinh dục người đàn bà, và khoái cảm tuyệt đỉnh của người đàn bà nằm ở bộ phận sinh dục người đàn ông.

- Vatsayana.

## Chương Hai:

### NGHIÊN CỨU VỀ SÁU MỤC BỐN NGHỆ THUẬT



Một đôi tình nhân từ hoàng gia Trung Đông trong một thế làm tình trong lúc qùy. Dựa theo bức tranh khổ nhỏ của Quốc vương Népal, năm 1830.

Một người đàn ông cần phải học Kama Sutra cùng với những nghệ thuật và khoa học liên hệ cũng như những nghệ thuật và khoa học hướng dẫn đến sự thông hiểu cặn kẽ hơn về Dharma và Artha.

Những thiếu nữ đồng trinh cũng cần phải học Kama Sutra và những nghệ thuật khoa học liên hệ trước khi thành hôn và phải tiếp tục học hỏi sau khi kết hôn với sự chấp thuận của chồng.

Nhiều nhà hiền triết không chấp thuận điều này vì có một luật xưa cấm phụ nữ học khoa học cho nên phụ nữ không được học Kama Sutra. Nhưng Vatsyayana cho rằng sự phản đối này không hợp lý vì theo ông thì nhiều người phụ nữ đã thông thuộc những nguyên lý của Kama Sutra, là khoa học về tình yêu được rút ra từ Thánh kinh. Hơn nữa đây không phải là trường hợp duy nhất mà một bộ môn khoa học được truyền dạy cho tất cả mọi người, trong khi theo nguyên tắc thì các bộ môn khoa học chỉ được truyền bá cho một số rất ít các học giả mà thôi. Như trong trường hợp những các pháp sư Yadnikas, mặc dù phần lớn đều thất học

nhưng lại biết được một số từ ngữ để liên hệ với Thần linh. Và rất nhiều người đã làm những nghi lễ cúng tế tinh tú trong những ngày đã được ấn định bởi các thầy thiên văn mặc dù họ không có chút hiểu biết nào về thiên văn học. Cũng tương tự như vậy, những người huấn luyện ngựa hay những nài voi, mặc dù không bao giờ học hỏi phương pháp thuần hóa thú vật nhưng có thể điều khiển được dã thú nhờ những thử thách, những sai lầm và những sự thực tập thường xuyên. Dân ở các tỉnh xa kinh đô đã tuân theo luật lệ của triều đình không phải vì bị bắt buộc mà chỉ vì thói quen khi nghĩ rằng có một vị Vua đang ngự trị ở bên trên.

Mọi người đàn ông theo kinh nghiệm đều hiểu rằng một số phụ nữ, thí dụ như những cô gái con của các nàng chiêu đãi và các hoàng gia hoặc các quan lớn, đã được huấn luyện và chỉ dẫn ứng dụng Kama Sutra một cách tinh vi.

Người phụ nữ cần phải học Kama Shastras, hoặc ít ra cũng một vài phần của kinh, học cách áp dụng những phương pháp này dưới sự hướng dẫn của một người bạn gái rất thân. Tuy nhiên phải tự học lấy Sáu mươi bốn nghệ thuật là một phần của Thánh Kinh. Những người có thể hướng dẫn để thực thi Kama Shastras phải là phụ nữ đã lập gia đình và là một trong những người sau đây: Con gái của người vú đã sinh ra và lớn lên cùng thời; một người bạn rất thân, hoặc dì ruột; một người làm công đã ở trong nhà lâu năm; hoặc chị em ruột, người đáng tin tưởng.

Phải thấu triệt những nghệ thuật dưới đây qua sự chuyên cần học hỏi song song với những điều chỉ dạy thực tế của Kama Shastra:

1. Ca hát.
2. Chơi một nhạc cụ.
- 3 Khiêu vũ.
4. Phối hợp ca, nhạc và vũ.

5. Viết chữ kiểu và vẽ.
6. Thuật Xâm mìn.
7. Trang hoàng phô tượng bằng hoa và gạo cho đúng cách.
8. Cắm hoa.
9. Cách nhuộm vải và trang điểm.
10. Dán đá màu.
11. Cách làm giường, trải thảm và sấp gối cho êm.
12. Chơi nhạc bằng những bát nước.
13. Tháo nước và trữ nước trong những thùng, bồn hay bể.
14. Vẽ, trang trí và sắp xếp đồ đạc trong nhà.
15. Làm tràng hạt và nữ trang, vòng hoa.
16. Làm khăn và giây lưng bằng hoa và lông chim.
17. Đóng kịch và cách dàn cảnh.
18. Làm bông tai.
19. Pha trộn và làm nước hoa.
20. Ăn mặc áo quần và đeo đồ trang sức cho phù hợp.
21. Làm ảo thuật hoặc khoa học huyền bí.
22. Dùng tay để làm hình ảnh bằng bóng rọi trên tường.
23. Nấu ăn.
24. Pha chế các loại thức uống từ trái cây hoặc các loại rượu với hương vị và màu sắc riêng cho từng loại.
25. Cắt may quần áo.
26. Làm các loại hoa trang trí với len và lụa.
27. Đọc và thưởng thức thơ, câu đố.
28. Cách hò đối đáp giữa hai phe: Một phe bắt đầu một câu hò, phe kia phải tiếp theo ngay câu kế với chữ đầu trùng với chữ cuối của câu hò trước.
29. Bắt chước tiếng nói và điệu bộ của những người nổi tiếng.
30. Ăn nói trước đám đông.
31. Nói những câu hoặc những đoạn chữ khó.
32. Đánh kiếm hoặc bắn cung.

- 33. Lý luận.
- 34. Làm đồ gỗ.
- 35. Kiến trúc.
- 36. Phân biệt các loại quý kim như vàng, bạc, châu báu, ngọc trai...
- 37. Biết về Hóa học và Khoa học.
- 38. Coi màu các loại đá quý, nữ trang hoặc ngọc trai.
- 39. Hiểu biết về việc đào mỏ.
- 40. Làm vườn và cách dùng thảo dược, cách trồng trọt và chăm sóc các loại cây cỏ này.
- 41. Luật lệ của đá gà.
- 42. Dạy vẹt hay sáo nói.
- 43. Cách xức nước hoa trên thân thể và ướp vào tóc.
- 44. Xử dụng từ ngữ và dùng những từ ngữ đó trong những lối khác nhau.
- 45. Nói chuyện và xử dụng từ ngữ trong khi nói.
- 46. Nói nhiều thứ thổ ngữ khác nhau.
- 47. Trang trí các kiệu hoa dùng trong các lễ và các ngày hội
- 48. Vẽ bùa ngải, làm các loại vòng đeo tay, đeo cổ để trừ ma quỷ.
- 49. Làm thơ.
- 50. Sửa thơ người khác khi họ làm không đúng quy luật.
- 51. Xử dụng tự điển.
- 52. Tự hóa trang hay hóa trang cho người khác.
- 53. Biến hóa khéo léo như làm cho vải coi giống như lụa hoặc những vật tầm thường trở thành quý giá.
- 54. Biết các loại trò chơi.
- 55. Tự thanh tẩy bằng lời cầu nguyện.
- 56. Tham dự các môn thể thao của thiếu niên.
- 57. Giao tế; biết khen ngợi và xưng hô đúng cách.
- 58. Hiểu nguyên lý cơ bản về chiến tranh, vũ khí và quân sự.
- 59. Thể dục thẩm mỹ.

- 60. Xét đoán con người qua tướng mạo.
- 61. Lấy thơ.
- 62. Biết các thủ tiêu khiển có tính cách toán học.
- 63. Làm hoa giả.
- 64. Làm mô hình bằng đất sét.

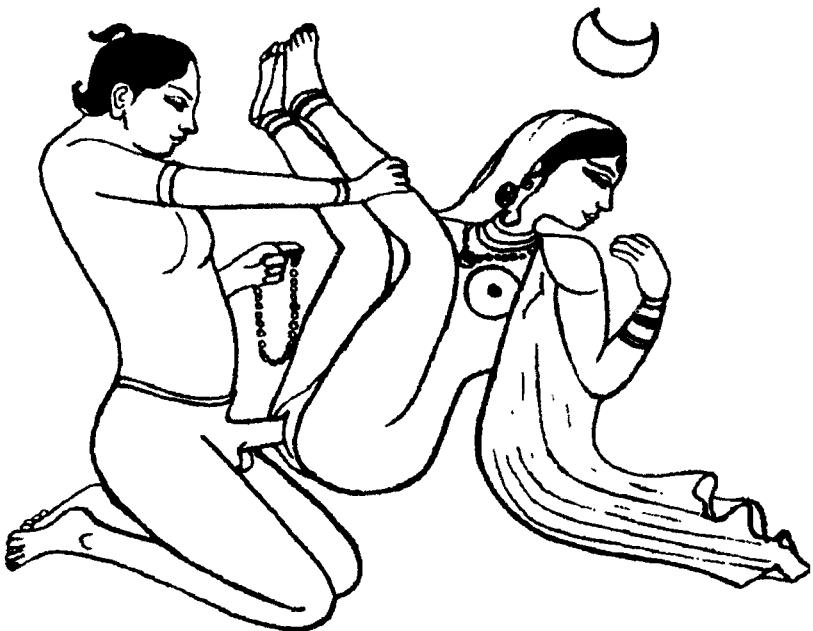
Một nàng chiêu dãi có địa vị khá, lại thấu triệt được những nghệ thuật kể trên thì được gọi là Ganika hay là Chiêu dãi hạng sang và nàng sẽ chiếm một vị thế danh dự trong xã hội đàn ông. Nàng sẽ được mọi người kính nể và ai cũng mong được cái ân huệ tiếp xúc; Hoàng đế cũng cho vời và những học giả cũng đều ca tụng nàng. Các phi tần hoặc các mệnh phụ nếu thấu triệt được những nghệ thuật này thì sẽ được coi trọng dù nhà vua hoặc các quan thường giao du với hàng ngàn phụ nữ khác. Trường hợp người đàn bà bỏ chồng mà nếu biết những nghệ thuật này sẽ có một đời sống sung túc dù là sống trong một xứ lạ.

Nguyên chỉ hiểu biết nguyên lý của những nghệ thuật nói trên mà thôi cũng đủ giúp ích cho người phụ nữ mặc dầu việc áp dụng còn tùy thuộc vào hoàn cảnh.

Ngay cả ở nơi người đàn ông, nếu cũng biết được những nghệ thuật trên, cộng thêm lối ăn nói hoạt bát, cử chỉ lịch sự thì sẽ dễ dàng chinh phục được trái tim phụ nữ.

## Chương Ba

DỒI SỐNG CỦA MỘT NGƯỜI CÔNG DÂN: NHÀ CỦA  
- CÔNG VIỆC HÀNG NGÀY - NHỮNG LỐI  
TIẾU KHIẾN, BẰNG HỮU



Hơi thở là điều quan trọng trong lúc làm tình. Tantra dạy rằng hơi thở cần phải hết sức cân bằng để cho sự khoái cảm được đầy tràn và dâng lên trên đỉnh đầu. Hình trên, người đàn ông tay cầm sâu chuỗi để đo độ thở của chính mình, trong khi người phụ nữ cần phải chú ý đến sức mạnh khí âm để đưa đến tuyệt đỉnh. Từ hình ảnh cổ xưa thời thế kỷ thứ 18 gọi là Kangra Hills.

Một người đàn ông có học thức và có của cải do tự mình tạo ra hay được thừa hưởng bởi cha mẹ nếu là gốc người Brahmin; do chinh phục các xứ khác mà có nếu là giòng dõi Kshatrya; do buôn bán mà ra nếu là người Vaishya- sẽ trở thành người cầm đầu gia đình và sống cuộc đời của một công dân hữu ích.

### Nhà cửa:

Anh có thể sống ở một thành phố hoặc ở một làng quê, hay trong một khu đàng hoàng tại một nơi đông dân cư. Nhà được xây gần nơi có nước chảy và phải được chia ra làm nhiều khu để sử dụng trong những mục đích khác nhau. Căn nhà phải được bao quanh bởi một khu vườn và chia ra làm hai phần: phần trong và phần ngoài. Phần trong được dành riêng cho những người phụ nữ trong gia đình. Phần ngoài sẽ phải thơm tho, có một cái giường rộng và êm, trải khăn trắng tinh. Giường hơi cao ở phần giữa và xung quanh được trang trí bởi các riềng bằng hoa. Nóc giường có một cái mái che và trên giường có hai cái gối, một để kê đầu và một để

gác chân.

Ngoài ra trong phòng phải có một cái ghế dài, phía trên cao là một cái kệ để những loại dầu thơm dùng ban đêm, hoa tươi, những bình đựng nước làm thơm miệng và vài miếng vỏ chanh. Trên sàn, cạnh cái ghế dài, là một ống nhỏ bằng đồng, một hộp đựng nữ trang, một cây đàn treo trên chiếc ngà voi, một cái bàn để vẽ, bình nước hoa, một vài quyển sách và những vòng hoa tươi. Phòng cũng cần có một bộ bàn tròn trên đó có để một vài bộ bài.

Ở phần nhà ngoài phải có một chuồng chim và một phòng nhỏ dành để nấn tượng, khắc gỗ hay để làm những trò giải trí khác. Ngoài vườn phải có một cái dù, một căn nhà nhỏ để hóng gió vào mùa hè và vài cái ghế dài.

### Công việc hàng ngày:

Mỗi buổi sáng người gia trưởng, sau khi đã làm những việc cần thiết, phải đánh răng, xức vừa đủ nước hoa và dầu lên người, thoa phấn màu lên mí mắt, thoa son lên môi rồi ngắm mình trong gương cho thật kỹ. Anh ăn một miếng trầu hay một thức gì tương tự cho thơm miệng và sau đó anh bắt đầu đi làm bốn phận hàng ngày.

Anh phải tắm mỗi ngày một lần và cứ cách hai ngày phải thoa dầu lên người; cách ba ngày phải thoa một chất bột lên da; bốn ngày một lần phải cạo râu và cạo đầu; và cách năm hoặc mười ngày phải cạo lông ở những phần khác của cơ thể. Tất cả những việc chăm sóc cơ thể này cần được thi hành đều đặn và đặc biệt phải chú ý lau nách cho sạch.

Anh phải ăn ba bữa mỗi ngày: buổi sáng, buổi trưa và buổi chiều, như đã được chỉ dạy bởi Hayrayana. Sau khi ăn sáng, anh phải dậy chim vẹt hoặc các loại chim khác học nói; sau đó phải chăm sóc bầy gà đá hoặc dê để để sẵn sàng cho trận đấu. Anh cũng dành thì giờ để đi coi kịch hoặc

những môn giải trí khác. Sau bữa ăn trưa anh ngủ chừng một tiếng rồi dành thì giờ buổi chiều nói chuyện với bạn hữu. Buổi tối phải mở nhạc rồi anh bước vào trong căn phòng thơm phức với một người bạn để chờ đợi người yêu. Nàng có thể sẽ cho người đến đưa tin hay cũng có thể đích thân đến tìm anh. Cuối cùng nàng đã đến, anh và người bạn đón tiếp nàng và nói chuyện vui vẻ suốt buổi tối cho tới khi hai người thấy ham muốn được gần nhau. Lúc này người già trưởng từ giã người bạn và làm công việc cuối cùng của một ngày.

### Những lối tiêu khiển:

Những lối tiêu khiển làm cho đời sống một con người lương thiện thêm thích thú là Đại hội, Họp bạn, Tiệc rượu, Cắm trại và những trò giải trí khác:

- **Đại Hội:** Trong một ngày thuận tiện dân chúng trong tinh tú tập lại tại đền của thần Sarasvati. Ngày hội này được dành cho nghệ thuật. Các ca sĩ và nghệ sĩ sẽ tới đây để trình bày những nhạc phẩm mới hoặc biểu diễn tài nghệ của mình. Ngày hôm sau sẽ có cuộc trao giải cho những nghệ sĩ xuất sắc.

Trong thời gian có đại hội những người dân trong tinh sẽ chia nhau để thanh thoa mọi phiền và kết tâm giúp đỡ nhau trong khithịnh vượng cũng như những lúc khó khăn. Mỗi người dân địa phương đều có bốn phận phải mời khách lạ ăn cơm, nếu khách muốn. Luật lệ này dĩ nhiên là được áp dụng cho tất cả mọi buổi tế thần khác.

- **Họp bạn:** Họp bạn thường là một cuộc tụ tập những người Nam, cùng một lứa tuổi, cùng một trình độ giáo dục hay tầng lớp xã hội, cùng chung một sở thích, tại một địa điểm công cộng hay tại nhà riêng của một người trong bọn. Họ có thể mời một vài nàng chiêu đãi và đàm đạo chung

vui trong một tối. Khách sẽ cùng làm thơ và chỉ bảo cho nhau những kiến thức về nghệ thuật hay khoa học. Những người phụ nữ nổi tiếng vì sắc đẹp, có tài năng, học vấn và cung sủng thích với những người đàn ông này cũng được mời; họ rất được mến mộ và trọng vọng trong những buổi họp mặt này.

- Tiệc rượu: Đàn ông hay đàn bà chỉ nên tổ chức tiệc rượu ở nhà riêng của mình mà thôi. Trong những buổi tiệc này đàn ông chỉ mời các nàng chiêu đãi uống các loại rượu nhẹ như Madhou, Aireya, Sara và Asawa, cũng như những loại thức uống khác làm bằng vỏ cây, trái cây hay các loại thảo mộc.

- Cắm trại: Buổi sáng, sau khi đã tắm rửa và thay quần áo, chủ nhân cưỡi ngựa đi vòng quanh vườn nhà, theo sau là các nàng chiêu đãi và gia nhân. Họ có thể tập thể dục chung, thử sức nhau hay chơi các trò chơi như đá gà, đấu dê. Khi buổi sáng đã trôi qua, chiêu tối họ trở về nhà mang theo những bó hoa mà họ đã hái ở ngoài vườn. Họ cũng có thể bơi lội ở cái hồ trong vườn mà trước đó đã được gia nhân dọn dẹp sạch sẽ cho khỏi có các loại thú vật và cây cỏ nguy hiểm.

- Những lối tiêu khiển khác: Những lối tiêu khiển khác được kể tới là: Chơi bài suốt đêm; Đi dạo dưới trăng; Tổ chức tiệc thường xuân; Đi hái xoài và các loại hoa quả; Ăn hạt sen và bắp non, Tổ chức những cuộc cắm trại trong rừng khi cây cỏ vừa nẩy lộc; Chơi thể dục dưới nước; Trốn trong lá cây; Đánh nhau bằng hoa của cây Kadamba, hoặc những trò chơi thể thao hay giải trí khác thích hợp với từng vùng hay từng tỉnh.

Một người đàn ông có thể một tiêu khiển cùng với nhiều nàng chiêu đãi mà mình đã chọn; một nàng chiêu đãi cũng có thể tổ chức như vậy với một nhóm đàn ông.

## Bằng hữu:

Có ba loại bạn bè là Pithamardas, Vitas và Vidushakas:

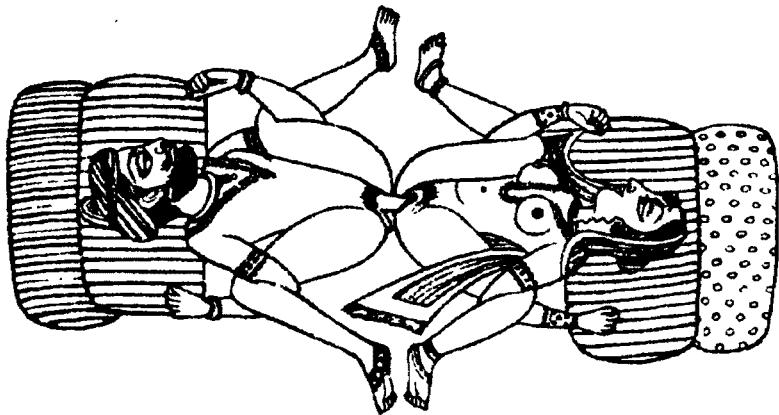
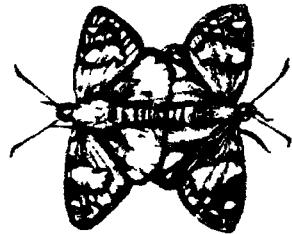
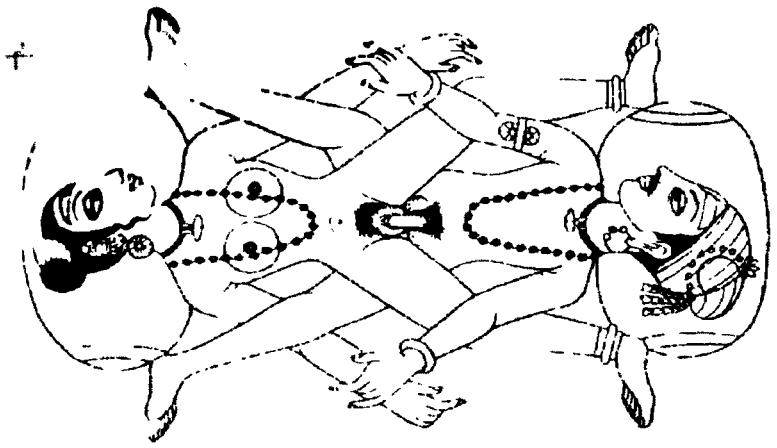
- Pithamarda là một người đàn ông không có gia tài sản nghiệp, anh ta chỉ có trong tay một chiếc ghế hình chữ T gọi là Mallike, một chất có bọt như xà bông và một bộ quần áo màu đỏ. Anh cư ngụ tại một vùng nổi tiếng trong vùng và rành rẽ mọi nghệ thuật. Anh được mời tham dự những buổi tiệc hay họp mặt để huấn luyện cho mọi người về những nghệ thuật mà anh biết.

- Vita là một người có gia sản khá lớn. Anh ta, cũng như người công dân, có nhà riêng, có gia nhân và có nhiều vợ. Tính tình anh rất vui vẻ và hiếu khách. Anh được mời vì đã đem lợi tức tới cho gia chủ.

- Vidushaka, hay còn gọi là Vaihasaka, có nghĩa là “người mang tiếng cười đến cho mọi người”. Anh không phải chỉ thông thạo một vài nghệ thuật mà còn nổi tiếng là người mang sự vui vẻ đến cho mọi người.

Ba loại người này cũng có thể hành động như một người trung gian để giải hòa giữa những người công dân và các nàng chiêu đãi. Ngoài ra, hành khất, đàn bà cạo trọc đầu hay những gái chiêu đãi về già đã từng biết rành nghệ thuật yêu đương cũng có thể làm được việc này.

Những người công dân sống trong một tỉnh nhỏ hay một làng quê, được mọi người kính trọng, nên giữ mối liên lạc với những người không cùng một đẳng cấp. Anh nên nói chuyện với họ hàng ngày và giới thiệu họ với bạn bè mình; nhờ làm cho họ những ân huệ nhỏ nhất đó anh sẽ thu phục được lòng trung thành của họ và buộc họ phải trả ơn khi cần được giúp đỡ.



Phương pháp làm tình dựa theo những sinh hoạt tình dục của thú vật. Hình trên: Cặp tình nhân áp dụng lối làm tình của loài bướm, theo một bức tranh từ thế kỷ thứ 18

## Chương Bốn

### NHỮNG PHỤ NỮ CẤM KHÔNG ĐƯỢC GIAO HOAN. BẠN GÁI - NGƯỜI MAI MỐI

**C**hương này sẽ nói về những phụ nữ cấm không được giao hoan, bạn gái - người mai mối. Trước hết ta hãy nói về những phụ nữ cấm không được giao hoan như sau:

#### Những phụ nữ không được giao hoan:

Nếu bất cứ người đàn ông nào trong bốn tầng lớp xã hội muốn cưới một người trinh nữ thuộc đẳng cấp của mình theo luật Thánh Kinh và được coi như hợp lệ thì việc kết hợp này có nghĩa là một sự kế vị hợp pháp để bảo vệ thanh danh. Ngược lại, nếu giao hợp với một người đàn bà ở đẳng cấp cao hơn, hoặc với những người đã quá rành rẽ trong việc làm tình thì bị cấm ngặt.

Nhưng nếu giao hoan với phụ nữ ở tầng lớp thấp hơn, hoặc với phụ nữ đã bị đẩy ra ngoài đẳng cấp xã hội của mình, với các nàng chiêu dâng hoặc với đàn bà đã “lấy chồng lần thứ hai” thì không được khuyến khích nhưng cũng không bị cấm đoán vì sự khoái lạc là lý do duy nhất khiến họ giao hoan với những phụ nữ này.

Những người được phép giao hoan mà không có tội hoặc không bị xấu hổ này được gọi là Nayikas. Thường có ba loại Nayikas: thiếu nữ đồng trinh, đàn bà lấy chồng hai lần và gái chiêu đãi. Nhà thông thái Gonikaputra cho rằng có một loại Nayikas thứ tư nữa mà người Nam gặp vì những lý do đặc biệt mặc dầu nàng đã có chồng. Sau đây là những lý do khiến người đàn ông vi phạm tới sự bất khả xâm phạm của hôn nhân mà không bị trừng phạt:

1. Người phụ nữ chấp thuận và nhiều người đàn ông khác trước đó đã giao hoan với nàng. Nói một cách khác, người phụ nữ này là một loại gái chiêu đãi và người đàn ông có thể tìm khoái lạc nơi nàng cho dù nàng ở giai cấp xã hội cao hơn.

2. Người phụ nữ này đã không còn ở với người chồng hợp pháp và hiện đang sống với một người đàn ông khác.

3. Người phụ nữ này kết hôn với một người đàn ông giàu có và quyền thế; nàng có nhiều ảnh hưởng trên người chồng. Nếu chồng nàng là bạn của kẻ thù anh thì sự liên hệ này sẽ khiến nàng dùng ảnh hưởng của mình để chia rẽ hai người.

4. Nàng có thể ngăn cản không cho chồng làm hại anh vì vốn thù ghét anh.

5. Hoặc nếu chiếm được tình yêu của người phụ nữ này thì có thể giết chết người chồng quyền thế và gián tiếp chiếm đoạt gia tài.

6. Hoặc nếu anh nghèo khổ thì sự liên hệ với người phụ nữ này sẽ mang lại cho anh tiền bạc và quyền lực.

7. Người phụ nữ này yêu anh say đắm và biết hết những lõi lầm và nhược điểm của anh. Nếu anh từ chối tình yêu thì trong khi tức giận nàng sẽ tiết lộ mọi điều làm hại đến danh dự của anh; hoặc nàng sẽ bịa chuyện để tố cáo mà anh không thể tự bào chữa và sẽ tan nát cuộc đời.

8. Chồng nàng thường xâm phạm trinh tiết những người vợ của anh nên sự liên lạc của anh với nàng là một hành động trả thù.

9. Người phụ nữ này có ảnh hưởng trên người đàn bà anh yêu cho nên nhờ mối liên hệ này anh sẽ chiếm được người yêu.

10.- Người phụ nữ này có thể giúp anh kiếm được một người vợ đẹp và giàu có mà vì anh quá nghèo nên không dám tiến tới

Trên đây là những lý do có thể chấp nhận được cho một người đàn ông khi liên hệ với vợ của một người khác. Nhưng phải nhớ rằng sự liên hệ này chỉ nhằm mục đích đã nêu trên mà không phải do lòng ham muốn những thú vui nhục dục.

Ngoài ra, những liên hệ xác thịt với những loại đàn bà sau đây bị cấm tuyệt đối: người cùi, người diên, người bị đuổi ra ngoài đẳng cấp, không kín miệng, tỏ ra thèm muốn đàn ông một cách lộ liễu, da quá trắng hay quá đen, hôi hám, người có họ hàng gần, bạn thân, người nữ tu, vợ của một người bà con, vợ bạn, vợ một học giả Sanskrit hoặc các Hoàng phi.

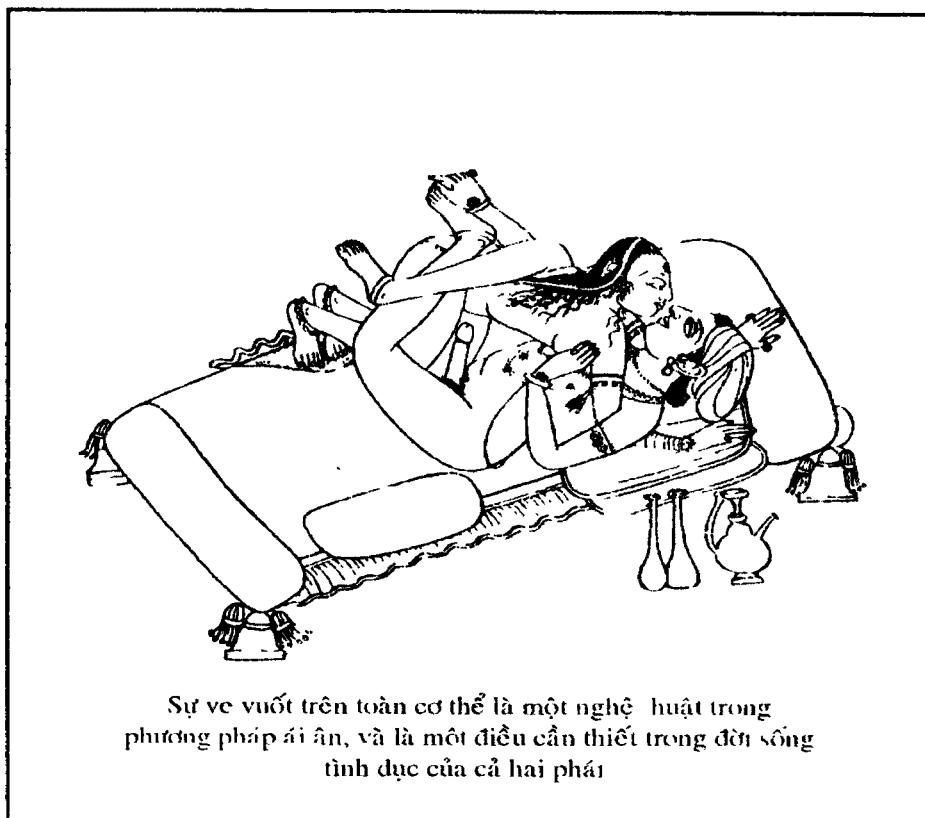
### Bạn gái:

Đôi khi một phụ nữ có thể được coi như một người bạn thực sự của người Nam. Đó là: Người đã chơi với nhau trong tuổi ấu thơ, đã kết giao bởi một sự ràng buộc nào đó; cùng sở thích và tính tình; là bạn trong thời kỳ đi học; người biết nhược điểm và những bí mật của ta cũng như ta đã biết rõ về họ; con của bà vú, người được nuôi nấng chung; con một người bạn thân của gia đình. Một người bạn đúng nghĩa, trai hay gái, cần phải có những đức tính sau đây: Luôn luôn nói sự thật; trung kiên; giúp ta đạt đến mục tiêu; cương quyết và thành thật; không ham muốn những gì ta có; kẻ thù của

ta và những người xấu không thể chinh phục họ; bảo vệ những bí mật của ta.

### **Người mai mối:**

Không bao giờ nên tự nói chuyện thảng hoặc đề nghị một công việc làm ăn với một người phụ nữ nếu ta không quen biết nhiều với nàng mà nên nhờ tới một kẻ trung gian (người mai mối). Người trung gian tốt cần có những đức tính sau đây: có dũng dấp, táo bạo, biết xét đoán tính tình; khéo xủ sự, biết lựa chọn đúng thời cơ và địa điểm để đề nghị tùy theo từng công việc; trung thực trong vấn đề tiền bạc cũng như vấn đề dàn bà; thông minh; nhiều quyền biến khi gặp khó khăn.



### **Chương Bốn**

## **CÁC LOẠI GIAO HOAN; MỨC HẠM MUỐN VÀ HƯỞNG THỤ, CÁC LOẠI ĐAM MÊ**

**V**iệc giao hoan của phái nam chia làm ba loại tuỳ theo độ lớn của bộ phận sinh dục; đó là các loại Thỏ, Bò và Ngựa.

Phái nữ cũng được chia ra làm ba loại tuỳ theo độ lớn và chiều sâu của âm hộ; đó là loại Nai cái, Ngựa cái và Voi cái. Do đó có ba trường hợp giao hoan toàn hảo khi kích thước các bộ phận sinh dục tương xứng và có sáu trường hợp giao hoan kém khi các bộ phận sinh dục không có kích thước tương xứng. Xin xem bảng liệt kê ở trang sau.

### **Các loại giao hoan**

Khi người đàn ông giao hợp với một người đàn bà có bộ phận sinh dục hơi nhỏ hơn thì gọi là Giao Hoan Cao; với một người đàn bà có bộ phận sinh dục nhỏ thua xa mình thì gọi là Giao hoan quá cao. Ngược lại, khi bộ phận sinh dục của người đàn bà hơi lớn hơn quá lớn thì gọi là Giao hoan thấp hay Quá Thấp. Nói một cách khác, theo bảng liệt kê trên, thì loại Ngựa đực gấp Ngựa cái hoặc Bò đực gấp Nai cái là Giao hoan cao; Ngựa đực gấp Nai cái là Giao

hoan quá cao.

Tương xứng		Không xứng	
Thỏ	Nai cái	Thỏ	Ngựa cái
		Thỏ	Voi cái
Bò đực	Ngựa cái	Bò đực	Nai cái
		Bò đực	Voi cái
Ngựa đực	Voi cái	Ngựa đực	Ngựa cái
		Ngựa đực	Nai cái

Tuy nhiên giao hợp với người có bộ phận sinh dục tương đương là tốt nhất. Sự khoái cảm sẽ kém khi giao hợp với những người có kích thước quá khác biệt như trong trường hợp Quá cao hay Quá thấp. Ngoài ra khi giao hợp với người đàn bà có bộ phận sinh dục nhỏ hơn loại của mình thì có nhiều khoái cảm hơn là giao hợp với người có bộ phận sinh dục được sắp hạng lớn hơn.

### Mức ham muốn và hưởng thụ

Sự hưởng thụ cũng thay đổi tùy theo từng người. Ta có thể chia ra làm ba loại tùy theo sự ham muốn: Được gọi là người kém ham muốn khi không thích thú mơn trớn đàn bà, không đê mê lúc làm tình và tinh khí không có nhiều. Ngoài ra còn có những người ham muốn vừa phải và lại có những kẻ đam mê. Phái nữ cũng được phân loại như trên. Yếu tố thời gian cũng rất quan trọng trong vấn đề làm tình. Ta có thể chia ra làm ba loại:

a. Người thỏa mãn rất mau;

b. Người cần một thời gian mới thỏa mãn;

c. Người thỏa mãn rất chậm.

Tuy nhiên đối với phái nữ thì điểm thứ ba có vài điều khác biệt. Audalika đã nói rằng: "Đàn ông chỉ muốn thỏa mãn sự ham muốn của mình mà thôi trong khi đàn bà thì muốn hưởng thụ khoái lạc trong lúc giao hoan. Điều này có thể chứng tỏ được là sau khi xuất tinh thì người đàn ông ngưng hành động trong khi người đàn bà không muốn ngưng".

Người Nam thường thỏa mãn nhanh trong khi người Nữ muốn lâu dài hơn và điều này đã khiến họ bức bối. Vì vậy những nhà học giả xưa đã cho rằng đàn bà có tính dục mạnh hơn đàn ông.

Lúc khởi đầu cuộc hành lạc thì người Nữ chỉ hưởng ứng đôi phần và không cùng một mức ham muốn như người Nam nhưng sự ham muốn đó sẽ tăng dần cho tới khi nàng không còn tự chủ được nữa và hòa nhịp với những tác động giao hợp cho tới khi đạt tới mức tuyệt đỉnh của khoái lạc mới ngưng lại.

Tuy Nam và Nữ cùng là người, cùng tìm một lạc thú, nhưng lại có những động tác khác nhau.

Trong khi hành lạc người Nam là vai chủ động còn người Nữ là vai thụ động; tuy nhiên hai người cùng hưởng thụ như nhau.

Đã biết rằng sự giao hợp có khoái cảm hay không là tùy thuộc vào kích thước của bộ phận sinh dục, vào tâm trạng và thời gian cùng nhịp độ, vậy người đàn ông phải dùng lý trí mà kết hợp những yếu tố cần thiết để cho cuộc giao hoan được thành tựu.

## Các loại đam mê

Những nhà học giả xưa đã chia ra làm bốn loại đam mê:

1. Đam mê vì thói quen như thích làm tình, thích uống rượu, đánh bạc hay chơi thể thao.
2. Đam mê những điều khác thường, dựa theo trí tưởng tượng như thích làm tình bằng miệng, thích hôn, thích mơn trớn.
3. Đam mê có tính cách lý tưởng và chân thật như sung sướng khi thấy người mình yêu thành công.
4. Đam mê nhận thức được cái đẹp từ bên ngoài như các thi sĩ ca tụng người đẹp trong thơ văn của họ.



Phương pháp làm tình cần phải dựa vào độ lớn và chiều sâu của bộ phận sinh dục. Hình trên từ một tác phẩm điêu khắc trên gỗ của Quốc vương Népal, năm 1830.

Chương Năm

ÔM ẤP; MƠN TRỚN

**M**ột chương trong Kama Sastra đề cập tới vấn đề giao hoan được gọi là Chatushshashti hay là chương “Sáu mươi bốn”. Một số học giả xưa gọi như vậy vì chương này được chia làm sáu mươi bốn phần. Có người lại cho rằng chương sách quan trọng này là của Pachala, người ưa thích bài thơ của Rig Veda có sáu mươi bốn câu. Mặt khác những tín đồ của Bhabravya lại dẫn chứng rằng phần này trong Kama Shastra bao gồm tám mục. Đó là: Mơn trớn, Hôn, Cào cát, Cắn, Giao hợp, Kêu rên, Người Nữ làm vai trò của người Nam, Giao hợp bằng miệng. Mỗi mục này lại được chia ra làm tám phần, tổng cộng tất cả là sáu mươi bốn phần.

Phần đầu tiên trong chương “Sáu mươi bốn” nói về sự Ôm ấp hay Mơn trớn. Ôm ấp là sự va chạm của thân thể, được thực hiện khi người Nam và người Nữ yêu nhau. Có nhiều kiểu ôm ấp:

1. **Cọ sát** là khi người Nam cảm thấy ham muốn quá thì chạm thân thể mình vào người Nữ.
2. **Ôm chầm** khi trong căn phòng riêng người Nữ cúi xuống để nhặt một vật gì và ngực nàng đụng nhẹ vào mình

người Nam, người này ôm ngay lấy nàng. Đó là hai kiểu dành cho những kẻ yêu nhau nhưng người này chưa quả quyết về tình yêu và phản ứng của người kia.

3. **Ôm nhẹ** khi hai kẻ yêu nhau cùng đi trong một khu vườn vắng, nhẹ nhàng cọ sát thân thể vào nhau.

4. **Ôm ghi** là khi họ ghi sát thân thể vào nhau. Hai lối này là của những kẻ đã sẵn sàng cùng nhau lên con thuyền hoan lạc. Khi người Nam và người Nữ gặp nhau chỉ có một mục đích duy nhất là hưởng thụ sự ham muốn xác thịt thì họ thường ôm nhau bằng một trong những kiểu sau đây:

5. **Rắn quấn**: Người Nữ quấn lấy người Nam như rắn quấn quanh thân cây, kéo đầu người Nam xuống và hôn tối tấp vào môi chàng, mắt nàng rực rỡ lên sự thèm muốn.

6. **Trèo cây**: Người Nữ đạp một chân lên chân người Nam còn chân kia thì quấn quanh đùi người này như một người trèo lên cây, miệng rên rỉ nhẹ nhè để chờ đợi một nụ hôn. Hai kiểu này chỉ là những hành động mở đầu cho một cuộc giao hợp thực sự.

7. **Hột mè và hột gạo giao hoan**: Người Nam và người Nữ nằm trên giường ôm nhau thật sát, tay và đùi cọ vào nhau nhẹ nhè.

8. **Sữa và nước giao hoan**: Người Nam và người Nữ vồ lấy nhau như vũ bão, không kể tới sự có thể bị đau đớn hay bị thương, thí dụ như người Nữ đứng trên đùi, trên bụng hay nằm dưới người Nam. Hai kiểu này được dùng khi thực sự giao cấu.

Nhà thông thái nổi tiếng Suvarnanabha còn cho rằng có bốn lối cẩn bản để mơn trớn những phần khác của cơ thể:

1. **Cạ đùi**: Khi hai người yêu nhau áp đùi họ vào nhau.

2. **Cạ bụng**: Người Nam đè chặt vào bụng dưới người

Nữ, đẩy cái mình trần của nàng lên để cào, cắn, nút hoặc hôn.

3. **Cạ ngực**: Người Nam chà nhẹ ngực mình vào cặp nhũ hoa mềm mại của người Nữ.

4. **Cạ Trán**: Người này ép miệng, mắt và trán của mình vào miệng, mắt và trán của người kia.

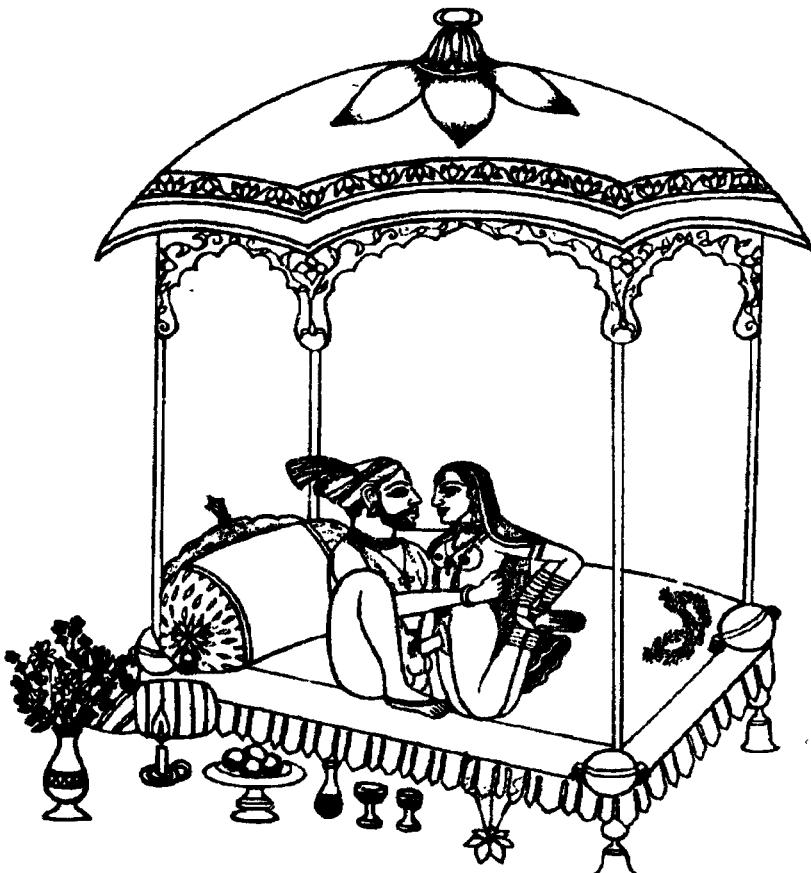
Một số những kiểu mơn trớn, ôm ấp khác tuy không được đề cập tới trong Kama Shastra nhưng cũng có thể được sử dụng trong khi giao hoan nếu nó làm tăng thêm sự khoái lạc. Những luật lệ của Shastra được áp dụng cho những người biết tự kiềm chế và không đắm chìm trong dục vọng nhưng khi ham muốn lên cao thì không còn luật lệ nào tồn tại mà chỉ còn có sự đê mê trong khoái lạc mà thôi.



Tranh Rajasthani, thế kỷ thứ 18

## Chương Sáu

### NỤ HÔN



Giường ngủ cần phải sửa soạn thật đẹp với các loại hoa thơm, trái cây và nước hoa để làm tăng thêm vẻ quyến rũ cho đôi tình nhân. Hình một bức tranh cổ của Ấn Độ thời thế kỷ thứ 18.

Có người cho rằng không có một định luật nào cho việc hôn hít, mơn trớn, cào cấu khi khởi đầu giao hợp. Những tiếng thở hổn hển, tiếng rên xiết thường đi kèm theo tác động trong khi giao hợp. Vatsyayana cho rằng những hành động thể hiện sự ham muốn này có thể được thực hiện riêng rẽ hay cùng một lúc vì dục vọng không có thứ tự và thời gian.

Một người lần đầu tiên ứng dụng cách hôn, cào, cắn và những cách mơn trớn khác phải thực hiện một cách từ tốn và không quá lâu. Sau rồi sự từ tốn sẽ mất đi và, để làm cho sự hưởng thụ lên tới tuyệt đỉnh, họ sẽ thực hiện tất cả những hành động trên cùng một lúc và lâu bền hơn.

Phải hôn lên những phần sau đây của cơ thể: Trán, mắt, má, cổ, ngực, nhũ hoa, môi và phía trong của miệng. Tuy nhiên những người sinh trưởng tại vùng Lat cũng hôn lên đùi, cánh tay và rốn. Vatsyayana cho rằng người dân vùng này nhiều ham muốn hơn và đã thể hiện theo phong tục của họ nên không chắc đã thích hợp với những dân ở nơi khác và thuộc tầng lớp khác.

Một thiếu nữ lần đầu tiên biết tới giao hoan thì nàng

thường thực hiện những kiểu hôn theo thứ tự sau đây: Khởi đầu, Hồi hộp và Tiến tới.

1. **Khởi đầu** là khi người thiếu nữ lướt nhẹ cắp môi của mình trên môi của người tình.

2. **Hồi hộp** là khi nàng đã bớt thẹn thùng, đặt môi mình lên môi người yêu và dụng đậy môi dưới của nàng.

3. **Tiến tới** là khi nàng dùng lưỡi cà lên môi người yêu, mắt nhắm lại, tay ôm lưng người tình.

Tuy nhiên có người lại sắp hạng bốn kiểu hôn khác: Hôn thẳng, Hôn nghiêng, Hôn quay và Hôn kẹp.

1. **Hôn thẳng** khi hai cặp môi đụng thẳng vào nhau.

2. **Hôn nghiêng** khi hai cái đầu, một sấp, một ngửa, kề sát môi vào nhau.

3. **Hôn quay** khi chàng nâng cầm nàng, quay mặt nàng về phía mình rồi hôn lên môi, dùng tay đưa đầu nàng quay đi quay lại để cà vào môi.

4. **Hôn kẹp** khi một người dùng hai môi của mình kẹp chặt lấy môi của người kia.

Có một kiểu thứ năm nữa gọi là kiểu **Kẹp chặt** khi một người dùng hai ngón tay của mình nắm lấy môi của người tình rồi lấy lưỡi chà lên, sau đó dùng môi mình kẹp thật mạnh.

Ngoài ra có thể chơi **Trò Hôn** bằng cách thi xem người nào cặp được môi của người kia trước; hoặc cắn vào môi để người kia kéo ra không được. Những trò chơi tương tự cũng được áp dụng cho việc cào, cắn, vuốt ve và nắn bóp. Tuy nhiên chỉ có những người có tính dục cao mới áp dụng những loại trò chơi này mà thôi:

- **Hôn môi trên:** Khi người Nam hôn vào môi trên của

người Nữ và nàng đáp lại bằng cách kẹp lấy môi dưới của chàng.

- **Ngậm môi:** Khi một trong hai người dùng môi của mình kẹp lấy cả hai môi của người kia. Kiểu này chỉ dùng cho những người không có râu mép.

- **Đụng lưỡi:** Trong khi hôn như trên, nếu một trong hai người dùng lưỡi của mình liếm vào răng, lưỡi hoặc nóc giọng của người kia. Trong trường hợp này có thể dùng răng của mình cà vào răng của của người tình.

Tùy theo chỗ được hôn trong cơ thể ta có thể chia ra làm bốn loại: **Điếc hoà, Ấn, Ép và Nhẹ nhàng.** Tuỳ theo mục đích của vụ hôn ta có thể chia ra làm nhiều loại:

- **Hôn Khêu gợi** là khi một người Nữ ngắm người tình lúc chàng đang ngủ rồi hôn chàng để biểu lộ tình yêu và lòng ham muốn.

- **Hôn Sao lãng** là khi người Nữ hôn người tình trong khi chàng đang làm việc hoặc đang la mắng nàng để đánh lạc hướng của chàng.

- **Hôn Thức tỉnh** là khi người Nam trở về nhà khuya và hôn nhẹ người tình đang ngủ để đánh thức nàng dậy. Người Nữ có thể giả đò ngủ khi thấy người tình vào phòng để biết rõ sự ham muốn của chàng, như vậy sẽ được chàng kính trọng vì nàng đã không bộc lộ sự ham muốn của mình một cách quá lộ liễu.

- **Hôn Dụng ý** là khi hôn hình bóng của người tình rọi trong gương, trên mặt nước, trên tường.

- **Hôn Truyền cảm** là khi hôn một đứa trẻ, một bức tranh, một hình ảnh trước mặt người mình yêu.

- **Hôn Biểu diễn** là khi một người Nam gặp người yêu của mình trong rạp hát hay trong một buổi họp mặt đông đủ

bạn bè mà hôn ngón tay nàng khi nàng đang đứng, hoặc ngón chân nàng khi nàng đang ngồi. Hành động này cũng giống như khi người đàn bà gối đầu lên đùi người tình, dùng tay ve vuốt mình người này rồi hôn vào đùi hay ngón chân cái của chàng.



Thần Vishnu và Lakshmi trong một phối hợp tuyệt đỉnh của giao hoan. Con rắn 9 đầu tượng trưng cho sức mạnh vô biên của trái đất. Từ một bức tranh cổ trong bộ sưu tập của Quốc vương Nepal, năm 1830.

## Chương Bảy

### CÁC DẤU VẾT CÀO CẤU BỞI NGÓN TAY HAY MÓNG TAY

Những dấu vết cào cấu để lại trên cơ thể bởi ngón tay hoặc móng tay là biểu hiệu của sự ham muốn mãnh liệt. Những loại mơn trớn đau đớn này được dùng trong buổi gặp gỡ đầu tiên, trước khi đi xa, khi trở về sau những ngày xa vắng, khi làm lành với người tình hoặc khi giao cấu với người đàn bà say rượu.

Tuy nhiên loại vuốt ve man rợ này chỉ được áp dụng bởi những người có sự ham muốn mãnh liệt và cuồng nhiệt. Những loại người này thường cũng thích cắn trong khi giao cấu.

Có tám loại dấu tùy theo hình dáng để lại trên làn da: *Đồng vọng*, *Bán nguyệt*, *Mân nguyệt*, *Nhất tuyển*, *Hổ trảo*, *Phụng trảo*, *Thỏ phi* và *Bích liên diệp*.

Những phần trong cơ thể được để lại vết cào cấu hay cắn là lè nách, cổ, nhũ hoa, mông, bụng dưới và đùi. Nhưng Suvarnanabha cho rằng khi ham muốn cuồng nhiệt thì họ sẽ ghi lại dấu vết của đam mê tại bất cứ nơi nào trên cơ thể.

Một bộ móng tay tốt phải bóng, sạch sẽ, đều đặn, trọn

vẹn, cong, mềm và nhẵn. Có ba loại móng tay là ngắn, trung bình và dài. Loại móng dài, hình bầu dục đặc biệt của người xứ Bengal là loại hấp dẫn đàn bà nhất. Móng tay ngắn của người miền Nam có thể dùng để thực hiện nhiều lối cào cấu. Loại trung bình phối hợp cả hai trường hợp trên là của người xứ Maharashtra.

1. Khi người Nam đè vào môi, vào nhũ hoa hay bụng dưới của người Nữ một cách nhẹ nhàng và không để lại một dấu vết gì, lông nàng sẽ dựng lên để hưởng ứng, móng tay nàng sẽ cào vào da tạo nên một âm thanh nhè nhẹ thì gọi là **Đồng vọng**. Loại vuốt ve nhẹ nhàng này thường được thực hiện bởi các thiếu nữ chưa có kinh nghiệm khi người tình mơn trớn thân thể, chà lên mái tóc hay thì thầm để kích thích nàng.

2. Vết hình vòng cung của móng tay để lại trên cổ hoặc trên nhũ hoa được gọi là **Vết Bán Nguyệt** (Trăng khuyết).

3. Khi hai Vết Bán Nguyệt bổ túc cho nhau thì là **Vết Mãn Nguyệt** (Trăng tròn). Vết này thường để ở quanh rốn, giữa hai mông hay dưới đùi.

4. Một vết dài chạy trên bất cứ phần nào trên cơ thể thì gọi là **Vết Nhất Tuyến**.

5. Đường kẻ hơi cong để lại trên nhũ hoa là **Vết Hổ Trảo** (móng cọp).

6. Vết cào của năm móng tay trên ngực là **Vết Phụng Trảo** (móng phượng). Người rất khéo léo mới thực hiện được vết cào này đúng cách và có mỹ thuật.

7. Khi vết cào của năm móng tay nối tiếp nhau xung quanh núm vú thì được gọi là **Vết Thủ Phi**.

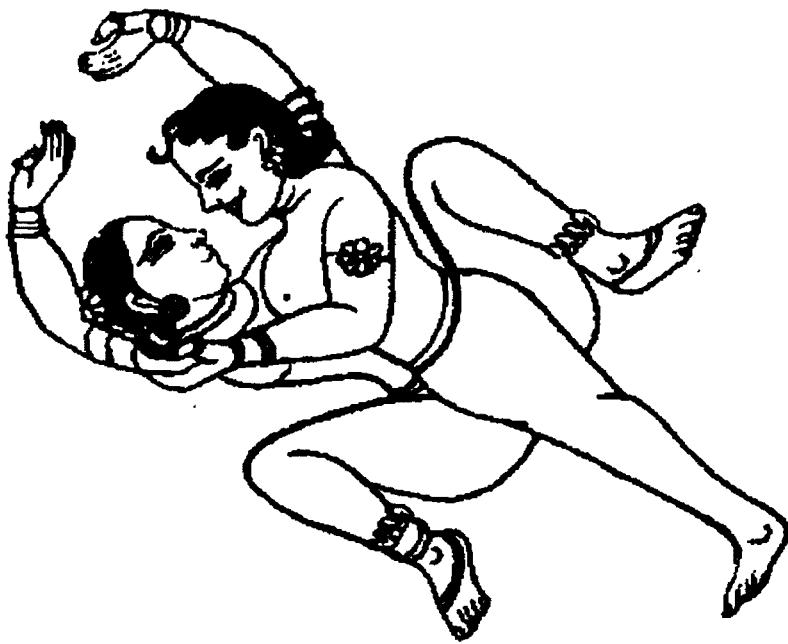
8. Vết **Bích Liên Diệp** (lá sen xanh), có hình thù như lá sen, thường được ghi lại trên ngực hay trên mông.

Một người, trước khi phải đi xa lâu ngày, để lại trên đùi hay trên ngực người tình một dấu vết thì gọi là **Vết Tương tư**. Trường hợp này là những đường cào nhỏ khi dùng tói ba hay bốn móng tay.

Trên đây không phải là tất cả những dấu vết mà người ta có thể làm được bằng móng tay. Những nhà học giả xưa đã nghiên cứu được rằng những người có nhiều kinh nghiệm về nghệ thuật yêu đương đã nghĩ ra vô số những dấu vết mỹ thuật để ghi lại trên mình người yêu những kỷ niệm trong lúc ái ân.

Theo Vatsyayana thì vì mức ham muốn của mỗi người mỗi khác biệt nhau cho nên cũng có những phương pháp khác nhau để kích thích. Điều này là lý do khiến các cô gái chiêu đãi được mọi người ưa chuộng vì họ biết nhiều cách mơn trớn trong lúc giao hợp. Trên địa hạt du hí, nghệ thuật, bắn cung hay thể thao người ta thích những sự thay đổi như thế nào thì trên lãnh vực giao hoan cũng thế.

Tuy nhiên đừng nên để lại những dấu vết của khoái lạc trên cơ thể người đàn bà có chồng trừ trường hợp để tại một chỗ kín đáo để làm tăng thêm sự thèm muộn nhau. Khi một người lạ thấy dấu vết cào cấu trên nhũ hoa của người thiếu nữ thì chàng ta sẽ nể nang và thèm muộn nàng hơn. Cũng như vậy, người trai có dấu vết móng tay cào cấu trên chỗ kín sẽ kích thích sự ham muốn của người đàn bà lạnh nhạt nhất. Tóm lại dấu vết của những đêm hoan lạc trước có thể là những động cơ khích dâm rất khả quan.



Theo Suvarnanabha thì sở thích riêng của mỗi người quan trọng hơn tục lệ và lề thói của địa phương; vì vậy việc giao hoan phải được thực hiện tùy theo sự ham thích của người đàn bà dù rằng sở thích đó có khác biệt với những người khác cùng ở trong vùng.

Tranh Orissan, thế kỷ thứ 19.

## Chương Tám

### CẮN VÀ NHỮNG KỸ THUẬT KHÁC

Những phần trên cơ thể có thể hôn được thì cũng có thể cắn được ngoại trừ môi trên, phía trong của miệng và mắt.

Hàm răng tốt phải đều đặn, trắng bóng, đẹp, tương xứng, đầy đủ, nguyên vẹn và sắc. Răng to, mềm, không đều, thưa và không trắng là răng xấu và sẽ bị người tình cự tuyệt.

Những loại cắn yêu là E ấp, Bì viêm, Nhất điểm, Đa điểm, San hô và Quý thạch, Chuỗi trân châu, Mây lang thang và Lợn rừng:

1. **E ấp** là khi vết cắn chỉ là một vết đỏ mờ trên làn da.
2. **Bì viêm** là khi vết cắn u lên thành một bướu nhỏ.
3. **Nhất điểm** khi chỉ một phần nhỏ trên làn da bị cắn bởi hai cái răng mà thôi. Những vết kẽ trên thường thấy ở môi dưới.
4. **Đa điểm** khi một phần nhỏ trên làn da bị cắn bởi cả hàm răng.
5. **Lưỡi** là san hô, răng là đá quý; khi vết cắn có dấu của cả răng và môi thì gọi là **San hô** và **Quý thạch**. Má là chỗ

thích hợp nhất cho lối cắn này. Vết hôn, vết cào hay cắn ở trên má trái là một kiểu trang điểm cho nên thường người tình hay để lại dấu vết ở nơi này sau đêm truy hoan.

**6. Chuỗi trân châu** là khi một phần lớn trên da có dấu của cả hàm răng. Vết này và vết đa điểm phải thể hiện trên cổ, nách, phía dưới đùi nhưng cũng có thể để ở phía trên đùi hay trên trán.

**7. Mây lang thang** là vết đỏ không đều để lại trên làn da bởi những cái răng không cùng độ sắc như nhau.

**8. Lợn rừng** là vết cắn làm da đỏ ửng từng đốm bởi những cái răng lớn và không đều. Vết này thường thấy trên nhũ hoa và là dấu vết đặc biệt của lối làm tình cuồng nhiệt và hung tợn.

Cắn những vật thường dùng của người yêu như cắn đồ cài tóc, bông tai, bó hoa là biểu lộ cho người yêu ước muốn thiết tha được giao hoan với nàng

Để chế ngự được tình yêu người Nam phải học để làm vừa lòng những phụ nữ tuỳ theo từng địa phương:

- Những phụ nữ vùng Ganges và Jumna là tầng lớp quý phái cho nên sợ lối cắn hay cào. Phụ nữ Balhika và Malva thì mê được hành hạ. Phụ nữ Avantika thích lối làm tình bỉ ổi và là những kẻ vô luân.

- Phụ nữ Maharashtra thích thực hiện sáu mươi bốn thuật, thích thì thầm những danh từ thô bỉ, thích bị hành hạ hoặc chửi rủa trong khi giao hợp; họ có thể hứng cảm nhiều lần và là những người giao hoan không biết mệt. Phụ nữ Pataliputra cũng giống như vậy nhưng kín đáo hơn.

- Phụ nữ Dravidians rất lạnh nhạt; dù người Nam mơn trớn và giao cấu mạnh mẽ thế nào họ vẫn khô ráo; họ thỏa mãn rất chậm và hưởng thụ rất ngắn. Phụ nữ Vanasavi ham

muốn một cách điều hòa, họ ưa các lối kích thích nhưng che đậm thân thể lại trong khi giao hợp và sẽ chê trách người Nam nếu người này thì thầm những lời thô lỗ trong lúc giao hoan.

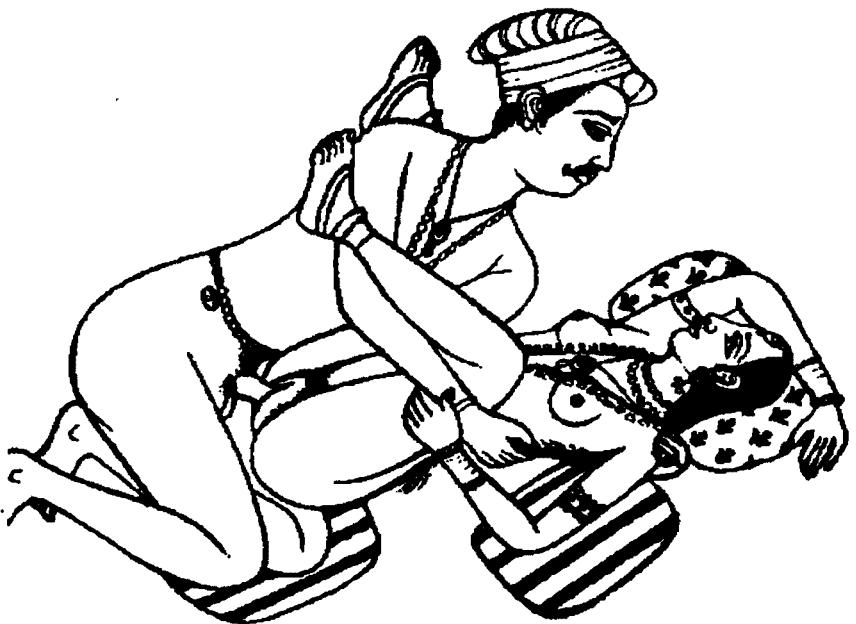
- Phụ nữ Avanti ghét hôn hít, mơn trớn và cắn cấu nhưng họ hưởng ứng mọi cách giao hợp. Phụ nữ Stri Rajya và Koshola đam mê mãnh liệt; họ có thể thoả mãn nhiều lần liên tiếp và thường dùng thuốc kích thích để dễ thỏa mãn.

- Phụ nữ Andhra có cơ thể mềm mại, thích được kích thích và ưa những thú nhục dục. Phụ nữ Canada nhẹ nhàng, ấm nồng từ tốn, dịu dàng.

Theo Suvarnanabha thì sở thích riêng của mỗi người quan trọng hơn tục lệ và lề thói của địa phương; vì vậy việc giao hoan phải được thực hiện tùy theo sự ham thích của người đàn bà dù rằng sở thích đó có khác biệt với những người khác cùng ở trong vùng. Những cách mơn trớn, cắn, cào cấu kể trên được dùng để kích thích dục tình tuy nhiên chỉ được thực hành để mua vui mà thôi.

## Chương Chín

### TƯ THẾ VÀ THÁI ĐỘ TRONG KHI GIAO HOAN



Trong cuộc Giao hoan cao người Nữ thuộc loại Nai phải nằm cách nào cho âm hộ nở lớn; trong khi người Nữ thuộc loại Voi phải nằm trong một thế làm âm hộ co lại. Tranh Deccani, thế kỷ thứ 17.

**T**rong cuộc Giao hoan cao người Nữ thuộc loại Nai phải nằm cách nào cho âm hộ nở lớn; trong khi người Nữ thuộc loại Voi phải nằm trong một thế làm âm hộ co lại. Trong cuộc Giao hoan tương đương thì có thể nằm ở thế tự nhiên. Trường hợp Giao hoan kém người Nữ phải dùng thuốc để tăng thêm sự ham muốn và mau thỏa mãn.

Ba thế nằm tốt nhất cho loại Nai áp dụng là: *Mở rộng*, *Mở lớn* và *Thế của bà vợ Indra*:

1. **Mở Rộng** là nằm dốc đầu xuống, bụng dưới nâng cao. Người Nam phải dùng thuốc mở để cho dương vật vào dễ dàng và đỡ đau.

2. **Mở Lớn** là nâng đùi lên và dang rộng hai chân.

3. **Thế Indrani** thì phức tạp hơn; người Nữ phải co đầu gối lên ngực, chân kẹp vào đùi. Lối này phải thực hành nhiều mới quen và có thể áp dụng được trong cuộc Giao hoan rất cao.

Trong cuộc Giao hoan Thấp hay Rất thấp thì dùng *Thế*

## *Dùng cùng một lúc với Thể Kép, Thể Quấn và Thể ngựa cá*

1. **Thể Đóng** khi chân của hai người cùng duỗi thẳng chân người họ đè lên chân người kia. Có hai cách, nắn nghiêng và nắn ngửa. Khi nắn nghiêng để giao hợp tì người Nam phái nắn về phía bên trái của mình và để người Nữ nắn về bên phải của nàng. Luật lệ này được áp dụng cho đàn bà mọi vùng.

2. **Thể Kép** dùng khi cuộc giao cấu bắt đầu và người Nữ dùng đùi mình kẹp chặt lấy đùi người Nam.

3. **Thể Quấn** khi người Nữ đè ngang đùi mình lên đùi người Nam.

4. **Thể Ngựa Cái** là khi nàng co rút âm hộ lại để giữ chặt dương vật ở bên trong âm hộ. Kỹ thuật này phải thực tập nhiều mới làm được và là tài riêng của những người đàn bà dịu dàng miền Andhra.

Đó là những phương pháp và tư thế lúc giao cấu của Bhabravya. Tuy nhiên Suvarnanabha còn thêm nhiều hơn nữa:

**Thể Dựng** là người Nữ chống thẳng hai đùi lên.

- **Thể Mở Lớn** là nàng để hai chân lên vai của người tình.

- **Thể Nén** là khi hai chân nàng co trên ngực và người Nam đè ép vào ngực nàng.

- **Thể Nén Nhẹ** khi một chân nàng duỗi thẳng còn chân kia co lên ngực.

- **Thể Chè Tre** khi một chân nàng để lên vai người Nam còn chân kia duỗi thẳng rồi tuẫn tự đổi chân.

- **Thể Cây Đinh** khi một chân nàng để lên đầu người Nam còn chân kia duỗi dài ra; thế này chỉ thực hiện được

bởi những người có nhiều đam mê và kinh nghiệm.

**Thể Con Cua** khi người Nữ co chân lên bụng; khi đùi ô lại và đè lên nhau là **Thể Gói Quà**. Nếu đùi vắt chéo nhau là **Thể Hoa Sen**.

- **Thể Xoay Tròn** là trong khi giao cấu người Nam quay và sờn cái mông của mình trong khi chân người Nữ quấn quanh mình người Nam.

Suvarnanabha cho rằng những tư thế hoặc động tác giao hợp phức tạp và khó khăn khi ngồi, khi đứng hay lúc nằm trước hết phải thử ở dưới nước để dễ dàng chế ngự những khó khăn của kỹ thuật hưởng thụ; nhưng Vatsyayana không đồng ý và nói rằng giao hợp dưới nước đã bị cấm bởi Thánh kinh. Ngoài ra còn có những thế khác như:

- **Thể Dựa** là khi người Nam và người Nữ áp chặt thân thể vào nhau, dựa vào cái cột hay cái tường và đứng mà giao hợp.

**Thể Treo** là khi người Nam dựa vào tường, đỡ mông người Nữ trên hai tay, chân nàng quấn quanh bụng chàng, bàn chân nàng đạp vào tường để lấy đà nhịp nhàng làm động tác giao hợp.

**Thể Bò Cái** là khi người Nữ cong mình xuống, chống tay chân như bốn chân của một con vật và người Nam đứng và làm động tác giao hợp như kiểu con bò hay con ngựa đực thì gọi là thế Bò cái. Trong trường hợp này thì những động tác kích thích phải thực hiện trên lưng thay vì trên ngực. Cũng có thể chế biến lối này thành lối giao hợp của Chó, của Dê, của Thỏ, lối tấn công mãnh liệt của Lừa, cuộc ái ân của Mèo, lối vô của Cọp, lối đe của Voi, lối cà của Heo rừng và lối xông xáo của Ngựa. Người Nam phải bắt chước động tác và âm thanh của những con vật này.

Khi một người Nam giao hợp với hai người Nữ cùng một

lúc thì gọi là **Giao Hoan Liên Kết**. Nếu giao hợp với nhiều người Nữ cùng một lúc thì là **Giao Hoan Của Bò Đực Với Bầy Bò Cái**.

Có thể chế biến lối này thành lối **Giao Hoan Của Voi Đực Với Bầy Voi Cái**, nhưng luôn luôn phải thực hiện dưới nước. Giao hoan theo kiểu **Dê đực với bầy Dê cái** hay **Nai đực với bầy Nai cái** thì người Nam phải bắt chước động tác của những giống vật này mà lần lượt giao hợp với từng người Nữ, người nọ kế tiếp người kia.

Ở vùng Gramaneri nhiều thanh niên thích giao hợp chung với một người đàn bà; người Nữ này có thể là vợ của một người trong bọn. Họ giao hợp cùng một lúc hay người nọ kế tiếp người kia. Một người ôm và kích thích nàng bằng những mơn trớn, một người cho dương vật của mình vào âm đạo, người thứ ba cho dương vật vào miệng và người thứ tư làm động tác giao cấu trên bụng nàng; họ lần lượt thay đổi vị trí của nhau. Lối giao hợp này cũng áp dụng khi nhiều người Nam gặp nhau cùng một lúc tại nhà một nàng chiêu đãi.

Nhiều cung nữ ở cấm cung thường cũng giao hợp chung với một người Nam khi họ may mắn lén đưa được người này vào trong cung cấm mà lính của nhà Vua không thấy.

Dân ở miền Nam ưa giao hợp ở hậu môn nhưng bị coi là một lối giao hoan hạ tiện.

## Chương Mười

### NHỮNG LỐI ĐÁNH ĐẬP VÀ CÁC ÂM THANH

**G**iao hợp được coi như là một cuộc cãi cọ giữa hai người tình bởi những sự khó chịu nhõ nhặt có thể xảy ra trong khi giao cấu và đôi khi sự ham muốn thái quá làm cho người ta thành giận giữ. Trong khi đam mê cực độ người ta có thể đánh người yêu trên vai, trên đầu, phần giữa hai nhũ hoa, trên lưng, trên bụng và cạnh sườn.

Có bốn cách đánh: bằng lưng bàn tay, bằng những ngón tay hơi cong lại, bằng quả đấm hay bằng bàn tay. Những đòn này rất đau cho nên người bị đánh thường rên xiết hoặc kêu lên vì muốn ngừng bị đánh, vì thoả mãn, hoặc vì để ca tụng sức mạnh và quyền lực của người yêu. Những tiếng kêu này giống như những tiếng kêu của các loài chim như bồ câu, vẹt, én, cò hay vịt:

- Người Nam phải đánh người Nữ bằng nắm đấm khi nàng ngồi trên đầu gối của mình. Nàng phải chống lại quả đấm đó và chửi lại, làm như là giận giữ rồi khóc lóc và rên rỉ. Khi bắt đầu giao hợp chàng phải dùng lưng bàn tay đánh vào khoảng giữa của hai nhũ hoa lúc đầu thì chậm, dần dần càng ngày càng nhanh phù hợp với động tác giao cấu càng

ngày càng mạnh. Lúc này, nàng kêu lên những tiếng đau đớn tùy theo phong tục từng vùng.

- Người Nam cong những ngón tay lại, đánh vào đầu người Nữ, miệng kêu lên những tiếng “Chát! Chát” giống như tiếng chẻ tre hay “Bọp! Bọp!” như tiếng một vật rơi xuống nước. Mỗi khi người tình hòn và mơn trớn kiểu này thì Nàng phải biểu lộ sự hưởng ứng và khoái cảm của mình bằng những tiếng xuýt xoa. Nếu người Nữ không quen bị đánh trong khi giao hợp thì thường kêu lên “Cha mẹ ơi!” kèm theo tiếng thở dài và khóc lóc.

- Khi sắp thoả mãn thì người Nam phải dùng hai bàn tay đè chặt vào nhũ hoa, vào bụng dưới, vào eo của nàng .càng lúc càng đè mạnh cho tới khi đạt tới tột đỉnh của khoái lạc. Người Nữ lúc này cũng phải phụ họa bằng cách rúc lên như tiếng gà.

Ngoài ra người ta còn thấy vết theo trên ngực hay trên cơ thể người phụ nữ miền Nam để lại bởi sự dùng con dấu sắt đóng trên nhũ hoa, vết kéo trên đầu, vết dao trên má, vết kìm trên nhũ hoa hoặc cạnh sườn.

Lối làm tình này chỉ có ở một vài địa phương nhưng Vatsyayana cho rằng những lối này nguy hiểm, đau đớn, man rợ và không nên bắt chước.

Tóm lại những phương pháp giao hợp đặc biệt của nhóm này không thể ứng dụng một cách mù quáng bởi nhóm khác khi chưa có kinh nghiệm. Nếu cho rằng những phương pháp đó hấp dẫn thì phải nghiên cứu kỹ càng trên mọi khía cạnh, phải áp dụng kỹ thật đó một cách ôn hòa và thận trọng để đừng đi ngược lại lề luật của tôn giáo mình.

Vua Panchalas đã làm chết người kỹ nữ mỹ miều khi dùng tới con dấu sắt để khởi hứng trong lúc giao hoan. Vua Shatakarni Shatavahana của xứ Kuntala đã đâm chết

Hoàng hậu lừng danh Malayavati khi dùng kéo sắt trong lúc làm tình. Naradeva có bàn tay hơi bị bại đã làm mù một người vũ nữ khi một vật nhọn vuột khỏi bàn tay lúc hứng thú trong khi giao cấu.

Thật ra không có phương pháp hay quy luật nào cố định cho việc giao hoan; sự ham mê nhục dục sẽ hướng dẫn các cách hành lạc. Những động tác, cách xử sự, những cử chỉ để giao cấu và kích thích không thể giải thích được. Chúng mơ hồ như giấc mộng. Một con ngựa đang phi thật nhanh sẽ không ngưng lại khi qua hố, qua đầm, qua cây và có thể ngã quy trên đường. Cũng như vậy, hai tình nhân bị kích thích bởi sự ham muốn cuồng nhiệt có thể bị mù quáng, chạy điên cuồng trên con đường giao hoan mà không để ý tới những điều thái quá trong khi hành lạc.

Bởi lý do này mà một người thành thạo nghệ thuật làm tình, biết nhận thức cường độ của lòng ham muốn cùng khả năng tình dục của mình đồng thời lại biết sức lực, tình cảm, tính khí của người tình thì sẽ dựa vào những yếu tố này để lựa chọn một phương pháp thích hợp. Những phương pháp làm tình khác nhau cũng không thể ứng dụng ở tất cả mọi nơi, mọi lúc. Người khôn ngoan phải dùng lý trí mà lựa chọn những phương pháp cần thiết, phù hợp với tục lệ và lề lối của từng địa phương hay xã hội.

## Chương Mười Một

### NGƯỜI NỮ ĐÓNG VAI TRÒ NGƯỜI NAM



Thể Dựa là khi người Nam và người Nữ áp chặt thân thể vào nhau, dựa vào cái cột hay cái tường và đứng mà giao hợp.

Hình trong bộ sưu tập của Quốc Vương Népal, năm 1830.

Khi người Nữ thấy người yêu đã thấm mệt sau khi giao hợp lâu mặc dầu chàng chưa thỏa mãn và, với sự đồng ý của chàng, nàng hãy nhẹ nhàng đẩy chàng nằm ngửa xuống và giúp chàng làm bốn phận. Nàng có thể làm những động tác của người đàn ông khi làm tình để cho chàng ngạc nhiên hoặc vì nàng thích có sự thay đổi. Có hai cách để thực hiện: hoặc là nàng trở mình đè lên trên, ngồi lên người chàng mà không gián đoạn việc giao hợp; hoặc là nàng thực thi động tác của chàng ngay lúc khởi đầu.

Tươi cười, với làn tóc kết hoa chảy dài trên lưng, ngực trần, nàng nhẹ nhàng cạ cặp nhũ hoa của mình vào ngực chàng, cúi đầu xuống đáp ứng lại những động tác mơn trớn, hôn hít, cắn cấu của chàng.

Nàng nói với chàng: “Anh đã đè em, bây giờ đến lượt em đè anh” rồi nàng giả vờ thấm mệt để ngưng. Cứ tuân tự như vậy nàng đã đóng vai trò của người Nam.

Vai trò và bốn phận của người đàn ông là làm mọi việc để thỏa mãn người đàn bà. Thí dụ như khi nàng nằm trên giường nói chuyện yêu đương thì chàng phải nhẹ nhàng cởi nút áo nàng và khi nàng cự tuyệt hoặc la mắng, chàng phải

làm cho nàng im bồng bằng những nụ hôn. Khi dương vật đã cương cứng chàng dùng hai tay mơn trớn trên thân mình nàng và khéo léo thoa bóp, vuốt ve những phần nhạy cảm nhất. Nếu nàng e thẹn và là lần đầu tiên nàng biết tới sự giao hợp thì phải luôn tay vào giữa hai đùi nàng mà mở ra. Nếu nàng còn là một thiếu nữ thì phải rờ vào nhũ hoa. Khi nàng đưa tay lên ngực để che lại là phải lùa ngay tay vào nách nàng để kẹp hai tay nàng dưới gáy.

Ngược lại, với một người đàn bà có nhiều kinh nghiệm trong việc làm tình thì phải mơn trớn bằng những cách mà nàng ưa chuộng và thích hợp với hoàn cảnh. Phải lùa tay trong mái tóc, nâng cầm nàng lên và hôn tới tấp trên mặt. Nếu là một thiếu nữ nàng sẽ bị khắc phục và nhấm mắt lại. Trong tất cả mọi trường hợp thì vẻ mặt của người đàn bà sẽ tỏ cho ta biết phải làm gì để nàng thoả mãn. Suvarnanabha khuyên rằng khi người Nam làm mọi cách để thoả mãn người tình thì phải nhớ mơn trớn hay hôn vào những chỗ mà nàng có thể nhìn thấy được khi nàng đang bị kích thích.

Nếu người Nữ thích thú, thoả mãn và đạt tới tột đỉnh của khoái lạc cùng một lúc với người Nam thì nàng sẽ duỗi thẳng thân mình, nhấm mắt lại, quên cả sự khiêm nhường và bộc lộ sự ước muôn cho hai bộ phận sinh dục sát vào nhau khít khao hơn nữa.

Ngược lại nếu không thoả mãn thì nàng xiết chặt vòng tay, không muốn cho người tình ngồi dậy, lộ vẻ thất vọng, căm hoặc dấm đá, đòi hỏi phải tiếp tục mặc dầu chàng đã thoả mãn. Trong trường hợp này người Nam phải cà vào âm hộ của nàng, như con voi cạ vòi, cho tới khi nàng bình tĩnh lại rồi cho dương vật trở vào một lần nữa và làm lại từ đầu.

Những động tác giao cấu thông thường là *Tiến thẳng*, *Cà* hay *Quấy*, *Đâm thủng*, *Đánh*, *Kẹp*, *Dấm*, *Lợn rừng tấn công*, *Bò đực tấn công*, và *Đuối sê*:

1. **Tiến thẳng** là khi hai bộ phận sinh dục đụng thẳng vào nhau.

2. **Cà** là khi cầm dương vật trong tay mà quay tròn trong âm hộ.

3. **Đâm thủng** là khi cho dương vật đụng vào phần trên của phía trong của âm hộ.

4. **Đánh** là cho dương vật đụng vào phía dưới của âm hộ.

5. **Kẹp** là khi âm hộ giữ chặt lấy dương vật ở bên trong.

6. **Dấm** là khi dương vật được rút ra rồi thọc mạnh trở lại.

7. **Lợn rừng tấn công** là khi dương vật chỉ cà vào một bên của âm hộ mà thôi.

8. **Bò đực tấn công** là khi dương vật đụng vào cả hai bên âm hộ.

9. **Đuối sê** là khi dương vật vẫn nằm trong âm hộ và người Nam cong lưng đẩy tới, đẩy lui với một động tác thật nhanh. Đây là động tác cuối cùng của cuộc giao hoan.

Khi người Nữ đóng vai người Nam thì phải thêm vào những động tác *Càng cua*, *Ngọn cây* và *Cái đu*:

1. Người Nữ cho dương vật vào âm hộ của mình, co bóp bắp thịt lại để giữ cho thật sâu, kẹp chặt và giữ lại thật lâu là **Càng cua**.

2. Người Nữ quay mình vòng vòng trên dương vật dựng đứng là **Ngọn cây**. Lối này phải thực tập nhiều mới làm được.

3. Người Nam nâng bụng lên cao và người Nữ quay bụng mình bên trên là **Cái đu**.

Khi mệt thì nàng có thể dựa đầu trên ngực chàng và nằm yên mà hai bộ phận sinh dục vẫn dính nhau. Trong khi nàng nghỉ chàng có thể lật nàng nằm ngửa trở lại và tiếp tục những tác động tích cực của người Nam.



Khi dương vật đã cương cứng chàng dùng hai tay mơn trớn trên thân mình nàng và khéo léo thoa bóp, vuốt ve những phần nhạy cảm nhất. Nếu nàng e thận và là lần đầu tiên nàng biết tới sự giao hợp thì phải luôn tay vào giữa hai đùi nàng mà mở ra. Nếu nàng còn là một thiếu nữ thì phải rờ vào nhũ hoa. Khi nàng đưa tay lên ngực để che lại là phải lùa ngay tay vào nách nàng để kẹp hai tay nàng dưới gáy.

Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 17.

## Chương Mười Hai

### NGƯỜI ÁI NAM ÁI NỮ LỐI GIAO HOAN BẰNG MIỆNG

Những người Ái nữ là người Nam mà ăn mặc như đàn bà và giống đàn bà trong mọi phương diện từ cách nói, dáng điệu, cho tới cử chỉ, tính tình. Người đàn bà tiếp nhận dương vật vào âm hộ thì những người ái nữ tiếp nhận vào miệng. Họ ưa thích thú giao hoan bằng miệng nhưng cũng kiêm tiền bằng lối này cho nên họ thường làm nghề Gái chiêu đãi.

Ái nam là người Nữ mà ăn mặc và tính tình giống đàn ông. Họ thường giấu kín lối giao hoan của họ và thường ẩn mình dưới hình thức chuyên viên đấm bóp. Dùng danh nghĩa đấm bóp họ thoa nắn đùi khách rồi đưa dần những ngón tay nhà nghề xuống chỗ kín của khách. Nếu thấy dương vật khách cứng cứng thì họ nhẹ nhàng dùng tay chà xát và bóp. Nếu không thấy phản ứng gì khác thường ở khách thì họ hiểu là khách đã đồng tình và đưa vào miệng ngâm. Ngược lại nếu khách bị kích thích bởi sự mơn trớn này và đòi làm tiếp thì họ từ chối và chỉ chịu tiếp tục khi được năn nỉ và hậu thưởng.

Họ bắt đầu lần lượt dùng tới tám giai đoạn của lối giao

hợp bằng miệng. Sau mỗi một giai đoạn họ lại ngưng và giả đò chấm dứt chỉ cốt kích thích thêm sự thèm muốn của khách cho tới khi khách phải nài nỉ và trả thêm thật nhiều tiền.

- Trong giai đoạn thứ nhất họ dùng lưỡi liếm nhẹ vào đầu dương vật của khách mà họ nắm trong lòng bàn tay. Đó là **Khởi đầu giao hợp**. Sau đó họ dùng ngón tay bóp chặt đầu dương vật lại rồi hôn và cắn vào đoạn dưới. Nếu khách đòi tiếp tục thì họ cầm dương vật dứt vào miệng và mím môi thật chặt rồi nút thật mạnh như muốn kéo rời dương vật ra

- Với sự hưởng ứng của khách họ ấn dương vật thật sâu vào trong miệng, ép lại rồi bất thình lình buông ra. Đó là **Ép phía trong**. Nếu họ nắm lấy dương vật và cắn nhẹ là **Hôn**. Nếu dùng lưỡi cà nhẹ vào khúc đầu là **Đánh bóng**.

Cao điểm của họ là hai động tác cuối cùng sau đây: Họ ngậm nửa dương vật vào miệng, dùng lưỡi cà rồi nút thật mạnh; gọi là **Ăn xoài**. Khoái cảm cực độ sẽ đến khi họ ngậm cả dương vật vào miệng, ép chặt lại cho tới cuống như muốn nuốt chửng; gọi là **Nuốt**.

Không phải chỉ có những người Ái Nam. Ái nữ mới giao hoan bằng miệng mà những người đàn bà phóng đãng, gái điếm, gái không chồng (hành nghề đấm bóp) cũng áp dụng lối này. Có học giả xưa cho rằng lối giao cấu này hợp với loài chó hơn là loài người. Giao hoan bằng miệng bị cấm bởi Thánh kinh vì cho rằng sẽ có hại cho người đàn ông khi thường hay cho dương vật vào miệng người Ái nam. Ái nữ hay gái điếm. Vatsyayana không đồng ý và cho rằng Thánh kinh chỉ cấm đàn bà có chồng không được giao hợp bằng miệng mà thôi. Ông nói rằng trong vấn đề làm tình người ta phải theo những lề thói và lối ứng dụng của từng nơi nhưng cũng có thể làm theo sở thích.

Giao hoan bằng miệng không phải chỉ dùng cho đàn ông

mà một số đàn bà, đặc biệt là những người đang yêu mà không được tự do để gặp đàn ông, thường dùng lưỡi cà vào âm hộ của nhau. Người ta cũng nhận thấy rằng nhiều người Nam đã làm đàn bà thích thú khi hôn âm hộ bằng những kiểu vẫn thường thực thi trên miệng. Khi hai người Nam, Nữ nằm trở đầu đuôi, đầu người nọ kề chân người kia, để thực hiện lối giao hoan bằng miệng thì gọi là thế Con quạ. Nhiều gái chiêu đãi đã say mê lối giao hoan này đến độ bỏ rơi cả những người tình giàu có, chân thật, tài trí, để đi theo những kẻ hèn kém như dân nô lệ hay người chăn voi vì họ đã biết áp dụng lối giao hoan này.

Những tín đồ của Brahmin, Thủ tướng, người có danh giá không bao giờ được áp dụng lối giao hoan bằng miệng và mặc dù được Shastras cho phép cũng chỉ được dùng trong những trường hợp thật đặc biệt mà thôi. Cũng giống như thịt chó, mặc dầu được sách y khoa cho là bổ và tốt nhưng những nhà thông thái cũng không ăn. Tuy nhiên những hành động này thường được thực thi một cách kín đáo thì ai có thể biết được những gì đã xảy ra sau khung cửa đóng.



Khi hai người Nam, Nữ nằm trở đầu đuôi, đầu người nọ kề chân người kia, để thực hiện lời giao hoan bằng miệng thì gọi là thế Con qua. Nhiều gái chiều đãi đã say mê lời giao hoan này đến độ bỏ rơi cả những người tình giàu có, chân thật, tài trí, để đi theo những kẻ hèn kém như dân nô lệ hay người chăn voi vì họ đã biết áp dụng lời giao hoan này

Tranh Ấn Độ thế kỷ thứ 17.

## Chương Mười Ba

### CÁCH KHỎI ĐẦU VÀ CHẤM DỨT MỘT CUỘC GIAO HOAN, CÁI CỌ GIỮA HAI NGƯỜI TÌNH

**T**rong một bữa tiệc đông đủ bạn bè, với nhiều kẻ hầu người hạ, chủ nhân phải mời người đàn bà mà mình thích - đã tắm rửa sạch sẽ và ăn mặc đẹp đẽ - vào một cái phòng có hương thơm, trang hoàng bằng hoa tươi dành sẵn cho cơ hội này. Trước đó, giữa đám bạn bè chàng mời nàng uống thả dàn các loại rượu mạnh.

#### Cách khởi đầu và chấm dứt một cuộc giao hoan

Chàng đặt nàng ngồi phía bên trái mình, choàng một tay qua tóc nàng rồi dùng tay phải ôm lấy mình nàng. Mọi người bắt đầu nói chuyện một cách vui vẻ về mọi đề tài kể cả những đề tài mà họ biết là hai người ưa thích nhưng không tiện nói ra trước mặt mọi người ở chỗ khác. Họ có thể hát, chơi nhạc, bàn về nghệ thuật hay mời nhau uống các loại rượu nhẹ. Cuối cùng, khi nàng không thể che dấu được sự thèm muộn thì chàng khéo léo giải tán bạn bè, biếu mỗi người một món quà nhỏ như hoa tươi, nước hoa, hay miếng trầu. Rồi khi chỉ còn lại một mình họ bắt đầu theo các phương pháp đã được chỉ dẫn trong những chương sách trước

mà thực hiện cuộc giao hoan.

Sau khi đã ngưng giao cấu thì mỗi người lặng lẽ đi vào phòng tắm rồi ra ngồi thoải mái bên nhau. Họ chia nhau miếng trầu và chàng xúc nước hoa trầm hương vào người nàng. Chàng choàng tay trái qua mình nàng, tay mặt đưa ly nước vào miệng cho nàng uống. Họ có thể uống nước trái cây thơm như nước xoài, nước chanh hay nước các loại thổ sản thường dùng trong vùng. Hai người cũng có thể ngồi bên bao lớn thì thầm cùng nhau dưới ánh trăng thanh. Nàng nằm ngả đầu trên gối chàng, mặt hướng lên trời, chàng chỉ cho nàng các vì tinh tú... Đó là cách kết thúc lý tưởng của một cuộc giao hoan.

Có nhiều trường hợp giao hoan giữa người Nam và người Nữ; đó là **Giao hoan Ân ái**, **Giao hoan Muộn màng**, **Giao hoan Giả tạo**, **Giao hoan Truyền cảm**, **Giao hoan của người Lại cái**; **Giao hoan Tuyệt vọng** và **Giao hoan Tận hiến**:

1. Khi hai người đã yêu nhau từ lâu và gặp lại sau bao nhiêu khó khăn, khi hai người gặp lại nhau sau những ngày xa vắng lâu dài hoặc hai người làm lành nhau sau khi cãi cọ thì được gọi là **Giao hoan Ân ái**. Trường hợp này có thể thực hành bất cứ lối giao hợp nào mà người yêu ưa chuộng và lâu bao nhiêu cũng được.

2. Hai người đã thương yêu nhau từ hồi nhỏ, nay gặp lại nhau là **Giao hoan Muộn màng**.

3. Khi một người đàn ông giao hợp vì bị kích thích bởi Sáu mươi tư kỹ thuật hoặc khi hai người giao hoan trong khi vẫn yêu người khác là **Giao hoan Giả tạo**. Trường hợp này có thể áp dụng các kỹ thuật đã kể trong Kama Shastra.

4. Nếu trong khi đang giao hợp với một người Nữ mà người Nam không ngưng nhở tới người đàn bà khác và tưởng tượng là đang giao cấu với người đó thì được coi là **Giao**

## hoan Truyền cảm.

5. Giao hợp với một người đàn bà gánh nước hoặc thuộc giai cấp hèn kém chỉ cốt để thoả mãn nhục dục thì được coi như là **Giao hoan với người Lại cái**. Trường hợp này người Nam phải hạn chế, đừng hôn hít, mơn trớn một cách quá âu yếm.

6. Sự làm tình giữa một người quý phái với một nông dân, hay giữa một ông tinh trưởng với một gái quê thì gọi là **Giao hoan tuyệt vọng**.

7. Hai người yêu nhau và cho nhau cả xác thịt lẫn tâm hồn để cùng chung hưởng lạc thú là **Giao hoan tận hiến**.

## Sự cai cọ giữa hai người yêu

Khi tha thiết yêu thương người nào thì người phụ nữ không thể chịu được khi thấy người tình đề cập tới tên của đối thủ cũng như không muốm nghe chuyện gì dính dáng tới người này. Việc này có thể làm cho hai người yêu nhau gây gổ. Nàng khóc lóc, điên khùng, bút tóc, đấm đá, vật vã trên giường, ném đồ đạc ở xung quanh, và gục xuống đất mà nức nở.

Người Nam phải dùng lời lẽ dịu dàng mà dỗ dành nàng, đỡ nàng dậy và bồng nàng lên giường. Nàng sẽ kéo đầu chàng xuống, kéo tóc, đập vào tay, vào đầu, vào ngực, vào lưng và tiến ra cửa như muốn rời khỏi phòng. Theo Dattaka thì nàng phải ngồi cạnh cửa, khóc sụt sùi, đừng sai lầm mà bỏ đi. Một lúc sau, khi thấy người yêu tỏ ra ân hận và đã tìm mọi cách để dỗ dành, thì nàng tha thứ cho chàng, vừa khóc vừa hôn và khéo léo cho chàng biết là nàng thèm muốn được giao hợp với chàng.

Nếu người Nữ cai cọ với người yêu khi đang ở tại nhà mình thì nàng phải làm dữ rồi bỏ đi. Sau đó nhờ người trung gian tới trấn an chàng rồi tới ngủ đêm với chàng tại nhà

người này.

Bhabravya nói rằng một người theo đúng những nguyên tắc làm tình sẽ đạt được mục tiêu và chắc chắn sẽ đem lại sự thích thú và thoả mãn cho mọi người Nữ, kể cả những người đàn bà quý phái nhất. Một người đàn ông có thể bàn luận những vấn đề khác một cách sôi nổi mà nếu không biết tới Sáu mươi bốn thuật với những chi tiết hấp dẫn thì cũng không được mọi người kính nể. Ngược lại nếu một người ít kiến thức trong những lãnh vực khác nhưng lại rành Sáu mươi bốn thuật thì sẽ chiếm được vị trí đáng kể trong lòng mọi người kể cả Nam lẫn Nữ.

Sáu mươi bốn kỹ thuật này đáng được tôn trọng vì đã được các nghệ sĩ, các nhà thông thái và các giai nhân, tài tử sử dụng. Vì sự ứng dụng hữu hiệu và đáng tôn trọng của những kỹ thuật này trong việc hấp dẫn đàn bà cho nên Archaryas đã gọi là "Sáu mươi bốn nghệ thuật cần thiết cho việc làm tình". Người đàn ông biết dùng nghệ thuật này đúng cách sẽ đạt được tình yêu của vợ mình, vợ người và tất cả những nàng chiêu đãi trong nước.

Phần Hai  
KÉN VỢ

Chương Một

BÀN VỀ SỰ HỨA HÔN VÀ KẾT HÔN

**K**hi một người trinh nữ kết hôn theo lề luật của Thánh Kinh thì kết quả của sự kết hợp này là đạt được Dharma và Artha; sự bảo đảm về tương lai, sự an hưởng một tình yêu bao la và chân thành sẽ không bị bao phủ bởi đam mê và tội lỗi.

Người vợ hoàn toàn phải là một thiếu nữ trong một gia đình đàng hoàng, cha mẹ còn sống và phải trẻ hơn chồng ít nhất là ba tuổi. Tốt hơn cả là nàng thuộc một gia đình đáng kính, có nhiều bạn bè và họ hàng giàu có và danh tiếng. Hơn nữa người thiếu nữ phải có sắc đẹp, mạnh khỏe và trên cơ thể có những dấu vết "giàu sang" bẩm sinh. Ngón tay, răng, tai, mắt và ngực vừa phải, không quá lớn mà cũng không quá nhỏ, và đầy đủ số lượng cần thiết. Dĩ nhiên là người đàn ông cũng phải có những điều kiện như trên. Ghotakamakha cho rằng lấy một người đàn bà đã thất thân với người khác là một trọng tội.

Bạn bè và gia đình chàng trai phải cố gắng để tiến tới hôn nhân và chàng cũng đừng ngần ngại nhờ tới sự giúp đỡ

của bạn bè người thiếu nữ mà chàng muốn lấy. Những người ban này rất có lợi. Họ sẽ nêu lên những lỗi lầm và thói xấu của những chàng trai khác đang theo đuổi nàng và ca tụng những điểm tốt của chàng. Họ sẽ vạch rõ cho cha mẹ nàng những điểm đạo đức của giòng họ và gia đình chàng, thêm vào đó họ sẽ nêu ra những đức tính của chàng để chiếm được cảm tình của bà mẹ vợ tương lai.

Hoặc có thể người bạn của chàng trai sẽ giả đóng vai là một thầy tướng số để nói rằng, căn cứ vào những dấu vết trên thân thể, chàng sẽ có một tương lai rực rỡ và giàu có, rằng chàng sinh ra dưới một vì sao tốt và rằng mặt trời có ảnh hưởng tốt và có lợi cho con giáp của chàng. Một người khác có thể gởi sự ganh tị của mẹ nàng bằng cách nói cho bà biết là chàng đang bị những gia đình giàu có bao vây và đề nghị gả con, và nếu lấy con gái những gia đình này thì sẽ có lợi cho chàng hơn là lấy con gái của bà.

Tóm lại người đàn ông chỉ chấp nhận một thiếu nữ làm vợ và kết hôn khi biết rõ số mạng, tử vi của nàng, giá trị và căn bản của gia đình nàng vì. Ghotakamukha đã viết rằng, đừng bao giờ quyết định cưới vợ trong một lúc bốc đồng như trong một đêm hè êm áng ngồi cạnh một người con gái đẹp sẵn sàng làm vợ mình. Hơn nữa đừng bao giờ lấy người thiếu nữ đang ngủ, đang khóc hay vắng nhà lúc chàng trai tới xin cưới cũng như đừng lấy người đã đính hôn với kẻ khác.

Cũng không được giao kết hôn ước với những người sau đây: Người bị gia đình giấu kín; có tên xấu; mũi tẹt, lỗ mũi rộng và héch, ngực lép; lưng gù; chân cong, trán dô; đầu hói; không còn trinh tiết; đã ăn nằm với người khác; mặt mày méo mó; đã quá thi; bạn gái; em gái; người Varshakari (người có lòng bàn tay và bàn chân lúc nào cũng ướt đẫm mồ hôi).

Nhiều nhà học giả cho rằng những cô gái có tên gọi là

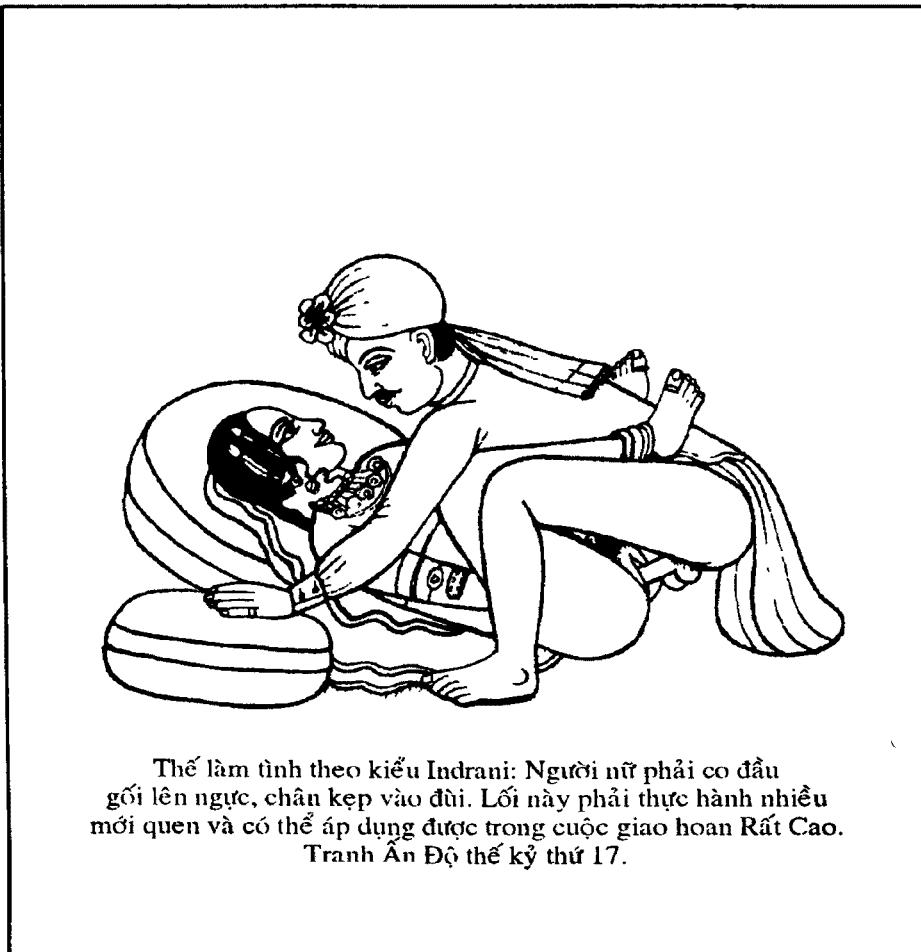
một trong hai mươi bảy vì sao, hay tên một loại cây, một con sông thì chẳng có giá trị gì, cũng giống như những cô gái tên tận cùng bằng chữ r hay chữ l. Nhưng nhiều nhà thông thái lại cho rằng người đàn ông chỉ sung sướng khi lấy người mình yêu và dĩ nhiên là chỉ nên lấy người mình yêu mà thôi.

Khi người thiếu nữ đến tuổi lấy chồng thì cha mẹ nàng phải giúp nàng ăn mặc cho hấp dẫn và thích hợp rồi đưa đi mọi nơi để mọi người dễ thấy. Mỗi buổi chiều nàng phải ăn mặc chỉnh tề và cùng với người nhà tham dự những buổi lễ tôn giáo, những cuộc đấu thể thao, những đám cưới và áo quần lịch sự của nàng đã làm nàng nổi bật. Cha mẹ nàng cũng phải vồn vã đón tiếp người của gia đình mới được giới thiệu và có ý định đòn ngó con mình. Phải khéo léo đề cập tới con gái mình trong câu chuyện và đem nàng ra trình diện trong bộ trang phục đẹp nhất. Rồi phải đợi nhà trai ấn định ngày tới để bàn về chuyện cưới xin. Trong thời gian thuận lợi này nhà gái phải mời gia đình nhà trai tới tắm và dùng cơm tối rồi khi vẫn đề hôn nhân được đề cập tới cũng đừng tỏ ra vội vàng, chỉ khéo léo tránh câu hỏi bằng cách trả lời “mọi việc rồi sẽ tính”, và đợi một thời gian sau mới bàn tới vấn đề.

Khi người thanh niên theo đuổi một thiếu nữ theo tục lệ của xứ mình hoặc theo ý thích của mình thì phải cưới nàng một cách hợp pháp theo đúng giáo điều của Mana nói về bốn loại hôn phối. Để tránh những khó khăn thường làm cản trở việc hôn nhân các bậc cha mẹ phải thận trọng kiểm soát, chỉ cho con tham dự những buổi họp mặt, những trò thể thao, những đám cưới và lễ nghi tôn giáo khi chỉ có những người cùng một đẳng cấp với mình mà không một người nào thuộc đẳng cấp cao hơn hay thấp hơn tham dự. Những nhà thông thái đã chê trách điều gọi là “Thông gia hướng thượng” khi người chồng phải hầu hạ vợ và gia đình quyền thế của vợ

như một dày tớ; hoặc “Thông gia giáng hạ” khi người đàn ông nhìn xuống giai cấp hèn kém của vợ mình mà đôi xử với nàng một cách tàn bạo và khinh bỉ. Chỉ khi nào cả hai vợ chồng cùng tôn trọng và yêu mến nhau, và khi cả đôi bên cha mẹ cùng kính nể nhau thì mới là thông gia thực sự theo đúng ý nghĩa của nó.

Vì vậy người đàn ông không nên kết hôn với người ở đẳng cấp cao hơn hay thấp hơn mình mà phải kết hôn với người có tài chánh và trình độ văn hóa tương đương.



Thể làm tình theo kiểu Indrani: Người nữ phải co đầu gối lên ngực, chân kẹp vào đùi. Lối này phải thực hành nhiều mới quen và có thể áp dụng được trong cuộc giao hoan Rất Cao.

Tranh Ấn Độ thế kỷ thứ 17.

## Chương Hai

### CHINH PHỤC LÒNG TIN CỦA MỘT TRỊNH NỮ

**S**uốt ba ngày sau khi thành hôn, người Nam và người Nữ phải ngủ trên những miếng ván cứng và tránh việc giao hoan. Một ít chất kiềm hay muối trộn trong thức ăn sẽ giúp hai người dễ kềm chế dục vọng. Tuần lễ sau, họ tắm chung trong tiếng nhạc nhạc êm dịu, mặc áo quần, ăn tối với nhau rồi tiếp đón cha mẹ và quan khách. Những luật lệ này được áp dụng cho mọi giai cấp. Vào ngày thứ mười thì người chồng bắt đầu nói chuyện nhỏ nhẹ và tâng bốc người vợ để nàng bớt lo sợ, tạo lòng tin và sự ham muốn giao hợp của nàng. Có một số người đã nghiên cứu và cho rằng để được lòng tin của vợ thì người chồng không nên nói chuyện với vợ trong ba ngày đầu. Nhưng các đệ tử của Bhabravya nói rằng nếu người đàn ông làm thịnh trong ba ngày thì rất có thể người vợ trẻ sẽ chán gặp mặt anh vì anh im lặng như người câm và bất động như trụ đá; nàng sẽ vỡ mộng và cho rằng anh là người đàn ông bị hoạn.

Vatsyayana cho rằng người chồng phải tìm đủ mọi cách để tạo sự tín nhiệm của vợ nhưng phải cố gắng kiêng cữ sự giao hợp trong lúc đầu. Đàn bà có bản tính dịu dàng và nhút nhát nên phải tiến tới một cách nhẹ nhàng và kính trọng. Nếu họ gặp phải một người đàn ông, mà họ chưa hiểu nhiều,

tán công một cách thô bạo thì họ sẽ chán ghét việc giao hợp, đôi khi còn ghét luôn tất cả phái nam. Vì vậy người chồng phải đến với vợ mới thật dịu dàng như ý nàng muốn và đối xử với nàng thật tử tế và tôn trọng để nàng không còn sợ hãi nữa; như vậy mới khéo léo đưa nàng đến bờ dục vọng.

Chàng phải hôn nàng lần đầu tiên bằng lối hôn mà nàng ưa thích nhất, một nụ hôn ngắn, thay cho một lời mời mọc. Chỉ nên ôm phần trên của cơ thể của nàng, vì đó là kiểu ôm nhẹ nhàng và dễ thực hành nhất. Nếu người đàn bà đã trưởng thành và người đàn ông đã biết nàng một vài lần trước đó thì có thể ôm nàng dưới ánh đèn; nhưng nếu nàng còn quá trẻ hoặc nếu chưa biết nàng nhiều thì nên ôm nàng trong bóng tối. Khi cô dâu đã để cho chồng ôm thì cô đặt một lá trầu lên miệng nàng. Nếu nàng từ chối thì phải nắn nỉ và cố thuyết phục bằng những lời nịnh nọt, thề hứa trung thành và những lời êm ái cho nàng nhận quà. Nếu nàng vẫn hờ hững thì quì xuống trước mặt nàng, vì dù người đàn bà tức giận đến đâu đi nữa cũng không bao giờ từ chối một người quì trước mặt. Cuối cùng khi nàng chấp nhận lá trầu thì lặng lẽ, dịu dàng và êm ái hôn lên môi nàng.

Sau khi bước đầu tiên hoàn tất chàng nên nói chuyện với nàng, hỏi thăm những chuyện chàng không biết hay giả vờ không biết. Phải đặt câu hỏi khéo léo làm sao để nàng chỉ phải trả lời ngắn gọn. Nếu nàng vẫn e thẹn và không trả lời thì phải lập lại câu hỏi một cách nhẹ nhàng. Nếu nàng vẫn im lặng thì phải thúc dục nàng trả lời vì Ghotakamukha đã nhận xét rằng “Tất cả phụ nữ đều lảng nghe đàn ông nói với họ nhưng họ không nói” Nếu bị ép buộc phải trả lời, thì cô dâu e lệ thường chỉ gật đầu. Phải lợi dụng lúc này để hỏi nàng có yêu mình không. Lúc đầu nàng sẽ không trả lời rồi sau nhiều lần thúc giục cuối cùng nàng thẹn thùng gật đầu nhận chấp nhận.

Nếu bởi một sự may mắn hai người đã biết nhau trước khi thành hôn thì nên lợi dụng cơ hội này nói chuyện lâu hơn. Có thể dùng một nhân vật thứ ba làm đề tài, thí dụ như một người bạn đã biết rõ những chuyện thầm kín của hai vợ chồng. Có thể nói rằng: “Anh nghe anh X nói rằng em đã nói... thế này, thế nọ... về anh.” Nàng sẽ vội vàng và e thẹn chối cãi: “Em không hề nói như vậy!” rồi mỉm cười nhìn chàng say đắm.

Nếu người vợ trước đó đã gặp chàng và lòng đầy ham muốn thì nàng sẽ làm một hành động có ý nghĩa là lặng lẽ đặt lá trầu hay vòng hoa cạnh chồng hoặc xiết chặt vòng hoa vào mình nàng. Được khuyến khích bởi cử chỉ này hãy dùng tay xoa nhẹ trên đùi nhũ hoa căng tròn. Nếu nàng ngăn không cho tiếp tục cử chỉ mơn trớn này thì phải nói: “Anh sẽ ngưng nếu em hôn anh!” Điều này sẽ khiến nàng phải ôm chàng một lần nữa. Trong khi nàng ôm thì phải cho đôi tay mình chu du trên toàn thân của nàng; rồi ghi nàng xuống đầu gối mình và sự mơn trớn vuốt ve càng lúc càng mãnh liệt hơn. Nếu nàng vẫn tiếp tục từ chối sự đòi hỏi của mình thì phải dọa: “Anh sẽ cắn và cào em thật đau, sẽ để lại theo trên môi, trên vú em. Anh cũng cào và cắn anh và bảo với các bạn là em cào. Em sẽ trả lời họ như thế nào?”. Và cứ như vậy phải vừa dọa vừa dỗ, như cha mẹ dỗ con vâng lời, cho tới khi nàng ưng thuận.

Vào đêm thứ hai hay thứ ba khi cô dâu đã dạn dĩ hơn thì chàng phải mơn trớn khắp cơ thể nàng rồi nhẹ nhàng đưa tay xuống xoa nhẹ cặp đùi trong cái quần bằng lụa, chà vào khoảng giữa của hai đùi. Nếu nàng chống đùi thì giả đò hỏi: “Em đau hả?” rồi thuyết phục nàng để tiếp tục. Khi đã đạt tới độ này rồi thì nhẹ nhàng sờ vào chỗ kín nhất của cơ thể nàng, cởi giây lưng và nút áo, kéo quần lót ra, mơn trớn cặp đùi trần và cái tam giác đầy lông. Phải làm những động tác này một cách khéo léo, thường xuyên, nhưng đừng vội giao

hợp thực sự.

Sau đó phải trấn an cô dâu hơn bằng cách nói yêu nàng và đã ao ước được nàng. Phải chỉ cho nàng Sáu mươi bốn kỹ thuật, hứa trung thành với nàng, bảo nàng đừng lo sợ về những người đàn bà khác; từ từ làm cho nàng hết e thẹn và cuối cùng đưa nàng đến hành động giao hoan mà không làm nàng sợ hãi.

Người đàn ông muốn cho một thiếu nữ hòa hợp với ước muốn và sở thích của mình thì phải làm cho nàng vâng lời và như vậy sẽ đạt được tình yêu và sự tin cậy của nàng. Người ta không thể có được cảm tình và lòng kính trọng của người đàn bà nếu cứ phục vụ nàng một cách mù quáng hoặc luôn luôn chống đối nàng mà trái lại, phải biết dung hòa.

Người biết cách làm cho đàn bà yêu, biết bảo vệ danh dự và dành được sự tín cẩn của họ, thì chắc chắn sẽ chiếm được tình yêu và lòng trung thành của họ. Nếu bỏ rơi người đàn bà chỉ vì nàng có vẻ nhút nhát thì sẽ bị khinh ghét vì nàng cho anh là một người man rợ không biết chinh phục và chế ngự đàn bà.

Ngoài ra một người đàn bà bị một người đàn ông không quen biết và không hiểu gì về trái tim phụ nữ dùng sức mạnh mà chiếm đoạt thì sẽ trở thành người dễ xúc động, hay lâng và thất chí. Nàng sẽ ghét người mà nàng coi như đã hãm hiếp nàng, kết quả là nàng sẽ thất vọng và trở thành kẻ thù của nam giới; tệ hại hơn nữa nếu nàng thù ghét chồng, thì nàng sẽ gắp người đàn ông khác để tự an ủi và trả thù.

## Chương Ba

### TỎ TÌNH, TÌM HIỂU TÌNH CẢM CỦA NGƯỜI KHÁC

**M**ột người đàn ông nghèo mà có nhiều đức tính, một người sinh ra ở giai cấp thấp và có tài năng tầm thường, một trọc phú, một người còn sống nhờ cha mẹ hay anh em thì không nên lập gia đình trừ khi họ biết chắc rằng người mà họ định lấy làm vợ đã yêu mến và kính trọng họ từ hồi còn nhỏ.

Như vậy một chàng trai không cha mẹ, sống với chú bác, phải cố chiếm được tình cảm của cô em họ hoặc một cô gái nào đó mặc dù cô ta đã được hứa gả cho một người khác. Lối kiếm vợ này không đáng trách về phương diện đạo đức vì theo Ghotakamukha thì người ta có thể thực thi cả Dharma và Artha cũng như đạt được hôn nhân bằng mọi cách.

#### Tỏ tình

Khi một chàng trai theo đuổi người con gái mình yêu thì phải dành thì giờ cho nàng, phải làm cho nàng vui bằng những trò chơi và các môn giải trí khác nhau thích hợp với tuổi tác và điều kiện của nàng như hái hoa, kết hoa, giả chơi là một gia đình, nấu các món ăn chơi, chơi xúc xắc, chơi bài, chơi chẵn lẻ v.v..hoặc những trò chơi thông dụng địa

phương mà nàng ưa thích. Cũng nên tổ chức những trò chơi có nhiều người tham dự như đi trốn đi tìm và các trò chơi thể thao mà những bạn trai, gái và người làm có thể cùng tham dự.

Phải tỏ ra biết săn sóc tới người đàn bà lớn tuổi mà nàng kính trọng và nhất là dùng cách đối xử khéo léo hoặc làm những công việc nhỏ nhặt để lấy lòng bà vú nuôi của nàng vì mặc dầu bà này biết rằng chàng không thực lòng tử tế với bà nhưng cũng sẽ không cản đường mà còn giúp chàng chiếm được người yêu; hơn nữa dù biết rõ tính tình của chàng nhưng bà cũng nói tốt với gia đình nàng.

Người thanh niên muốn làm vui lòng người yêu phải cho nàng mọi thứ nàng thích, phải tặng nàng những món quà và những đồ chơi lạ mà các bạn nàng không có thí dụ như trái bóng đủ màu hoặc những đồ chơi tương tự. Phải cho nàng búp bê bằng vải hay bằng gỗ, sừng trâu, ngà voi, sáp, đất sét, đồ làm bếp, tượng bằng gỗ hình một cặp trai gái, hình một cặp đê hay cừu. Cũng có thể cho nàng những mô hình nhỏ lán bằng đất sét, bằng gỗ hay bằng tre những đèn dài các vị thần, lồng chim vẹt, chim cu, chim cút hay gà trống, những bình cẩm hoa với hình dáng đẹp đẽ, máy bơm nước, các loại nhạc khí, khung ảnh, ghế sơn màu, đồ sơn mài, những đồ trang sức, trầm hương, bột nghệ và khay làm bằng cây trầu và quấn bằng lá trầu. Phải đưa các món quà này vào những lúc khác nhau và đó cũng là dịp để có thể gặp nàng thường xuyên. Khi thì tặng quà công khai, khi thì đưa riêng cho nàng tùy theo trường hợp nhưng tựu trung là cốt cho nàng hiểu rằng mình sẵn sàng làm bất cứ điều gì nàng muốn.

Phải gấp riêng và nói cho nàng hay là sợ gia đình và bạn bè nàng sẽ không chấp nhận. Thỉnh thoảng cũng cho nàng biết rằng những quà chàng tặng rất hiếm mà nhiều người

rất thích. Khi cô gái có vẻ ưa chàng hơn thì có thể kể cho nàng nghe những chuyện vui và, nếu nàng thích, thì chỉ cho nàng một vài xảo thuật. Nếu nàng tò mò muốn biết một vài nghệ thuật thì hãy trổ tài với nàng và nếu nàng thích hát hãy hát cho nàng nghe. Một ngày nào đó hai người sẽ cùng đi dự hội chợ và khi nàng đi thăm bà con ở nơi xa về hã đến tặng hoa, đồ cài đầu, bông tai, nhẫn hoặc những quà thích hợp. Anh phải dạy cho con gái của bà vú sáu mươi bốn kỵ thuật mà đàn ông thường sử dụng để gián tiếp cho nàng biết là mình cũng thông thạo những nghệ thuật làm tình.

Trong suốt thời gian theo đuổi nàng anh phải luôn luôn ăn mặc tươm tất, cử chỉ lịch sự và quyến rũ vì các cô gái trẻ thích những thanh niên gần gũi họ phải đẹp trai, vui vẻ và ăn mặc đàng hoàng.

### Tìm hiểu cảm tình của người khác

Đàn bà, dù họ yêu, cũng không tìm cách chinh phục đối tượng cho nên đừng chờ đợi hoa tinh với mình. Tuy vậy không phải là không phát hiện được tình cảm của một cô gái trẻ; vì ngày thơ và không được chỉ dạy họ đã vô tình biểu lộ nội tâm của mình. Dưới đây là những dấu hiệu bên ngoài chứng tỏ nàng đang yêu:

- Không bao giờ nhìn thẳng mặt người yêu và đỏ mặt mỗi khi chàng nhìn.
- Lấy cớ này hay cớ khác để cho chàng liếc nhìn thấy mắt cá chân hay cánh tay.
- Kín đáo nhìn chàng khi chàng quay lưng đi hoặc cúi đầu và trả lời lí nhí khi bị chàng hỏi thẳng.
- Thích sự có mặt của chàng và nói chuyện với đầy tớ một cách đặc biệt để lôi kéo sự chú ý nếu chàng không nhìn nàng.

- Dường như không bao giờ muốn rời chàng và kể với chàng những câu chuyện dài chậm rãi dường như không bao giờ muốn chấm dứt.

- Hôn hoặc vuốt ve một đứa bé trước mặt chàng hoặc vẽ một hình tượng trưng trên trán người hầu gái.

- Cố gắng nhanh nhẹn và duyên dáng hơn ngày thường, đặc biệt là khi người hầu nói dồn nàng trước mặt người yêu.

- Thỗ lộ tâm tình với bạn của chàng và tỏ lòng kính trọng và nể nang họ.

- Đối xử tốt với đầy tớ, nói và ra lệnh cho họ giống như nàng là bà chủ và chăm chú nghe khi họ đề cập tới chàng với người khác.

- Ham thích đến nhà con gái của bà vú và sắp xếp để gặp chàng tại đó với sự đồng lõa của người này.

- Không bao giờ để cho chàng nhìn thấy mình lúc chưa ăn mặc đàng hoàng và nhờ người bạn đưa cho chàng cái khăn, đôi bông tai hoặc một vòng hoa.

- Thường đeo đồ trang sức chàng đã tặng.

- Rất buồn khi cha mẹ nói đến người khác đang theo đuổi mình và tránh những bạn bè cùng những người ủng hộ người này.

Một người đã nhận thức và hiểu rõ cảm tưởng của cô gái về mình và đã đánh giá chính xác cảm tình của nàng đối với mình qua những hành động và cử chỉ của nàng thì sẽ làm đủ mọi cách để được kết hợp cùng nàng.

Nói một cách tổng quát thì chàng trai phải chiếm được cảm tình của cô gái trẻ bằng những trò chơi trẻ con, của cô gái khá lớn bằng sự thông thạo về nghệ thuật và của người đàn bà bằng cách kết giao với bạn thân của người này.

## Chương Bốn

### NGƯỜI NAM MUỐN BẢO VỆ LÚA ĐÔI; PHỤ NỮ MUỐN CHI PHỐI VÀ KIỂM SOÁT ĐÀN ÔNG

**K**hi một thiếu nữ bắt đầu bày tỏ sự chú ý và cảm tình của mình với người thanh niên bằng những cách đã kể ở chương trên thì chàng trai phải cố gắng chinh phục nàng hoàn toàn.

#### Người Nam muốn bảo vệ lúa đồi

Trong những trò chơi hay các môn thể thao mà cả hai người đều tham dự phải dụng vào tay nàng càng nhiều càng tốt. Khi chỉ có hai người mà thôi thì nên ôm và vuốt ve nàng bằng những cách đã viết ở phần đầu cuốn kinh này. Phải vẽ trên lá hoặc dùng những cách tượng hình khác để diễn tả tình yêu. Trong khi bơi lội phải bơi ra xa chỗ nàng đứng rồi bất thình lình xuất hiện ngay cạnh nàng để hai thân thể đắm ướt sát vào nhau. Phải tỏ ra đặc biệt chú trọng tới cảnh lá vừa nẩy lộc, hoa vừa có nụ và tiếp tục diễn tả sự việc này để kích thích nàng.

Trong bữa tiệc hay ngày hội được tổ chức giữa những người cùng giai cấp phải ngồi gần nàng và kín đáo dụng chạm đến nàng. Phải đặt chân lên chân nàng và mơn trớn

máy ngón chân; nếu nàng không phản đối phải liều lĩnh cầm và vuốt ve bàn chân nàng; và khi nàng rửa chân cho mình thì phải dùng hai ngón chân mà kẹp nhẹ ngón tay nàng... Tóm lại, bất kỳ lúc nào nàng có mặt, phải có những cử chỉ, những thái độ tỏ cho nàng thấy sự đam mê mãnh liệt của mình. Phải đổ nước mà người ta đưa cho mình để xúc miệng trong các buổi lễ vào chân nàng. Khi có cơ hội hai người ở cùng trong một góc tối nào đó phải làm tình với nàng nhưng đừng làm cho nàng sợ hoặc làm tổn thương tới tự ái của nàng.

Mỗi khi có cơ hội ngồi cạnh nàng phải nói nhỏ: "Anh có một điều rất quan trọng muốn nói với em", và khi nàng băng lòng gấp, phải bày tỏ tình yêu bằng cử chỉ và băng những vuốt ve dịu dàng hơn là băng lời nói. Khi đã biết rõ tình cảm của nàng đối với mình thì hãy giả vờ bệnh và yêu cầu nàng đến thăm, rồi khi nàng đứng bên giường phải cầm tay nàng đặt lên lông mày mình và yêu cầu nàng lấy thuốc cho uống, nói rằng "Chỉ có em chứ không một người nào khác làm việc này cho anh." Khi nàng sắp ra về phải năn nỉ nàng hôm sau trở lại. Bệnh giả đòn kéo dài hai hay ba ngày, kết quả là nàng quen đến nhà và khi đó nên nói chuyện với nàng lâu hơn. Ghotakamukha đã nói: "Dù người đàn ông yêu người đàn bà say đắm đến mức nào anh cũng phải chinh phục nàng bằng lời nói trước đã." Cuối cùng khi chàng thấy chắc chắn đã chinh phục được người yêu thì có thể bắt đầu hưởng thụ nàng.

Người ta nói rằng đàn bà dạn dĩ hơn vào buổi tối, ban đêm, trong bóng tối hay trong phòng có ánh sáng mờ mờ và rằng bóng tối kích thích đam mê và khêu gợi sự thèm khát của họ; vì vậy đàn ông chỉ nên gần phụ nữ những lúc này. Nhưng điều này cũng vô lý vì một người đàn bà đang yêu sẽ sẵn sàng làm tình bất kỳ lúc nào, chẳng kể ngày đêm.

Nếu chàng tuổi trẻ không được đáp ứng tình yêu thì chàng sẽ nhở con gái của bà vú hay người bạn của nàng tối đón nàng về với chàng mà không cho nàng biết sẽ đưa nàng đi đâu rồi chàng phải lợi dụng những cơ hội như thế càng nhiều càng tốt, hoặc chàng sẽ cho gia nhân của mình tối làm cho nhà nàng để hàng ngày ca tụng chàng cho chàng dễ chinh phục.

Khi biết chắc là nàng đáp lại tình yêu căn cứ vào thái độ của nàng đối với chàng trong những buổi họp, ngày hội, tại rạp hát, trong ngày lễ, trong đám cưới và những dịp khác thì chàng có thể làm tình bất kỳ lúc nào khi chỉ có hai người bởi vì nếu người đàn ông muốn gần người đàn bà đúng lúc và đúng chỗ thì ít khi bị nàng từ chối.

#### **Phụ Nữ muốn chi phôi và kiểm soát đàn ông**

Một thiếu nữ có đầy đủ những đức tính, có học thức và sắc đẹp, dù không có tài sản và sinh ra ở giai cấp thấp hơn, hoặc là một trẻ mồ côi và phải theo luật lệ và truyền thống của giai cấp nàng, phải cố gắng lấy cho được một người chồng trẻ tuổi, đẹp trai, có tài và giàu có hoặc bất kỳ một người nào nàng có thể thuyết phục để cưới nàng do sự yếu lòng mặc dầu không có sự đồng ý của cha mẹ anh. Để đạt được mục đích này nàng phải dùng tất cả các kỹ thuật của nàng để được người đàn ông say mê và thèm muốn, và nàng sẽ tìm mọi cơ hội để gặp người nàng đã nhắm. Mẹ nàng cũng phải làm hết khả năng của bà để tiến tới mục đích của con gái và nếu cần sẽ nhờ đến bạn bè và thân quyến. Nàng phải sắp xếp để thường xuyên gần gũi với người yêu một mình, phải tặng chàng trái cau, hoa tươi và nước hoa. Nàng cũng phải biểu diễn khả năng nghệ thuật của mình, phải đầm bồng, cắn yêu, cào cầu, và nghệ thuật kích thích dục tình bằng cách mơn trớn lên những phần trên cơ thể. Cuối cùng nàng phải có khả năng nêu lên những đề tài hấp dẫn

đưa tới sự bàn luận xoay quanh vấn đề nhục dục.

Tất cả các hiền triết xưa đều đồng ý ở một điểm: cho dù người đàn bà yêu đến mức độ nào cũng không bao giờ tự dâng hiến cho người đàn ông hoặc bày tỏ sự muốn giao hợp trước vì như vậy sẽ trở thành lố bịch, bị khinh khi và bị khước từ. Chỉ khi nào người đàn ông bày tỏ sự ham muốn của họ thì nàng mới để lộ tình cảm và để cho chàng ôm mà không tỏ ra là bị kích thích, làm như không hiểu chàng muốn gì. Khi chàng muốn hôn cuồng nhiệt hơn nàng phải dịu dàng đẩy chàng ra, và khi chàng năn nỉ để giao hoan, nàng từ chối nhưng vẫn để chàng vuốt ve mơn trớn những phần dễ kích thích và kín đáo nhất của cơ thể. Cho dù chàng khẩn khoản thế nào cũng đừng khuất phục, cho tới phút chót, khi biết chắc sự ham muốn, lòng thành thật và sự chung thủy của người tình thì mới thỏa thuận, lòng doan chắc chàng sẽ cưới mình.

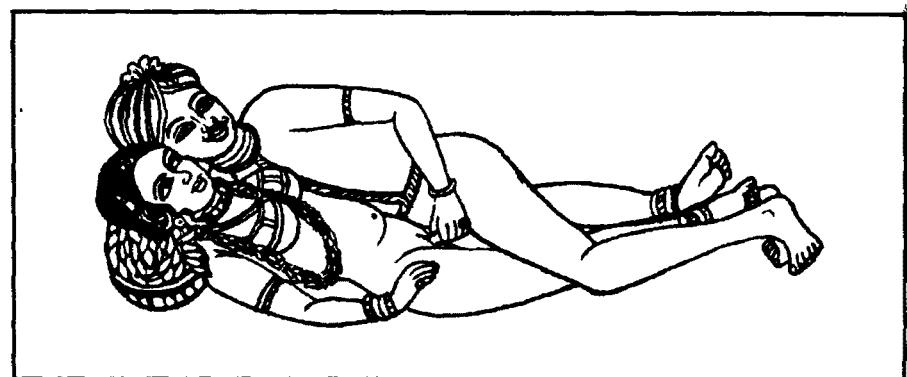
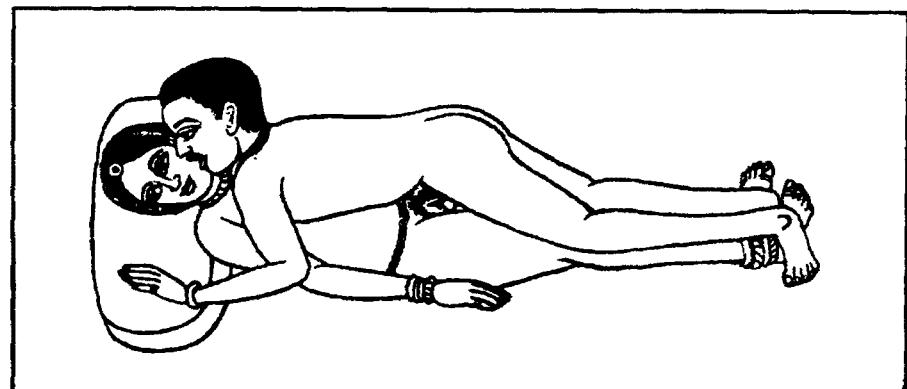
Người đàn bà phải lấy người yêu mà nàng cho rằng nàng có thể vâng lời và làm vừa lòng người đó. Nhưng nếu vì lợi lộc riêng cha mẹ buộc con gái lấy một người giàu có mà không kể tới diện mạo và tính tình của người này, hoặc gả con cho một người đàn ông có nhiều vợ thì nàng sẽ không bao giờ yêu chồng dù anh ta giàu có, đẹp trai, cường tráng, quyến rũ và muốn làm vừa lòng nàng bằng mọi cách.

Một người chồng đàng hoàng vẫn có thể làm chủ một gia đình dù nghèo, không đẹp trai lắm vẫn hơn một người có nhiều vợ cho dù người này đẹp trai và giàu có cánh mày đi nữa. Người đàn bà lấy chồng giàu nhưng nhiều vợ sẽ không bao giờ trung thành hết lòng vì không tin tưởng ở người chồng và dù có hưởng thụ tất cả những xa hoa giả tạo ở đời họ vẫn sẽ phản bội và tìm sự thỏa mãn nơi những người đàn ông khác.

Mặt khác, một người đàn ông tầm thường hay đã bị mất

địa vị xã hội, hoặc thích du lịch, thì không nên lấy vợ cũng như những người có vợ con mà suốt ngày chỉ ham mê thể thao và ít khi về với gia đình.

Trong tất cả những chàng trai theo đuổi nàng thiếu nữ thì chỉ có một người xứng đáng làm chồng đó là người có những đức tính nàng kính phục bởi vì người như vậy mới thực sự có uy lực mà chỉ huy nàng và đó chính là người chồng mà nàng yêu.



Thế Đóng khi chân của hai người cùng duỗi thẳng, chân người nọ đè lên chân người kia. Có hai cách: Nằm nghiêng và nằm ngửa. Khi nằm nghiêng để giao hợp thì người Nam phải nằm về phía bên trái của mình và để người Nữ nằm về bên phải của nàng. Nếu nằm ngửa thì người Nam nằm trên, người Nữ nằm dưới.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 19.

## Chương Năm CÁC HÌNH THÚC HÔN NHÂN

**N**ếu một thiếu nữ không thể gặp người yêu thường xuyên nàng có thể nhờ con gái bà vú đến gặp chàng, dĩ nhiên là người này phải kín đáo và trung thành.

Trong khi chuyện trò với người yêu của chủ, cô này phải ca tụng sắc đẹp, tính tình, tài năng, sự khôn ngoan, tính dịu dàng của chủ nhưng không bao giờ để cho chàng trai nghi ngờ là cô ta được phái đến với mục đích đó. Khi trở về cô phải ca tụng chàng trai với chủ và chỉ nói những điều mà chủ thích nghe. Cô sẽ nói sơ qua về những chàng trai đang theo đuổi cô chủ và phẩm bình về những khuyết điểm của những người này và về gia đình của họ. Cô sẽ kể cho chủ nghe thí dụ điển hình về một cuộc hôn nhân hạnh phúc như chuyện nàng Sakuntala lấy người yêu cùng một giai cấp đã được hoàn toàn hạnh phúc và được mọi người kính trọng. Cô cũng nhắc nhở cô chủ đừng bị lầm lạc vì sự cám dỗ bởi của cải bằng cách kể chuyện nhiều người con gái khác lấy chồng giàu có và quyền thế nhưng đã bị khốn khổ vì sự ghen tuông và độc ác của những người vợ khác. Mặt khác, cô khen ngợi sự giàu có, thanh cao, lịch sự và dễ mến của chàng trai và gạt bỏ những mối âu lo có tính cách mê tín của chủ

khi cho rằng có thể có sự bất hạnh nào đó sẽ xảy ra sau hôn nhân.

Về vấn đề cưới hỏi hợp pháp thì cô gái của bà vú thường đóng vai trò người mai mối, bày cho cô chủ cách yêu đương, chỉ cho nàng những thói quen của đàn ông và đặc biệt là nói đến những đặc điểm của chàng trai, lập đi lập lại hàng ngày: "Này, nếu cậu ấy mà bắt cóc cô thì thật là tuyệt!"

Khi người thiếu nữ đã ngả theo dục tình và sống với người đàn ông như vợ chồng thì người tình của nàng phải đặt mua một lò lửa thiêng của người Brahmin, và sau khi trải một loại cây trên mặt đất chàng dâng lễ vật cho lửa thiêng và cưới cô gái theo đúng lễ luật tôn giáo. Rồi lúc bấy giờ, và chỉ lúc bấy giờ, chàng mới thông báo cho cha mẹ vì dưới mắt của những người thuộc thế hệ cũ thì sự kết hôn trước lửa thiêng không thể hủy bỏ được.

Sau khi đám cưới được hoàn tất, cha mẹ chú rể mới được thông báo là con họ đã có vợ và cha mẹ cô dâu cũng được báo tin; cuối cùng hai bên cha mẹ phải bằng lòng và tha thứ cho việc đám cưới đã được bí mật tổ chức. Sau khi đã chấp nhận thì hai gia đình sẽ có một cuộc gặp gỡ chính thức và tặng quà cho nhau. Đây là cách người đàn ông cưới vợ theo nghi thức và tục lệ của dân Ghandharva.

Nếu cô gái không thể quyết định được hoặc không muốn tỏ ra là cô muốn lấy chồng thì chàng trai có thể đạt được mục đích bằng những cách sau đây:

1. Cơ hội đầu tiên là nhờ một người bạn thân tín của mình hoặc tốt hơn là nhờ người bạn thân tín của cả hai người dùng một lý do nào đó để đưa nàng về nhà mình. Một khi cô gái vô tình tới nhà thì chàng vội sập mang lửa thiêng tới và hoàn thành nghi lễ Ghandharva.

2. Nếu chàng trai được tin người yêu sắp lấy một người

nào khác thì phải dùng mọi cách để làm mất sự tín nhiệm của chàng rể dưới mắt của mẹ nàng. Nếu thành công thì chàng sẽ yêu cầu bà đưa con gái đến nhà người láng giềng, ở đó đã chuẩn bị !ứa thiêng và các thứ khác để làm lễ cưới.

3. Người thanh niên phải kết bạn với anh ruột nàng, đặc biệt là nếu cùng một lứa tuổi. Chàng sẽ giúp anh nàng trong những việc dan díu với tình yêu, chàng sẽ cùng đi với anh nàng tới những gái chiêu đãi tài sắc. Khi đã thân mật rồi chàng sẽ thô lộ cho anh nàng biết mối tình của chàng với cô em gái anh và, ai cũng biết rằng những người trẻ tuổi thường xả thân cho người bạn cùng lứa tuổi và cùng sở thích với mình, người anh sẽ đưa em gái đến một nơi nào đó để có thể hoàn thành vội vã lễ cưới Ghandharva.

4. Trong một buổi liên hoan chàng sai cô con gái của bà vú bỏ thuốc mê cho cô chủ rồi mang nàng đến một nơi vắng vẻ và chiếm đoạt nàng trước khi thuốc mê hết hiệu lực; sau đó chàng cho đưa lứa thiêng đến và làm lễ thành hôn.

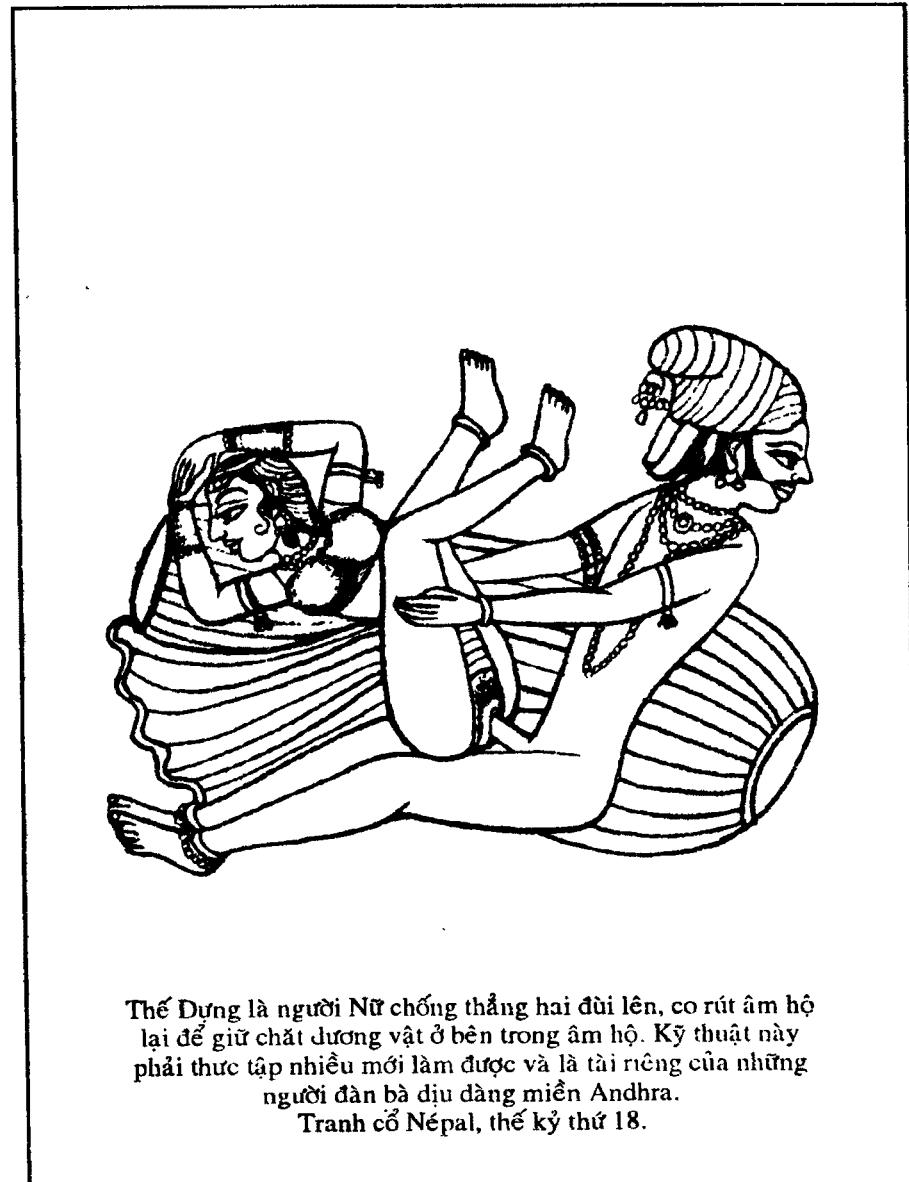
5. Tương tự như vậy, với sự đồng lõa của con gái bà vú, chàng đem nàng đi trong khi đang ngủ và chiếm đoạt nàng. Khi nàng thức dậy thì đã mất trinh và chàng tiến hành nghi lễ chính thức.

6. Nếu chàng biết người yêu sắp đi chơi hay đi dạo trong công viên hoặc trong vườn, chàng và một số bạn hữu bắt cóc nàng và ép nàng làm lễ thành hôn.

Tuy nhiên các hiền triết nói rằng tốt hơn là nên làm lễ thành hôn trước khi giao hợp; nhưng nếu không được như vậy thì cũng không có tội khi dùng tới các lối khác để đạt được mục tiêu.

Vì mục đích chính của hôn nhân là tình yêu cho nên thủ tục Ghandharva được tôn trọng cho dù đã được thực hiện trong những trường hợp khó khăn nhất để đạt được mục tiêu.

Một trong những lợi điểm của lối kết hôn này là mang lại hạnh phúc, ít ôn ào và ít tổn kém hơn các hình thức cưới hỏi đúng cách khác và thường là kết quả của sự gắn bó tinh thần và vật chất sâu xa của hai người.

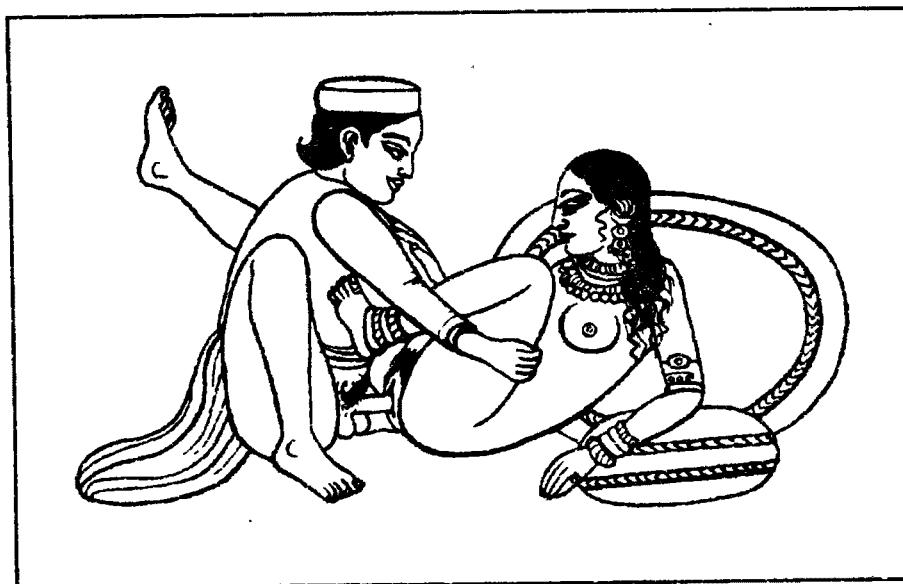


Thế Dựng là người Nữ chống thẳng hai đùi lên, co rút âm hộ lại để giữ chất dương vật ở bên trong âm hộ. Kỹ thuật này phải thực tập nhiều mới làm được và là tài riêng của những người đàn bà dịu dàng miền Andhra.

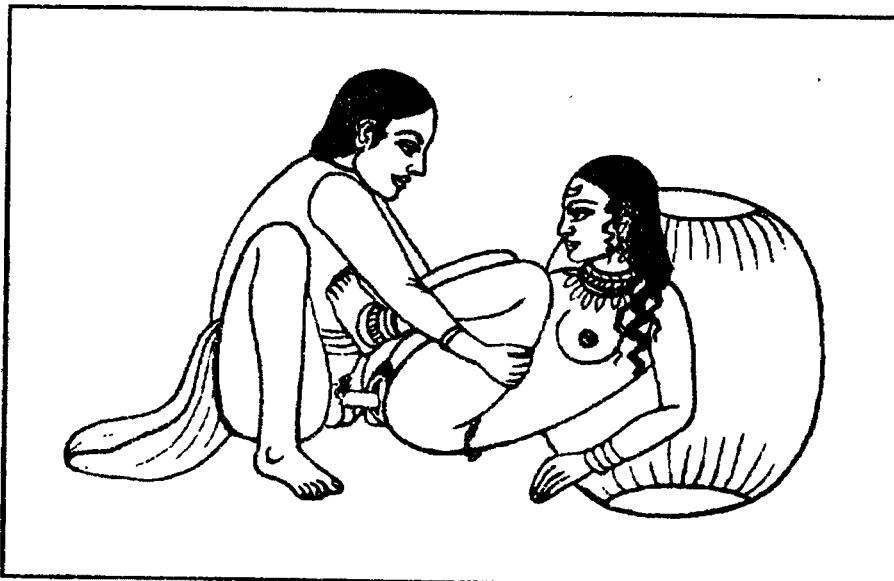
Tranh cổ Népal, thế kỷ thứ 18.



Thế Mở Lớn, là nàng để hai chân lên vai của người tình.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



Thế Nén Nhẹ, khi một chân nàng duỗi thẳng, còn chân kia  
co lên ngực. Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



Thế Nén, là khi hai chân nàng co trên ngực và người nam  
đè ép vào ngực nàng.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 18.



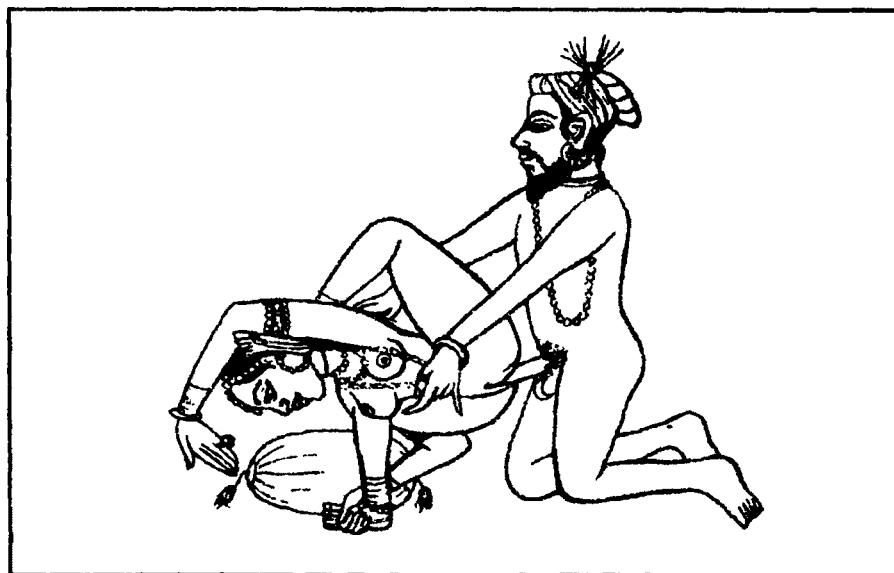
Thế Chè Tre: Khi một chân đe lên vai người Nam, còn chân kia  
duỗi thẳng rồi tuần tự đổi chân.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 18.



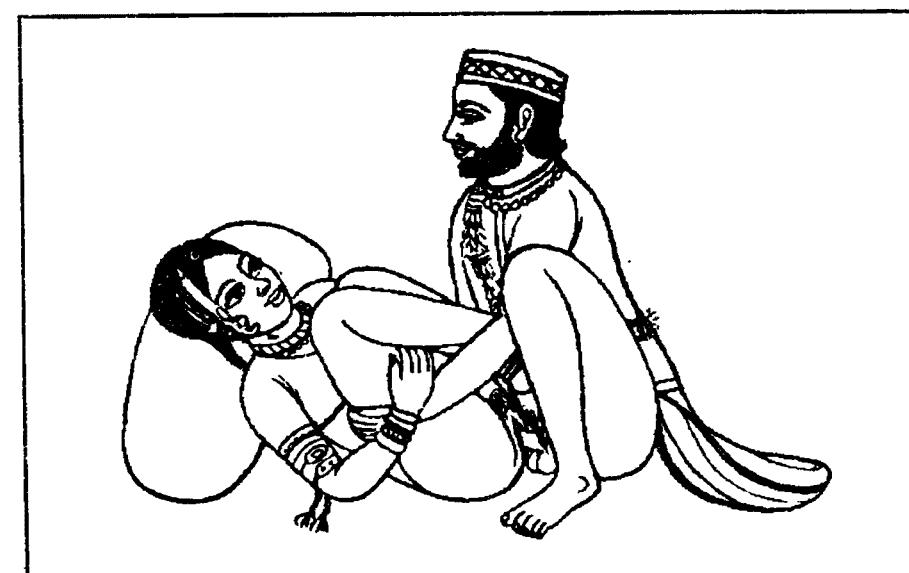
Một lối khác của thế Chè Tre.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



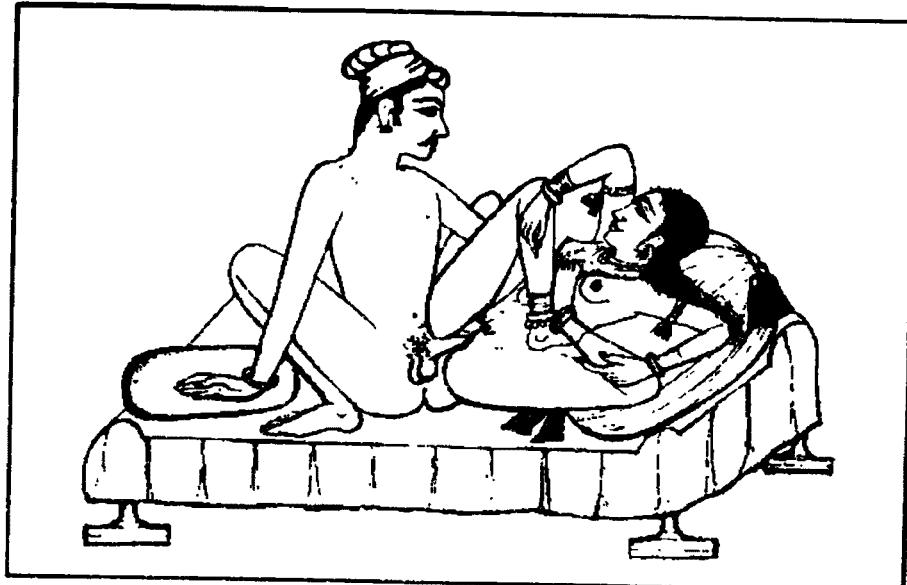
Thế Con Cua: Người Nữ co chân lên bụng.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



Thế Cây Đinh: Khi một chân để lên đầu, còn chân kia duỗi dài ra,  
thế này chỉ thực hiện được bởi những người có nhiều kinh nghiệm.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 18.



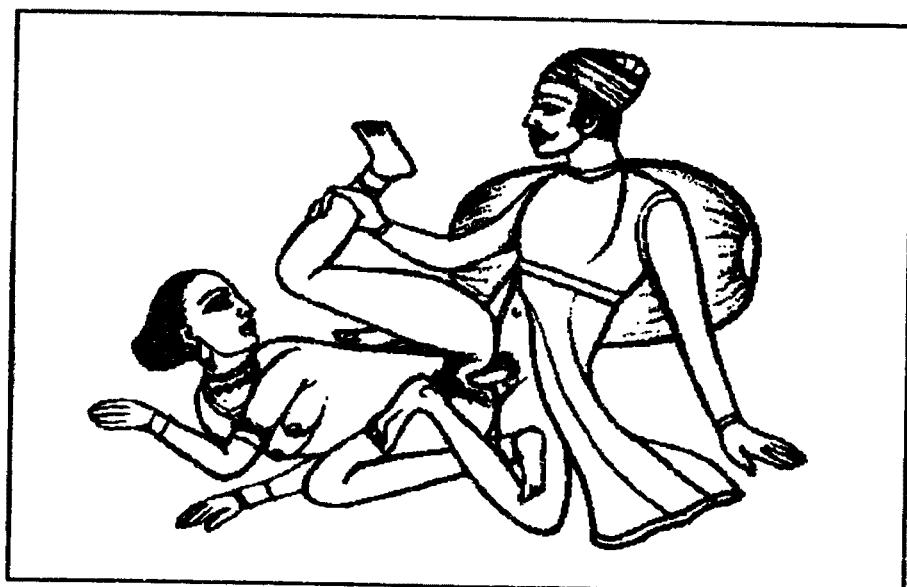
Thế Gói Quà: Người Nữ co chân lên bụng, đùi co lại và  
đè lên nhau.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 18.



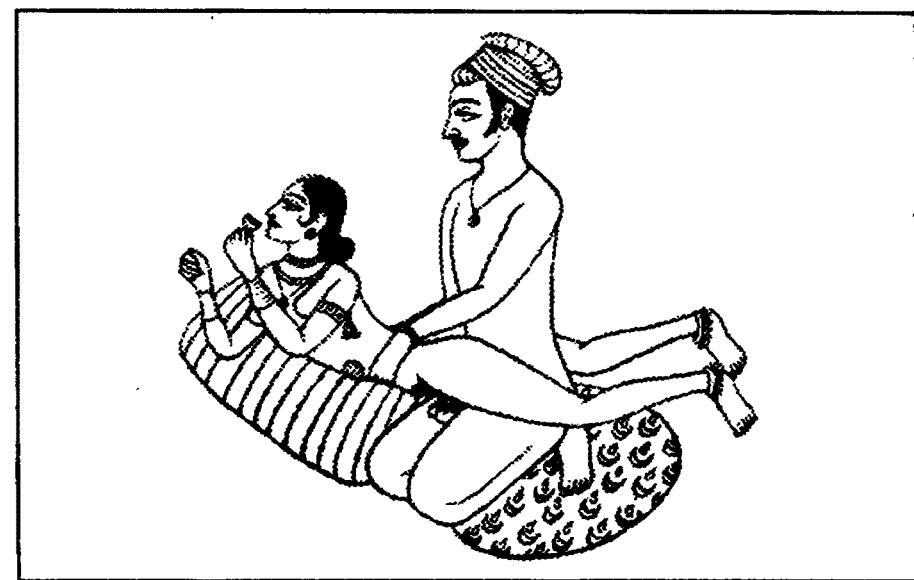
Thế Hoa Sen: Người Nữ co chân lên bụng, dùi vắt chéo nhau.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



Một phương cách khác của Thế Xoay Tròn.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



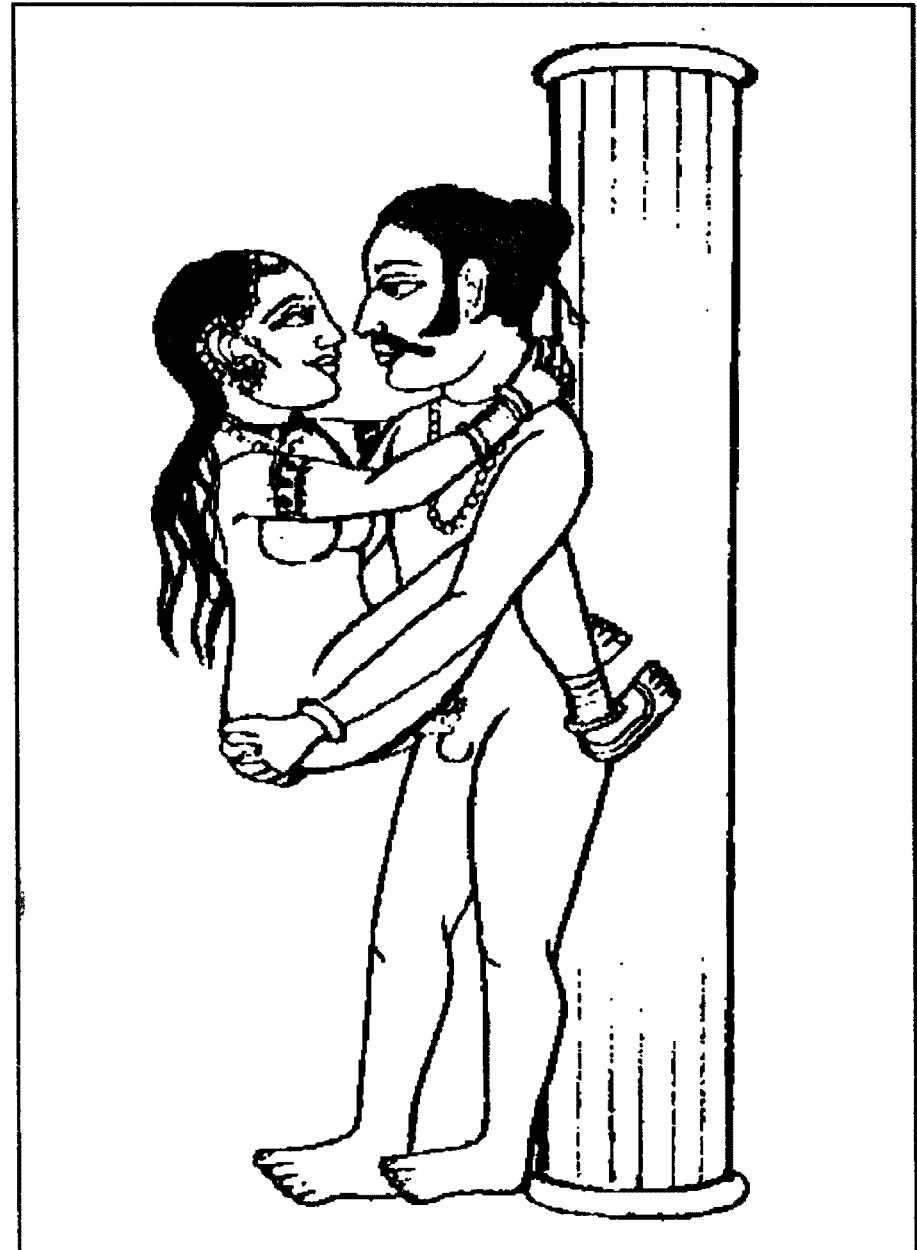
Thế Xoay Tròn: Trong khi giao cấu người Nam quay và sàng cái mông của mình trong khi chân người Nữ mở rộng để đón dương vật người Nam.  
Tranh cổ Ấn Độ, thế kỷ thứ 18.



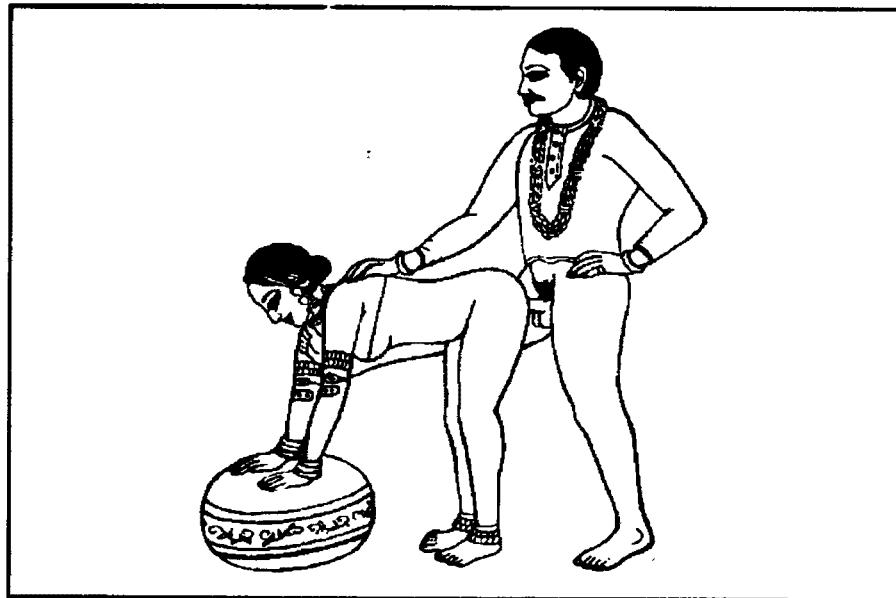
Một phương cách khác của Thế Xoay Tròn.  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 18.



Thế Treo là khi người Nam và người Nữ áp chặt thân thể vào nhau, người Nữ chân nòng quấn quanh bụng chàng, lấy đà nhịp nhàng làm động tác giao hợp.  
Tranh Rajasthani thế kỷ thứ 18.



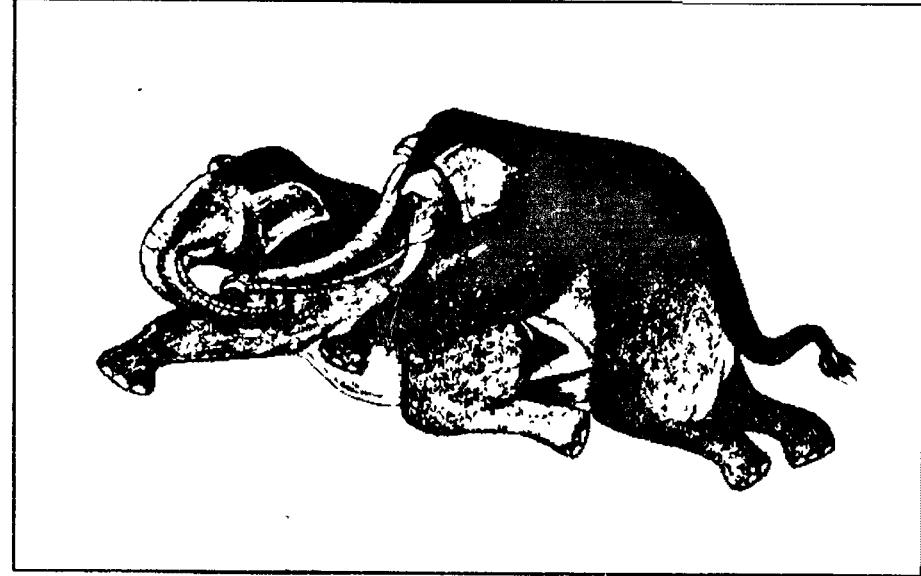
Thế Dựa là khi người Nam và người Nữ áp chặt thân thể vào nhau, dựa vào cái cột hay tường và đứng mà giao hợp.  
Tranh cổ Rajasthani, thế kỷ thứ 19.



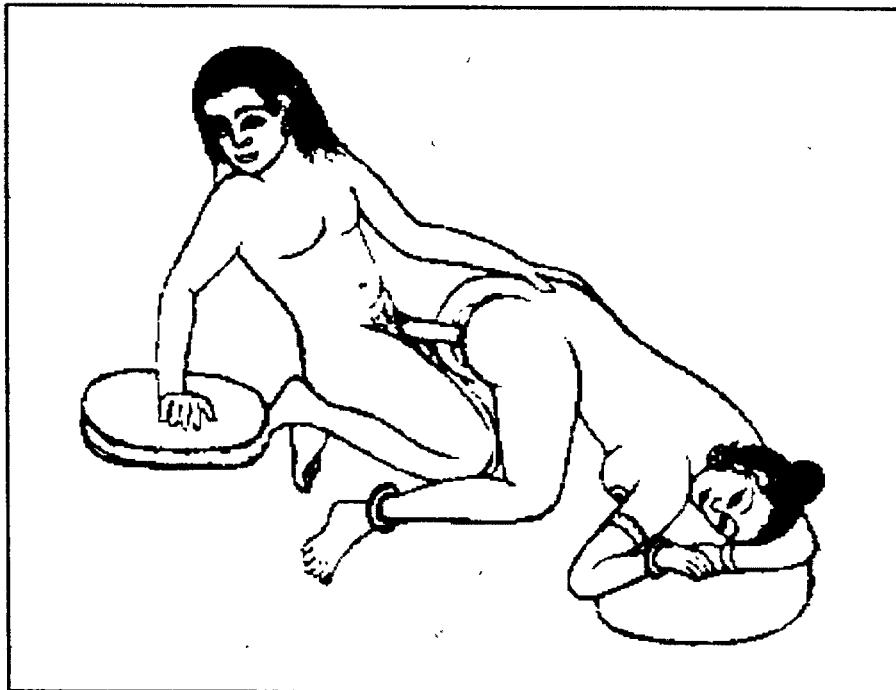
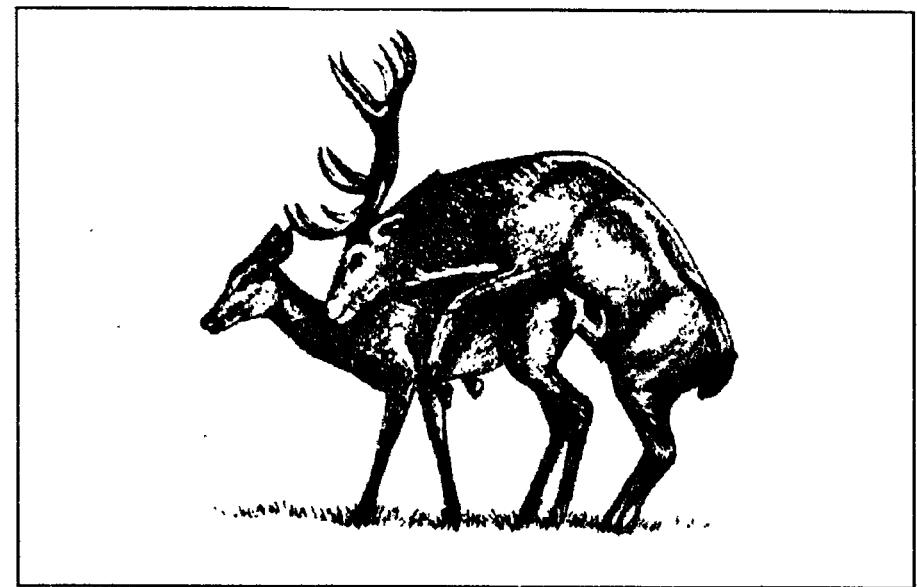
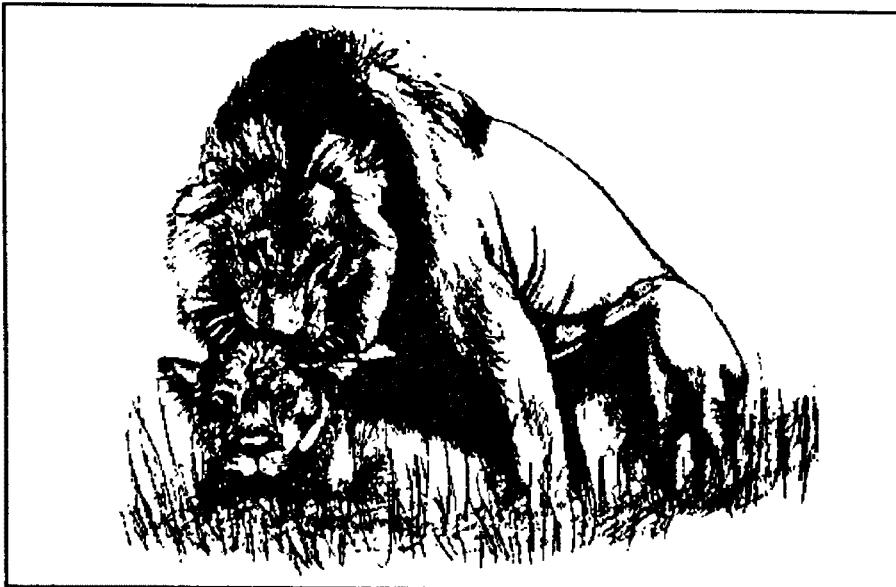
Thế Bò Cái là khi người Nữ cong mình xuống, chống tay chân như bốn chân của một con vật, và người Nam đứng và làm động tác giao hợp như kiểu con bò hay ngựa đực. Tranh Đông Ấn Độ, thế kỷ thứ 19.



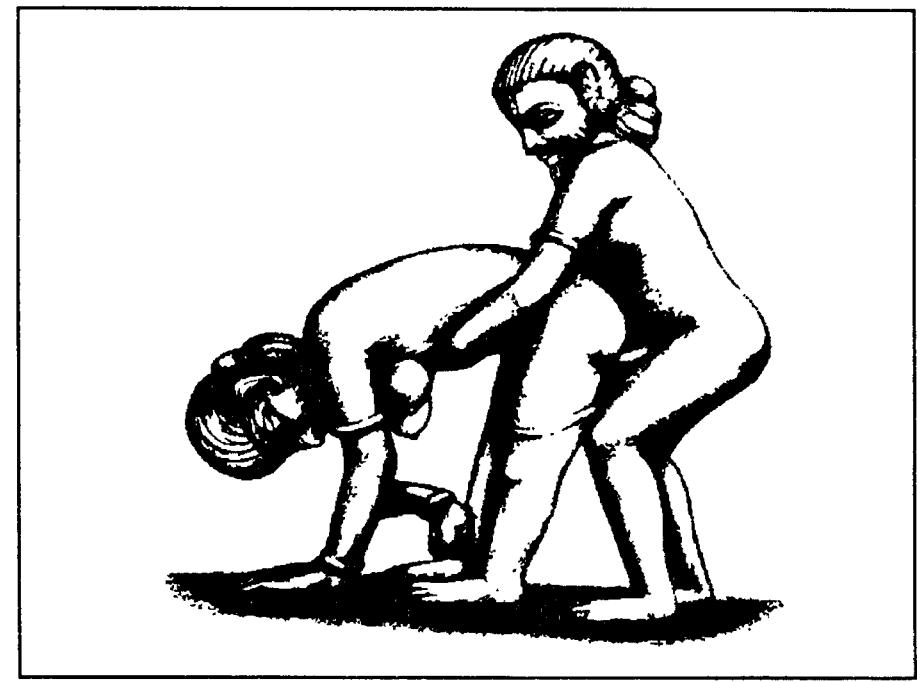
Một phương thức khác của Thế Bò Cái.  
Tranh cổ Rajasthani, thế kỷ thứ 18.



Lối giao hoan của Voi Đực với Voi Cái.  
Tranh cổ Kashmir, thế kỷ thứ 19.



Lối giao hoan của Sư Tử Đực với Sư Tử Cái.  
Tranh cổ Kashmir, thế kỷ thứ 19.



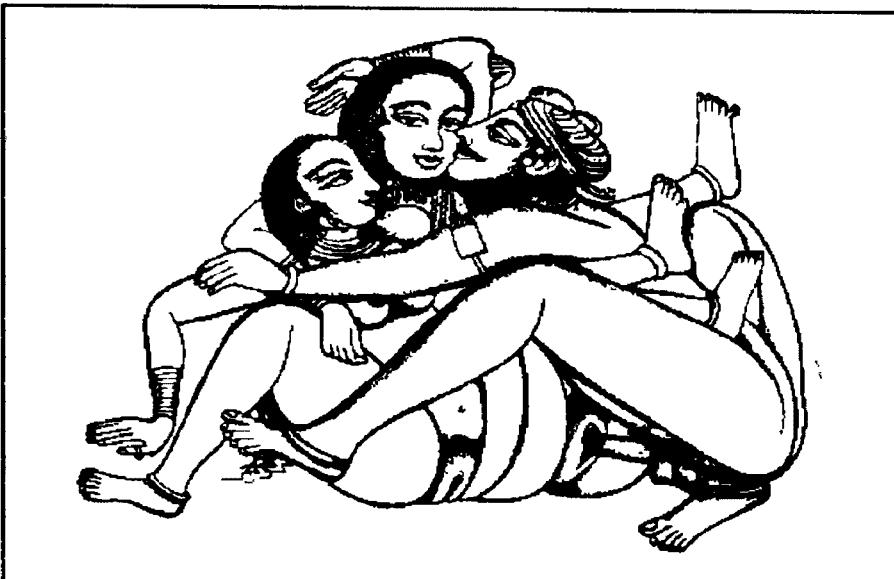
Lối giao hoan của Nai Đực với Nai Cái.  
Hình một bức tượng trong đền thờ Lakshmana ở Khajuraho,  
thế kỷ thứ 10.

## Chương Một

### NẾP SỐNG CỦA ĐÀN BÀ ĐỨC HẠNH; CÁCH XỬ SỰ KHI VẮNG CHỒNG



Lối Giao Hoan Liên Kết, khi người Nam giao hợp với hai người Nữ cùng một lúc. Tranh Jodhpur, thế kỷ thứ 18.



Lối Giao Hoan Liên Kết, khi người Nam giao hợp với hai người Nữ cùng một lúc. Tranh Ấn Độ, khoảng giữa thế kỷ thứ 18.

**N**gười đàn bà đức hạnh yêu chồng, luôn luôn hành động hoàn toàn theo ý thích và ước vọng của chồng, coi chồng như một đấng thánh và với sự cho phép của chồng tự đảm nhận hoàn toàn trách nhiệm đối với gia đình và trông coi việc nhà. Ngoài ra phải tránh giao du với những người hành khất, những Phật tử, đàn bà bậy bạ, các tên lừa đảo, thầy tướng và thầy phù thủy.

Nàng phải trông coi cho nhà cửa được sạch sẽ, có hoa nhiều màu trong mỗi phòng, màu hoa phải hợp với màu tường, sàn nhà được lau chùi và bóng láng để cho cả ngôi nhà có vẻ sạch sẽ và sang trọng; cũng phải kiểm soát để tất cả các đồ dùng trong khi cầu nguyện sáng, trưa, tối đều sẵn sàng ở sân nhà. Hơn nữa nàng phải tôn trọng các vị thần trong nhà và kiểm soát xem các nghi lễ thờ thần có được tôn trọng hay không. Nàng cũng phải theo sự ăn chay và khấn vái của chồng và nếu người chồng muốn nàng ngưng thì nàng cũng xin phép để tiếp tục. Vì Gonardiya đã nói

không có gì làm cho chủ gia đình mang ơn vợ hơn là việc tôn trọng các lề nghi tôn giáo. Thái độ của người vợ đối với cha mẹ, bà con, bạn bè và đầy tớ nhà chồng phải tùy theo ngôi thứ của những người này.

Trong vườn nàng phải trồng các loại rau, mía, sung, rau cần và rau cải cay, với màu sắc hòa hợp với các cây lớn ở phía sau. Hoa lài, hoa huệ, hoa hồng và những hoa đẹp và có hương thơm. Vườn cũng phải có một giàn hoa với ghế ngồi và ở giữa là một cái hồ sen có bơm phun nước.

Người vợ phải luôn để ý đến khẩu vị của chồng khi sắp thực đơn, tránh các món ăn làm chàng không vừa ý và gây bệnh. Nhà bếp phải ở khu yên tĩnh, càng xa khu nhà ở càng tốt, và không có người lạ nào được bước chân vào nơi này.

Khi nghe tiếng bước chân của đức ông chồng thì nàng phải bỏ ngay công việc đang làm và đứng dậy sẵn sàng vâng theo những điều sai bảo nhỏ nhặt của chồng; rồi nàng ra linh cho đầy tớ rửa chân cho chồng nếu nàng không tự làm. Khi cùng chồng đi dự tiệc hay dự các cuộc họp mặt, phải ăn mặc áo quần đẹp đẽ và tươm tất; không bao giờ mồi, hay nhận lời mời dự lễ cưới, cúng tế, thăm dền thờ hoặc đi chơi với bạn mà không có sự đồng ý của chồng. Nàng cũng phải xin phép chồng nếu muốn tham dự trò chơi hay môn thể thao nào. Người đàn bà bao giờ cũng chờ chồng ngồi xong rồi mới ngồi, phải đứng dậy trước khi chồng đứng dậy, và không bao giờ đánh thức chồng khi đang ngủ.

Nếu người chồng đối xử không tốt hay không trung thành, người vợ không bao giờ được chua chát buộc tội hay chửi bới, cho dù giận dữ hoặc đau khổ tới mức nào cũng không được dùng lời lẽ nặng nề mà chỉ phiền trách nhẹ nhàng cố tránh đừng làm chồng nổi giận. Tốt nhất là đừng cãi cọ; Gonardiya đã nói rất đúng: "Không có gì làm cho người đàn ông ghét hơn là tính gây gổ của đàn bà".

Người vợ đức hạnh phải tránh nói xấu người khác, đừng nói thì thầm, càu nhau, rình mò người khác qua lỗ khóa, ngồi lê đói mách ngoài công viên và ngồi lâu ở nơi vắng vẻ. Phải luôn luôn giữ răng miệng, minh mẫn, đầu tóc, nói chung là tất cả thân thể, sạch sẽ, gọn gàng và lịch sự.

Khi muốn gần gũi chồng thì ăn mặc cho đẹp, cài hoa lên tóc, chọn màu áo tươi tắn và hấp dẫn, và xức nhiều nước hoa; nhưng áo quần mặc hàng ngày thì phải đơn giản, nhẹ nhàng và tốt; dùng nước hoa, đeo nữ trang hay cài hoa một cách kín đáo.

Tùy theo từng mùa trong năm khi nào thấy rẻ thì mua đất sét, tre, gỗ trầm, da, ly bằng sắt cũng như dầu và muối. Các loại lá thơm, dầu, thuốc và những thứ thường dùng cũng phải mua để dành tại một chỗ kín trong nhà. Các loại củ cải, khoai lang, xoài, dưa leo, bí ngô, hạt giống tỏi và hành cũng như các loại rau khác phải mua và gieo vào mùa thích hợp.

Người đàn bà có gia đình không bao giờ tiết lộ mức giàu có cho người lạ, cũng không được tiết lộ những bí mật của chồng. Phải vượt trên những người đàn bà cùng trong một tầng lớp về sự nấu nướng khéo léo, sự cao quý chịu đựng và cách chiều chồng.

Tiền chi tiêu hàng năm trong gia đình rút từ tiền lời ra chứ không phải từ tiền vốn. Sữa ăn còn lại phải được chế thành bơ. Dầu ăn và đường được làm ở nhà và vải cũng được dệt ở nhà. Trong nhà phải luôn luôn có đầy đủ giây thừng cũng như những vỏ cây để bện thành giây thừng. Phải trồng coi việc vo gạo và phải biết cách dùng gạo cũng như rơm rạ trong những việc khác nhau. Nàng có bổn phận phải phát lương cho người làm, trông coi việc đồng áng, gia súc, làm xe, và phải đặc biệt trông coi những gia súc như dê, gà, chim cút, vẹt, chim cu, công, khỉ và dê, và cuối cùng phải kiểm soát sự thu nhập hàng ngày. Cho những đầy tớ quần áo cũ

của mình coi như ban thưởng cho họ và cho quà những người giúp việc trong các dịp lễ nhưng trước khi cho bất cứ vật gì cũng phải hỏi ý kiến của chồng. Thùng làm rượu cũng phải được kiểm soát luôn và nàng chịu trách nhiệm về mọi việc mua bán.

Khi bạn chồng đến nhà phải tiếp đón lịch thiệp và tặng hoa, nước hoa, hương liệu và trầu cho họ. Phải luôn luôn tôn kính, vâng lời, chiêu chuộng và không làm trái ý cha mẹ chồng, không nói chuyện nhiều nhưng không lạnh lùng với họ; không bao giờ cười to trước mặt họ và phải đối xử với bạn hữu cũng như kẻ thù của họ như của chính mình. Không bao giờ tự đắc hay quá chú tâm đến thú vui của riêng mình.

Khi chồng xa nhà thì người đàn bà đức hạnh chỉ mang đồ trang sức vừa đủ cho thấy sự giàu có mà thôi, phải kiêng cử và tôn trọng các nghi thức thờ phụng kỹ hơn. Dù lo lắng hay sợ sệt đến mức nào cũng phải chu toàn công việc nhà, nhờ những người đàn bà lớn tuổi trong nhà tới ngủ bên cạnh. Phải chăm sóc những vật chồng ưa thích, hoàn tất công việc chồng bỏ dở. Khi có một mình, không được đi thăm viếng bạn bè và bà con, trừ các trường hợp đặc biệt như đám tiệc hoặc đám ma nhưng phải ăn mặc giản dị, có đầy tớ đi theo và không ở lại lâu. Phải dự những bữa cơm chay với sự đồng ý của người lớn tuổi nhất trong nhà và kiểm tiền cho gia đình bằng cách lanh thách nhiệm điều khiển kế hoạch đã định qua người gia nhân trung thành nhất mà có thể tin tưởng được vì trong khi chồng vắng mặt phải làm thế nào để thu thật nhiều mà chi thật ít. Khi chồng trở về phải ra đón với bộ quần áo đơn sơ đã mặc trong lúc chồng vắng nhà để chàng biết rõ cung cách của vợ. Phải tặng quà cho chồng và chuẩn bị các thứ cần thiết để làm lễ tạ ơn. Một người vợ dù xuất thân ở một gia đình danh giá, góa phụ tái giá hay gái làng chơi cũng đều phải sống cuộc đời trong sạch, hết

lòng vì chồng và luôn luôn lo lắng cho chồng. Người đàn bà sống như trên là đạt được *Dharma*, *Artha* và *Kama*, có một địa vị cao và được sự yêu mến, kính trọng và biết ơn của chồng.



Nguồn gốc của tất cả các tên là chữ, vì từ chữ tất cả tên được đặt ra. Nguồn gốc của tất cả hình hài là con mắt, vì con mắt có thể nhìn thấy tất cả. Nguồn gốc của tất cả mọi hành động là thân thể, vì từ thân thể tất cả hành động được bắt đầu (lời của Brihadaranyaka Upanishad).



Lối Giao Hợp giữa Mặt Trăng và Mặt Trời.  
Tranh cổ Rajasthani thế kỷ thứ 18.

## Chương Hai

### CÁC LỀ LUẬT TRONG MỐI LIÊN HỆ VỚI CHỒNG

**D**àn ông lấy vợ hai vì những lý do sau: bản tính xấu hoặc điên khùng của vợ lớn; không ưa chăn gối với người vợ hiện tại; không có con cái; không có con trai nối dõi; không thỏa mãn đời sống sinh lý với người vợ hiện tại.

#### 1. Vợ cả đối với các vợ sau

Ngay khi mới lấy nhau người vợ phải cố chiếm được trái tim của chồng bằng sự hy sinh, tính vui vẻ và sự khôn ngoan. Tuy vậy nếu nàng không có thai thì chính nàng phải khuyên chồng lấy vợ lẽ. Khi cưới vợ lẽ về sống trong nhà thì người vợ cả nhường địa vị cao hơn cho người vợ lẽ và coi người này như chị em. Buổi sáng vợ cả giúp vợ lẽ mặc quần áo trước mặt chồng và không tỏ ra ghen tuông vì chồng chú ý đến vợ mới. Nếu người vợ lẽ làm điều gì đại dột mất lòng chồng thì vợ cả phải tối giúp đỡ ngay, khuyên bảo và chỉ dạy phải xử sự thế nào trước mặt chồng. Vợ cả phải đối xử với con của vợ lẽ như con mình, tử tế với đầy tớ của vợ lẽ hơn của mình, phải thương yêu bạn và kính trọng cha mẹ của vợ lẽ.

Trong gia đình đa thê, người vợ cả nên liên minh với người vợ kế tiếp theo trật tự và tuổi tác, và nên xúi giục người vợ nào vừa được sủng ái nhất, xích mích với người vợ hiện thường được sủng ái. Sau đó, cô nên tỏ ra đồng cảm và tụ tập các bà vợ khác, để họ lăng mạ người hiện thường được sủng ái, là thứ gian xảo độc ác, nhưng đừng tham gia vào trong đó.

Nếu như người vợ hiện thường được sủng ái, có cãi cọ với chồng, thì người vợ cả nên tham gia hạ nhục thêm, để cho sự xích mích đó tăng lên. Nếu chỉ là cãi vã nhỏ thì người vợ cả nên làm tất cả để khơi mào thành xích mích lớn hơn. Nhưng nếu sau cùng thấy rằng: người chồng tiếp tục sủng ái người đó, thì cô nên thay đổi chiến thuật và cố hòa giải họ để tránh gây phản cảm từ người chồng.

## 2. Vợ thứ đối với vợ cả

Vợ thứ nên coi trọng vợ cả như là mẹ mình và không nên tặng bất cứ thứ gì cho ai khác, ngay cả với họ hàng mình, mà không cho vợ cả biết. Cô nên kể mọi thứ cho vợ cả; và đừng tiếp cận chồng mà không được phép vợ cả.

Cô đừng nên tiết lộ bất cứ điều gì vợ cả kể cho nghe, với những người khác. Cô nên chăm sóc những đứa con của những người vợ trên nhiều hơn với con mình.

Khi một mình với chồng, cô nên phục vụ chồng chu đáo, nhưng đừng nói với chồng về những đau khổ mà những người vợ khác gây ra cho cô. Cô nên bí mật giành sủng ái của chồng, và nên nói với chồng rằng: mình chỉ sống vì chồng, vì sự sủng ái của chồng dành cho mình. Cô đừng bao giờ để lộ tình yêu dành cho chồng, cũng như là sự sủng ái của chồng dành cho mình, với bất kỳ ai khác. Nếu không, cô sẽ bị chồng xem thường vì dám tiết lộ bí mật. Gonardiya nói rằng: việc giành sủng ái phải rất riêng tư và bí mật, để tránh sự ghen ghét của vợ cả. Nếu vợ cả thất sủng hay vô sinh, vợ thứ phải tỏ ra thông cảm, và nên nói chồng cũng thông cảm, nhưng nên vượt lên để cai quản những người thê mới.

## 3. Đức hạnh của góa phụ trinh tiết khi tái hôn

Một người góa phụ nghèo khó, yếu thế mà tự mình đi bước nữa với một người đàn ông thì được gọi là góa phụ tái hôn.

Tín đồ Babhravya nói rằng: *góa phụ đồng trinh đừng nên kết hôn với người cô mang ơn mà bỏ qua tính xấu, hay là người kém coi; bởi vì nếu vậy thì cô còn phải mang ơn biết bao nhiêu người nữa.* Gonardiya nói rằng: *một người góa phụ tái hôn do những mong ước như sau: hạnh phúc; hạnh phúc được bảo đảm bằng năng lực xuất chúng của chồng; ham hưởng thụ.* Và vì điều đó khởi đầu là bảo vệ được cô. Vatsyayana tuy thế, lại nghĩ rằng: *góa phụ có thể kết hôn với bất kỳ ai cô thích cũng như là đáp ứng được cô.*

Trong thời kỳ hôn nhân, góa phụ nên tranh thủ tiền bạc của chồng để trang trải chi tiêu cho các bữa tiệc rượu, các buổi cắm trại với thân quyên, quà tặng cho bằng hữu. Bằng không, cô có thể tự trang trải nếu thích thế. Tương tự, cô có thể mang nữ trang của chồng hay của riêng cô. Không nhất thiết là thế này hay thế kia khi cô duy trì được sự hấp dẫn lẫn nhau giữa cô và chồng. Nếu ly hôn, cô nên trả lại những gì chồng đã cho trừ những quà tặng riêng giữa hai bên. Tuy nhiên, nếu chồng đuổi cô ra khỏi nhà thì cô không nên trả thứ gì hết.

Sau khi kết hôn, cô nên sống trong nhà của chồng như là một bà chủ nhà, song nên đối xử tử tế với những người đàn bà khác; rông rong với gia nhân; thân thiện và tốt tính với bạn bè của gia đình. Cô nên thể hiện sự thông thạo 64 nghệ thuật hơn những người đàn bà khác trong nhà. Khi tranh luận với chồng, cô đừng trách móc anh nặng nề mà hãy xử sự thân mật như chồng muốn và ứng dụng 64 phương cách hưởng thụ.

Cô nên sốt sắng với thê thiếp của chồng, tặng quà cho con cái họ, cư xử như là bà chủ của họ, làm đồ trang sức và đồ chơi cho họ. Với bạn bè và gia nhân của chồng, cô nên giao thiệp nhiều hơn những thê thiếp khác. Kết cục là cô sẽ trở nên được ưa thích, được mời và

hăng hái đi dự tiệc rượu, đi cắm trại, đi hội chợ để luôn luôn tháp tùng chồng trong các cuộc đi tìm lạc thú.

#### 4. Người đàn bà không được chồng yêu

Một người đàn bà không được chồng yêu và chịu sự bạc đãi của mấy người vợ khác phải liên minh với cô vợ được chồng ưa chuộng nhất để được người này giúp đỡ và chỉ vẽ tất cả những nghệ thuật của cô. Nàng phải làm vú em cho con chồng và lấy lòng bạn bè của chồng. Khi được lòng họ rồi, nàng sẽ nhờ họ nói với chồng là nàng rất yêu chàng. Trong những buổi tế lễ, ăn chay, phải đóng vai người chỉ huy nhưng không quá lộ liễu. Khi chồng nằm trên giường không nên đến gần trừ khi biết chắc chồng vui lòng và không bao giờ phiền trách nếu chồng không muốn gần mình.

Nếu chồng cãi cọ với người vợ khác thì cố gắng hết sức để hòa giải họ và nếu chồng muốn gặp người yêu thì phải sắp xếp các cuộc gặp gỡ. Phải cố tìm ra các nhược điểm của chồng nhưng không bao giờ tiết lộ sự hiểu biết của mình, nói chung là phải làm cách nào để chồng biết nàng là người vợ tốt và tận tâm.

#### 5. Vua và các loại phụ nữ trong cung cấm

Có ba loại đàn bà trong cung cấm:

- *Kanchukiya* là thị nữ hầu hạ các hoàng phi. Ngày xưa họ luôn luôn che ngực bằng một miếng vải gọi là Kanchuki trong khi các hoàng phi thì để mình trần.

- *Mahallarika* là những người đàn bà trông coi các thị nữ.

- *Mahallika* cũng là những người đàn bà có một số quyền hành. Những người này thay thế cho các cung phi để dâng hoa, nước hoa và quần áo sang trọng cho nhà vua.

Vào buổi chiều Nhà Vua ăn mặc triều phục lộng lẫy đến thăm những hoàng phi ở cung cấm mang những đồ trang sức đẹp đẽ đang chờ đợi. Sau khi chỉ cho mỗi bà một chỗ ngồi riêng và ban cho mỗi bà một đồng tiền đặc biệt để biểu hiện cảm tình thì Ngài nói chuyện với tất cả các bà. Rồi Ngài đi thăm những góa phụ vừa tuyển, các cung nữ, các nữ vũ công, tại phòng riêng của mỗi người.

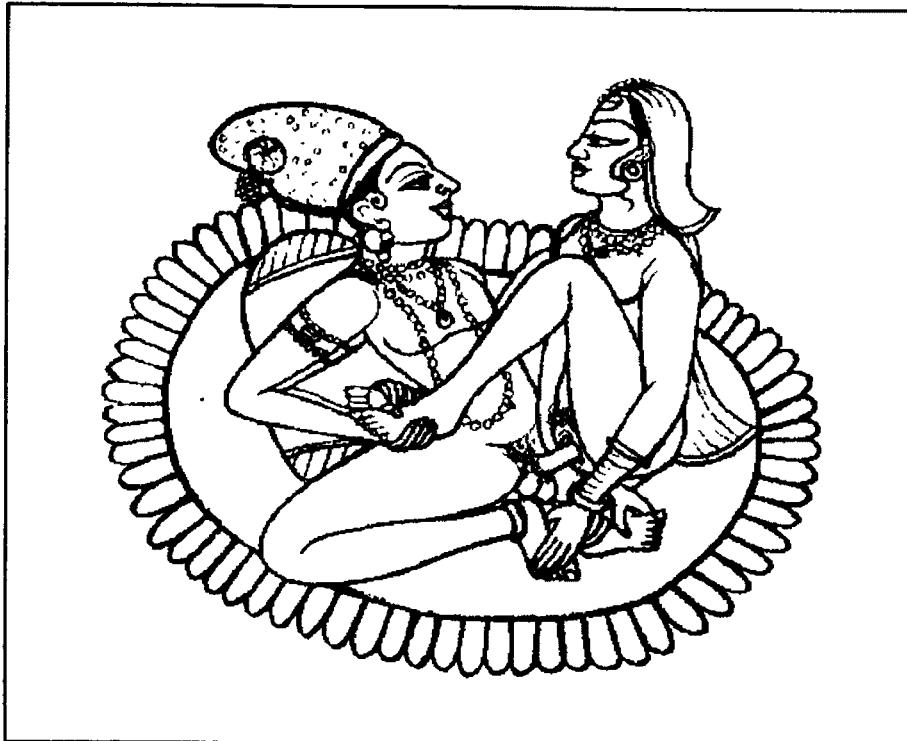
Khi Nhà Vua ngủ trưa dậy thì người đàn bà có nhiệm vụ chọn người giao hoan với Ngài đêm đó đến châu theo sau là những thi nữ của các cung phi đến lượt gặp Ngài đêm đó. Sau đó là những thị nữ của các bà đã bị bỏ sót vì sơ xuất, và của các bà đã tới phiên nhưng bị mệt trong ngày đó. Những thị nữ này dâng dầu, nước hoa của các cung phi lên Nhà Vua, mỗi người đều mang nhẫn có dấu hiệu riêng của chủ họ rồi lần lượt trình bày lý do của mỗi cung phi. Ngài nhận quà của một người trong đám. Sau đó cung phi được Nhà Vua nhận quà được thông báo đã đến lượt hầu Ngài đêm đó.

Tại các buổi liên hoan, hòa nhạc và các buổi lễ công cộng tất cả các hoàng phi đều được trọng đãi và được dâng thức ăn và đồ giải khát nhưng không có bà nào được đi ra ngoài mà không có người đi theo; và không có người đàn bà nào không có đức hạnh hay không có phép được vào cung cấm.

Một người đàn ông có nhiều vợ phải trung thành với tất cả, không được cố chấp và nghiêm khắc về lối lầm của họ và không bao giờ kể cho người vợ này biết về tình yêu, đam mê, khuyết điểm về thể chất hay nhược điểm về tình dục của người kia; cũng không bao giờ phẩm bình về mấy bà vợ. Nếu một người bắt đầu phàn nán về người kia thì phải cắt đứt ngay và cho người này biết rằng nàng cũng có lối lầm và khuyết điểm như vậy. Chàng có thể làm vui lòng

người vợ này bằng cánh tay ra tin cậy nàng, người kia bằng cách quan tâm đặc biệt đến nàng, với người vợ thứ ba bằng những lời tâng bốc tể nhị, và với tất cả mọi người bằng cách đưa họ đến công viên để vui đùa với họ, tặng quà họ, đề cao giá đình họ, nói chuyện tâm tình với họ và điều quan trọng hơn hết là bày tỏ năng lực và khoái lạc của mình trong việc giao hoan.

Tóm lại, một người đàn bà trẻ có tính vui vẻ và thiện chí mà tuân theo những lời giáo huấn về những hành vi của phụ nữ trong Thánh Kinh thì chắc chắn sẽ chiếm được tình yêu của chồng và sẽ được chồng yêu hơn những người vợ khác.



Phương thức giao hợp theo lối Nấm Tay và Xíết Chặt.  
Tranh cổ vùng Rajasthani cuối thế kỷ thứ 18.

Phần Bốn  
VỢ CỦA NGƯỜI KHÁC

## Chương Một

### ĐẶC TÍNH CỦA PHÁI NAM VÀ PHÁI NỮ

Trong những trường hợp đặc biệt một người đàn ông được phép tỏ tình với vợ của người khác mà không vi phạm đến đạo đức nhưng trước tiên phải xem xét kỹ lưỡng tất cả các vấn đề liên quan; chẳng hạn chinh phục người đàn bà ấy dễ hay khó, phản ứng của nàng, các nguy hiểm và các hậu quả lâu dài của việc này.

Được coi là hợp pháp khi một người đàn ông theo đuổi vợ của một người khác vì lý do sự sống và cuộc đời anh đang bị nguy hiểm, anh không thể sống được khi thiếu nàng và sự đam mê của anh ngày một gia tăng. Mức độ gia tăng của đam mê được chia làm mười giai đoạn qua sự nhận thức của những triệu chứng sau đây:

1. Sự hấp dẫn,bè ngoài;
2. Sự hòa hợp của tâm hồn và trí óc;
3. Suy nghĩ miên man;
4. Mất ngủ;
5. Ăn mất ngon và sụt cân;
6. Không thích các thú vui và giải trí;
7. Bất chấp sự khiêm tốn và dè dặt;
8. Điên khùng;
9. Ôm yếu;
10. Chết.

Các tác giả thời xưa nói rằng người thanh niên xem xét

tính tình, sự thành thật, sự trong trắng của người thiếu nữ cũng như sự mạnh yếu về tình dục của nàng bằng cách quan sát thân hình nàng cùng vài dấu vết quan trọng và dấu bẩm sinh.

Nhưng Vatsyana quan niệm rằng những dấu vết của cơ thể thường sai lầm và người ta chỉ xét đoán đàn bà qua thái độ và cách biểu lộ ý nghĩ và ước muôn qua hành động.

Gonikaputra quả quyết rằng thường thì đàn bà yêu bất cứ người đàn ông đẹp trai nào họ gặp cũng như người đàn ông bị hấp dẫn và muốn chiếm đoạt người đàn bà đẹp mà họ thấy nhưng trong hầu hết các trường hợp sự thu hút bất thần này không đi xa hơn và họ không tiến thêm nữa vì nhiều lý do khác.

Người đàn bà yêu một cách mù quáng không kể đến phải hay trái, đúng hay sai và cũng không cố gắng chiếm cho được người đàn ông để đạt được mục tiêu cao cả nào đó. Người đàn bà được người đàn ông theo đuổi thường từ chối người này mặc dầu trong lòng nàng chỉ có một ý muốn duy nhất là được hiến thân cho chàng. Để tiến tới sự thỏa thuận của nàng người đàn ông phải biết tiếp tục cố gắng để chiếm lấy nàng nhiều lần và thuyết phục nàng bằng tình yêu và sự quyết tâm.

Rất ít có trường hợp người đàn ông yêu đương say đắm. Sự quan tâm về phương diện đạo đức và sự khôn ngoan đã kiểm soát tình cảm và đưa họ vào khuôn khổ của lý lẽ. Cho dù họ luôn luôn nghĩ đến người đàn bà họ muốn nhưng họ cũng không dễ dàng khuất phục dưới sự cố gắng chinh phục của nàng.

Đôi khi chính người đàn ông đã nỗ lực hết mình để chinh phục một người đàn bà, nhưng khi bị thất bại là bỏ rơi ngay và không bao giờ nghĩ đến vấn đề đó nữa. Thường sau khi chiếm hữu và hưởng thụ người đàn bà rồi thì họ mất sự ham

thích nàng và như ai cũng biết là đàn ông không thích những gì mà họ chiếm được một cách quá dễ dàng. Họ thích theo đuổi, tranh đấu và luôn luôn thích sự thành công qua nhiều khó khăn.

### **Người Phụ nữ từ chối đàn ông**

Mặt khác đàn bà thường phản đối và từ chối sự tỏ tình của người đàn ông vì những lý do sau:

1. Yêu chồng.
2. Muốn có con cháu hợp pháp.
3. Không có cơ hội.
4. Bất bình khi được tấn công bằng cách quá tầm thường.
5. Giai cấp xã hội khác biệt
6. Không an tâm vì người đàn ông thích phiêu lưu từ người đàn bà này tới người đàn bà khác.
7. Nghỉ ngờ người đàn ông đã dính líu đến người đàn bà khác.
8. Sợ người đàn ông không giữ kín đáo.
9. Nghỉ rằng người đàn ông quá gắn bó và quá tôn trọng bạn bè.
10. Biết rằng người đàn ông không thành thật.
11. Cảm thấy không hợp vì anh là người nổi tiếng.
12. Sợ người đàn ông có dục tính và đam mê quá mạnh, trong trường hợp người đàn bà hoài sinh lý.
13. Mặc cảm vì người đàn ông quá kinh nghiệm và thành thạo trong những vấn đề này.
14. Nhớ lại thời hai người còn là bạn bè lý tưởng.
15. Khinh thường sự thiếu từng trải của anh.
16. Ghét bản tính xấu của anh.
17. Tức giận vì anh không hiểu tình yêu của nàng đối với anh.
18. Sợ người đàn ông ít khả năng sinh dục, trong trường hợp người đàn bà mạnh về khả năng tình dục.

19. Sợ có thể làm hại anh.
20. Không an tâm cho chính bản thân và vì các thiếu sót.
21. Sợ bị phát hiện.
22. Thất vọng vì thấy rằng anh ta có tóc bạc và có cử chỉ rụt rè.
23. Sợ phải chứng tỏ lòng chung thủy với chồng.
24. Sợ chàng quá đạo đức không kham nổi chuyện yêu đương mà không cảm thấy tội lỗi.

Cho dù nàng từ chối bằng bất cứ lý do nào thì người đàn ông cũng phải cố tìm ra ngay từ đầu mà khắc phục:

- Nếu nàng xấu hổ vì đia vi xã hội hay tài năng của nàng, hãy gạt bỏ bằng cách cho nàng thấy sự đam mê và ham muốn được nàng là thành thực.
- Nếu nàng than phiền sự gặp mặt nhau rất hạn chế, hãy bác bỏ lập luận này bằng cách chỉ cho nàng một giải pháp dễ dãi hơn.
- Nếu nàng sợ, hãy giúp nàng vượt qua sự nhút nhát bằng cách đối xử với nàng thật thân mật.
- Nếu nàng nghi ngờ anh có tính xấu, phải chứng tỏ cho nàng thấy giá trị thật của mình.
- Nếu nàng kết tội anh hờ hững, phải gia tăng sự cố gắng và nếu nàng còn lo sợ thì dịu dàng khuyến khích nàng cùng tiến đến bước chót.

### **Người đàn ông thành công với Phái nữ**

Dưới đây là những người đàn ông thường thành công với phái nữ:

1. Rất thành thạo trong khoa yêu đương.
2. Có thể kể chuyện vui và chuyện hồi hộp hay.
3. Quen sống với đàn bà từ thời còn trẻ.

4. Tự tin.
5. Cho nhiều quà.
6. Nói chuyện hùng hồn và lưu loát
7. Để ý đến ý thích của phái nữ.
8. Chưa yêu ai.
9. Đóng vai mối mai.
10. Nhận biết và chấp nhận nhược điểm của phụ nữ.
11. Được những người đàn bà đánh giá và coan trang theo đuổi.
12. Tốt với bạn bè của nàng.
13. Có vẻ giàu có.
14. Được những người đàn bà đề cập tới.
15. Là người lảng giềng.
16. Thích thú vui xác thịt dù chỉ là với đầy tớ.
17. Những người tình của cô liên lạc viên.
18. Mới lấy vợ.
19. Thích cắm trại, tiệc tùng.
20. Có tính phóng khoáng và độ lượng.
21. Nổi tiếng rất mạnh và nhiều đam mê về vấn đề nhục dục.
22. Can đảm và liều lĩnh.
23. Hơn hẳn chồng về hình dáng, tính tình và sự phóng khoáng.
24. Ăn mặc sang trọng và sống rất xa hoa.

### **Người đàn bà dễ chinh phục**

Dưới đây là những người đàn bà dễ cám dỗ nhất:

1. Thường đứng ở trước cửa nhà.
2. Suốt ngày nhìn ra đường phố.
3. Suốt ngày đòi mách chuyện nhà bên cạnh.
4. Nhìn bạo dạn và thẳng vào mắt người đàn ông.
5. Người môi giới.
6. Liếc trộm.

7. Chồng mới lấy thêm vợ mà không có lý do chính đáng.
8. Ghét chồng hoặc bị chồng ghét.
9. Không có ai săn sóc và canh chừng.
10. Không có con.
11. Không rõ giai cấp và gia đình.
12. Bị mất con.
13. Làm ra vẻ rất tận tụy và thương yêu chồng trước đám đông.
14. Thích giao du.
15. Góa phụ của một nghệ sĩ.
16. Góa phụ.
17. Đang cần tiền
18. Thích nhục dục
19. Chồng có nhiều em trai.
20. Đang thất vọng.
21. Có chồng tài năng và giai cấp thấp hơn nàng.
22. Lo sợ tính tình khùng điên của chồng.
23. Lấy chồng giàu từ lúc còn bé và khi lớn lên thấy là không yêu chồng và đang tìm người đàn ông đem lại lạc thú hơn.
24. Bị chồng đối xử không tốt với lý do không đúng.
25. Không được những người đàn bà cùng đẳng cấp và sắc đẹp tôn trọng.
26. Có chồng thường đi xa.
27. Có chồng buôn bán kinh hoan.
28. Hay ghen.
29. Tham lam.
30. Không đạo đức.
31. Không thể sinh con.
32. Lười biếng.
33. Hèn nhát.
34. Lưng gù.
35. Lùn.
36. Lừa đảo.

37. Thô tục.
38. Hôi hám.
39. Bình hoạn.
40. Già.



Lối giao hợp theo Thể Tăng Trưởng và Kềm Hám  
Tranh cổ Rajasthani thế kỷ thứ 19.



Lối giao hoan theo Thế Vùng Elixir  
Tranh thế kỷ thứ 19 từ Đông Áu Độ.

## Chương Hai

### CÁCH GIAO TIẾP VÀ NHỮNG CỐ GẮNG CẦN THIẾT ĐỂ CHINH PHỤC PHỤ NỮ

Các hiền triết xưa tin rằng gái còn trinh dễ cám dỗ bằng lối tấn công thẳng hơn là có bạn bè hoặc người khác xen vào, trong khi đàn bà có chồng hình như hợp với việc có người trung gian hơn. Tuy nhiên tác giả của sách này tin rằng đàn ông phải đích thân tấn công đàn bà, trong trường hợp không thể được thì mới nhờ tới bạn bè hoặc người mai mối. Hơn nữa cũng không hoàn toàn đúng khi nói chung rằng người đàn bà có kinh nghiệm và dạn dĩ dễ bị khuất phục bởi những lời van xin tha thiết của người tình trong khi các cô gái không kinh nghiệm và nhút nhát dễ gần gũi qua một người trung gian hơn.

Khi muốn theo đuổi một người đàn bà thì đầu tiên phải làm quen với người mình yêu bằng cách sau đây:

Sắp xếp để cho nàng thấy mình trong một cơ hội bình thường hoặc đặc biệt. Nếu cuộc hội kiến xảy ra tại nhà của một trong hai người thì gọi là cơ hội bình thường, nếu xảy ra tại nhà người láng giềng, người cùng giai cấp, một giáo sĩ hoặc bác sĩ, tại một tiệc cưới, liên hoan, cúng tế, ma chay, hay tại bữa tiệc ngoài vườn thì được gọi là cơ hội đặc biệt

Bất kỳ gấp ở đâu, cũng phải bày tỏ ngay cho nàng thấy tình cảm nung nấu trong lòng mình bằng những cử chỉ như: kéo râu mép, nhìn nàng bằng một cái nhìn đầy ý nghĩa, búng móng tay, mân mê đồ trang sức, cắn môi hoặc những cách tương tư như vậy. Khi nàng đáp lại cái nhìn của mình thì phải quay về phía các bạn, bàn cãi lớn tiếng về nàng và về những phụ nữ khác và tỏ ra mình là người có đầu óc iộng rãi và ham vui. Nếu phải ngồi chung với người đàn bà khác mà mình đã biết thì phải tỏ vẻ nhẫn nhó, bức mình, ngáp, nói chuyện chậm chạp và nghe người đàn bà ngồi bên cạnh với vẻ mệt mỏi và thờ ơ. Khi nói chuyện với một người nào đó phải dùng cách gián tiếp truyền đạt đến nàng. Để gây sự chú ý hoặc kích thích lòng ham muốn của nàng phải ôm hôn và vuốt ve một đứa bé trước mặt nàng, nhẹ nhàng đút trái cau vào miêng đứa trẻ, véo má và cắn đứa trẻ trong khi kín đáo liếc về phía nàng thật ý nghĩa. Cũng có thể vuốt ve đứa trẻ ngồi trên lòng nàng, và cho nó một món quà, mà sau này có thể lấy lại; bắt đầu nói chuyện với nàng về đứa bé, rồi tự giới thiệu; cũng phải làm cho những người họ hàng của nàng có cảm tình với mình.

Một khi đã làm quen được với nàng thì dùng tình bạn làm lý do để đến thăm nàng thường xuyên. Trong những dịp này thỉnh thoảng phải đề cập đến vấn đề tình yêu. Có thể khi nghe nói đến chuyện yêu đương nàng sẽ rời khỏi phòng nhưng chắc chắn là không đi quá xa mà không nghe được câu chuyện tiếp tục. Khi tình bạn đã tiến xa hơn thì có thể nhờ nàng làm một việc gì đó để thường xuyên đến xem xét hay có thể đến tặng cho nàng dầu thơm hay trái cau.

Sau đó tìm mọi cách giới thiệu nàng với vợ mình và khuyến khích hai người trao đổi tâm tình và ngồi cùng với họ tại những chỗ yên tĩnh đã định. Để có nhiều dịp gặp gỡ nàng hơn phải sắp xếp để hai gia đình cùng chung một tiệm kim hoàn, tiệm bán đồ đan bằng tre, tiệm giặt. Anh sẽ tới

thăm nàng lâu hơn lấy cớ là bàn chuyện làm ăn hoặc bịa ra những lý do khác và việc này kế tiếp việc kia cho tới khi hai người gặp nhau thường xuyên. Nếu thí dụ nàng cần tiền hoặc muốn học một môn nghệ thuật nào thì phải đề nghị với nàng là mình muốn thu xếp việc này hoặc cho nàng mượn tiền hay dạy nàng nghệ thuật đó.

Phải bàn luận vui vẻ với nàng về các đề tài khác nhau cùng với bạn bè hoặc xem tranh ảnh, nữ trang hay đá quý. Trong khi tranh luận phải đưa cho nàng coi những vật hiếm có mà nàng chưa từng thấy; nếu nàng có lập trường chống đối cũng đừng tranh luận mà phải đồng ý và chia sẻ quan điểm với nàng.

Sau một thời gian, nếu nàng đã quen với sự hiện diện của anh và tỏ ra chú ý và có cảm tình biểu hiện qua những cử chỉ và hành vi thì là điều khuyến khích anh phải cố gắng hết sức để chiếm hữu nàng. Nhưng vì những cô gái trình không có kinh nghiệm về vấn đề xác thịt nên anh phải tiến tới một cách thật tế nhị để không làm nàng kích động và sợ hãi. Dĩ nhiên sự thận trọng này không cần thiết đối với những người đàn bà đã có kinh nghiệm về vấn đề này.

Một khi đã biết rõ ý định của nàng và nàng đã bớt dè dặt thì anh có thể tặng cho nàng các món quà đắt giá và hai người có thể tặng nhau nhẫn, quần áo và hoa. Nàng cũng tặng anh một món quà tượng trưng và nếu cùng nhau đi dự hội thì anh xin phép để gài một đóa hoa trên tóc nàng, đưa một đóa hoa để nàng cầm trên tay. Hoa này phải có mùi thơm nhẹ nhàng và đã để trên đó một dấu vết bằng cách cắn hoặc cấn. Khi đã chế ngự được sự lo sợ của nàng thì một ngày nào đó hãy đưa nàng tới nơi vắng vẻ để ôm và hôn nàng.

Cuối cùng trong một cuộc gặp nhau kín đáo khi tặng hoa và trao trảu cho nhau hãy lợi dụng cơ hội để nhẹ nhàng vuốt

ve vào những chỗ kín của cơ thể nàng và đưa nàng tới ướt vong cuối cùng.

Khi người đàn ông đã quyết định quyến rũ một người đàn bà thì không được tán tỉnh người khác cùng một lúc. Nhưng sau khi đã chinh phục và hưởng thụ nàng rồi thì có thể tiếp tục giữ ngọn lửa yêu thương và ham muốn của nàng bằng cách tặng quà rồi từ từ bắt đầu chinh phục người đàn bà khác. Và nếu có ngày nào thấy chồng nàng lảng vảng ở gần nhà thì phải ngưng giao hoan với nàng cho dù nàng năn nỉ.

Như vậy một người khôn ngoan và biết giữ danh giá của mình sẽ không nghĩ đến chuyện dan díu với người đàn bà nhút nhát, sợ sệt, đa dâm, nồng nỗi, bị canh gác quá kỹ hoặc có cha mẹ chồng.



Lối giao hợp theo Thê Tăng Trưởng và Kêm Hâm  
Tranh cổ Rajasthani thế kỷ thứ 19.

## Chương Ba

### NHẬN XÉT VỀ PHỤ NỮ

Hi cố quyến rũ một người đàn bà, người đàn ông phải chú ý đặc biệt đến trạng thái tâm hồn của nàng mà hành động cho đúng lúc. Nếu nàng nghe lời tỏ tình mà không biểu lộ cảm tình hoặc ý định nào thì phải nhờ tới sự giúp đỡ của người thứ ba để chinh phục nàng.

Nếu nàng gặp anh một lần rồi tìm cơ hội để gặp nữa và ăn mặc thật trau chuốt trong lần sau hoặc nếu nàng sắp xếp để gặp tại chỗ vắng vẻ nào đó thì có thể đoán chắc rằng với một chút mạnh dạn anh có thể thu hưởng được nàng.

Nói một cách khác, một người đàn bà để cho đàn ông tán tỉnh quá lâu mà không chịu đáp lại thì phải coi như là lửa đối trong vấn đề yêu đương. Tuy nhiên con người có tính bất nhất cho nên có thể một ngày nào đó nàng sẽ đổi ý, và nếu vẫn tiếp xúc thì có thể hưởng thụ nàng.

Nếu một người đàn bà tránh tiếp xúc với một người đàn ông và cự tuyệt sự theo đuổi của anh do sợ sệt hoặc do tự hào thì cuối cùng dù khó khăn anh cũng chinh phục được nhờ chiếm được lòng tin của nàng hoặc nhờ vào một người trung gian tài giỏi.

Khi bị một người đàn bà từ chối bằng những lời lẽ đau đớn thì nên chấm dứt ngay. Trường hợp người đàn bà từ chối quyết liệt nhưng đồng thời lại bày tỏ những cảm tình nhỏ thì hãy chiếm hữu nàng bằng mọi giá.

Người đàn bà gặp đàn ông tại một nơi vắng vẻ và để cho người này lấy chân dung vào mình và làm như không để ý tới việc này là người chưa có quyết định rõ ràng thì phải thu phục bởi sự kiên nhẫn lâu dài bằng lối dưới đây:

Khi nằm cạnh nhau phải dùng tay trái ôm nàng và buổi sáng thử coi khi thức dậy nàng có đẩy mạnh tay ra hay muốn ôm nữa. Rồi phải tiếp tục dùng chân mà mơn trớn. Nếu thấy nàng để yên cho làm những cử chỉ này thì phải ôm nàng chặt hơn, nếu nàng đẩy tay ra thì phải thử lại trong ngày hôm sau. Nếu nàng lại xuất hiện và đến nằm cạnh thì phải hiểu là nàng đã sẵn sàng cho anh hưởng thụ. Nếu nàng không xuất hiện nữa thì anh phải nhờ tới tài của người mai mối. Nếu sau một vài lần, nàng trở lại và làm như không có sự gì đã xảy ra thì coi như nàng đã quyết định trao thân.

Khi một người đàn bà tạo cơ hội cho người đàn ông bày tỏ cảm tình thì nhiệm vụ của anh là phải lợi dụng cơ hội này. Những lối biểu lộ ước muôn của đàn bà rất đơn giản và dễ nhận:

- Nàng nói với anh trước.
- Sắp xếp để gặp anh tại một nơi vắng vẻ.
- Run và lắp bắp khi nói chuyện.
- Tay chân rướm mồ hôi, mặt lộ rõ sự vui sướng.
- Dùng mọi cơ hội để xoa nắn cơ thể anh hoặc kéo đầu anh xuống.
- Trong khi xoa nắn, nàng chỉ dùng một tay còn tay kia vuốt ve trên một phần cơ thể của anh.
- Ngồi yên lặng, tay để lên người anh làm như ngạc nhiên hoặc như quá mệt.

- Thỉnh thoảng cúi xuống nhìn dùi mình và khi anh xin vuốt ve cặp dùi dùi thì không từ chối.
- Đẩy một tay lên người anh và dù anh kẹp tay nàng vào giữa hai dùi mình nàng cũng không rút tay ra.
- Và cuối cùng khi nàng đã chống lại được mọi ý muốn chinh phục của anh nhưng hôm sau vẫn trở lại và đề nghị đầm b López cho anh.

Khi người đàn bà không khuyến khích cũng không chống đối và ẩn mình ở một nơi vắng vẻ thì có thể chiếm hữu được qua sự giúp đỡ của một người đầy tớ. Khi anh muốn nàng đến cùng anh mà nàng thờ ơ thì nên nhờ tới người trung gian, nếu nàng vẫn không tỏ vẻ gì chấp nhận thì anh phải suy nghĩ lại kỹ càng trước khi tiếp tục theo đuổi nàng.

Với đàn bà, người đàn ông phải đi bước đầu và phải gợi chuyện để nói, rồi phải tiến tới về tình cảm và khi anh cảm thấy nàng có ý đáp lại thì phải tiếp tục không chút sợ hãi cho đến khi đạt được mục tiêu là hưởng thụ nàng.

Một người đàn bà lần đầu gặp mặt đã có những cử chỉ biểu lộ rõ ràng sự quyến rũ và tình cảm của họ thì có thể chiếm hữu dễ dàng. Có thể nói chung là tất cả đàn bà không ngoan, đơn giản hay dễ tin mà bày tỏ công khai cảm tình của mình thì có thể dễ dàng chinh phục.



Lối giao hợp theo Thế Con Rùa: Người Nữ ngồi trên đùi người Nam, dương vật và âm hộ bám sát vào nhau. Người Nam có thể dùng tay và miệng lưỡi để làm tăng thêm khoái cảm cho người Nữ.

Tranh cổ Jodhpur, năm 1830.

## Chương Bốn

### NHIỆM VỤ NGƯỜI MAI MỐI

**N**ếu một người đàn bà đã tỏ ra chú ý đến người đàn ông qua những cử chỉ rõ ràng nay đột nhiên không cho phép anh gặp hoặc gặp rất ít, hay khi người đàn ông muốn chinh phục người đàn bà mới chỉ gặp một lần thì phải nhờ đến người trung gian gọi là người mai mối.

Người này trước tiên phải đạt được lòng tin cẩn của nàng bằng cách làm thỏa mãn tất cả những ý muốn của nàng và tâng bốc nàng. Rồi họ làm cho nàng ghét hoặc khinh chồng hoặc gieo vào lòng nàng ý muốn thay đổi và phiêu lưu bằng cách kể cho nàng nghe những chuyện lạ lùng về các bác sĩ có khả năng chữa bệnh hiếm muộn, chuyện hàng xóm, chuyện tình của các bà vợ những người đàn ông khác. Họ phải ca ngợi sắc đẹp, sự khôn ngoan, lòng quảng đại và tử tế của nàng.

Họ phải thở dài và lặp lại điều họ nhận xét: "Thật là tủi hổ cho người như cô, nổi bật trên mọi phương diện, mà phải chịu đựng một người chồng như vậy, anh ta còn không đáng là đầy tớ của cô nữa!" Họ nói tới khả năng tình dục yếu kém của người chồng, tính hay ghen, kiêu ngạo, vô ơn, không

béit hưởng thụ, ngu xuẩn, nhở nhặt và tất cả những tính xấu có thể có ở người này. Họ đặc biệt nhấn mạnh đến những sai lầm và khuyết điểm của người chồng mà họ biết là người vợ khó chịu nhất, thí dụ như người vợ là nai cái mà chồng là thỏ thì không có gì đáng nói, nhưng nếu người vợ là ngựa cái hay voi cái thì họ sẽ lợi dụng điểm này mà nói về sự giao hợp bất xứng của đôi vợ chồng ấy.

Gonikaputra cho rằng khi người đàn bà do dự lúc bắt đầu câu chuyện ngoại tình hoặc chỉ bày tỏ tình cảm bằng sự im lặng, hoặc nhút nhát thì phải nhờ đến người đàn bà được nàng tin cẩn làm người mai mối.

Khi người trung gian thấy hột giống nghi ngờ đã nảy mầm ở nàng thì bắt đầu đề cập tới người yêu nàng trong câu chuyện, ca tụng chàng hết sức, nói tới tình yêu tha thiết của chàng, và khi thấy nàng có vẻ quan tâm và tin tưởng hơn thì họ kể cho nàng nghe mối tình cảm động của người theo đuổi nàng: "Một chàng trai thuộc một gia đình danh giá đã gặp cô và yêu cô đến nỗi gần phát điên. Kẻ đáng thương này là một người nhiều tình cảm. Chàng chưa hề yêu thương ai mãnh liệt như vậy, tôi nghĩ rằng sự thử thách này quá nặng nề với chàng và có thể chàng sẽ chết vì tình yêu vô vọng". Nếu nàng chú ý lắng nghe thì ngày hôm sau họ lại tiếp tục câu chuyện và nói về chàng trai, kể chuyện Ahalya đã bị cám dỗ bởi Indra, và Sakuntala, và Dushyanti, và những chuyện khác phù hợp với trường hợp này. Họ cũng đề cao sức dũng mãnh và tính tình cùng tài thực thi sáu mươi bốn nghệ thuật hành lạc của chàng, về sức lực của người trai và chuyện tình của chàng với một bà quý phái mới đây (chuyện này có thể là bịa đặt).

Trong khi nói chuyện, họ phải để ý kỹ xem lời nói có ảnh hưởng gì không. Nếu nàng chú ý đến người đàn ông thì nàng sẽ ngồi sát vào bà mối và hỏi thêm những chi tiết về

bà như bà ăn ở đâu, ngủ ở đâu, làm gì; rồi nàng hẹn gặp bà nhiều lần ở một chỗ nào đó, rồi nàng kể tâm sự của nàng, thở ngắn than dài, tặng quà cho bà, và khi chia tay lại hẹn ngày tái ngộ. Khi nàng đã bộc lộ chủ tâm và cảm tình thì bà mối bắt đầu mang quà của người đàn ông tới. Nếu nàng chưa biết rõ về người đàn ông thì bà mối phải giúp cho hai người làm quen với nhau.

- Tuy nhiên Auddalaka chủ trương rằng nếu hai người không biết nhau và không có cơ hội bày tỏ cảm tình với nhau thì công việc của người trung gian cũng vô ích.

- Trái lại Bhabravaya quả quyết rằng nếu hai người không gặp nhau nhưng đều bày tỏ cảm tình và sự quan tâm đến người kia thì công việc của người mối rất là hữu ích.

- Ginikaputra xác nhận rằng có thể nhờ đến người trung gian khi hai người biết nhau dù chưa bày tỏ chút cảm tình nào.

- Varsyayana phản đối và nói rằng cho dù hai người chưa hề gặp nhau và chưa bày tỏ cảm tình cho nhau nhưng họ có thể thổ lộ tình cảm cho người mai mối.

Bà mối phải trao những món quà như nước hoa, hoa tươi hoặc nhẫn của người đàn ông cho nàng. Trên các món quà này phải có dấu móng tay hay dấu răng của chàng. Nếu chàng nhở trao cho nàng một xấp vải thì phải vẽ trên đó hình hai bàn tay chắp lại biểu hiệu cho sự cầu nguyện hết lòng của chàng. Bà mối cũng trao cho nàng những hình trang trí làm bằng lá cây cũng như bông tai và vòng hoa có dấu trong đó những lá thư bày tỏ ý sự ham muốn cuồng nhiệt của chàng và bà khuyến khích nàng tặng lại những món quà có ý nghĩa.

Khi quà cáp đã được trao tặng qua lại thì bà mối tìm cách cho hai người gặp mặt.

Bhabravaya và các đệ tử cho rằng cuộc gặp gỡ đầu tiên phải vào dịp thiên hạ đi viếng đền thờ, hoặc tại hội chợ, buổi liên hoan ngoài trời, buổi trình diễn ở rạp hát, tại đám cưới, đám cúng tế, trong đám đông đi tắm sông, trong một thiên tai, khi giặc tấn công vào tỉnh hay khi đất nước bị xâm lăng.

Gonikaputra thì trái lại, cho rằng cuộc gặp gỡ đầu tiên phải được tổ chức tại nhà của người đàn bà, của bạn bè, của người hành khất, nhà thầy bói, hoặc tại nhà vị tu sĩ khổ hạnh. Nhưng Vatsayana khôn ngoan nói rằng chỗ tiện lợi nhất cho cuộc gặp gỡ như vậy là chỗ có thể ra vào dễ dàng và được đề phòng đầy đủ để tránh những điều rủi ro và người đàn ông có thể an toàn ra về mà không gặp một người nào.

Nhưng người mai mối cũng có những nhiệm vụ khác biệt. Những cách hoàn tất nhiệm vụ của họ là *Đảm trách toàn thể vấn đề*; *Đảm trách một phần công việc*; *Thông tin, liên lạc*; *Làm mối cho chính mình*; *Đại diện cho người vợ trẻ*; *Làm mối cho chồng mình*; *Làm mối thăm lặng*; và *Làm nhiệm vụ gió trăng*.

1. Một người đã nhận biết cảm tình ràng buộc một người đàn ông và một người đàn bà nào đó rồi đưa hai người lại gần nhau và đảm trách hoàn toàn vấn đề do trí thông minh và mánh lới của họ thì được gọi là “**Người mai mối đảm trách toàn thể vấn đề**”. Người này thường được dùng tối trong trường hợp hai người đã biết nhau nhưng chưa có cơ hội để nói chuyện với nhau; người mai mối này được cả hai bên nhờ giúp đỡ. Người biết người nam và người nữ nào đó thích hợp với nhau và tìm cách kết hợp họ lại mặc dầu họ chưa biết nhau trước cũng được gọi như trên.

2. Người chỉ tham dự vào chuyện dan díu sau khi người đàn ông đã thăm dò tình cảm người mình yêu, đã bày tỏ lòng mình với nàng thì gọi là “**Người mai mối đảm trách**

**một phần**”.

3. Người chỉ đưa thư hoặc chuyển lời nhắn nhủ của hai người yêu nhau nhưng không thể gặp nhau thường xuyên là “**Người thông tin, liên lạc**”.

4. Người đàn bà là trung gian của một cặp tình nhân nhưng một ngày nào đó thú nhận với người đàn ông là ước ao được giao hoan với chàng hoặc tặng chàng những quà cổ dấu móng tay hoặc dấu răng của chính mình, hoặc trang trộn thú nhận rằng đã biết chàng ham muốn cô ta từ lâu và hỏi chàng cô chủ hay nàng đẹp hơn thì là “**Người mai mối cho chính mình**”. Người đàn ông phải bí mật gặp người này một mình.

Danh từ này cũng được dùng để gọi người đàn bà lúc ban đầu hứa giúp cho bạn để chinh phục người đàn ông nhưng sau đó lại dụ dỗ người đàn ông cho bản thân và ngăn không cho anh ta gặp bạn mình. Trường hợp này cũng xảy ra khi một người đàn ông chưa hề gặp nàng bao giờ, khi gặp nàng dùm bạn thì yêu nàng và phản bội bạn mình mà chinh phục nàng cho bản thân.

5. Người đàn bà được lòng tin của người vợ trẻ và ngây thơ đã, không hỏi ý kiến nàng, tìm hiểu những chi tiết của cuộc sống riêng tư của cặp vợ chồng này, dạy cho nàng nghệ thuật yêu đương, cách tỏ tình, khi nào nên giận dữ, lúc nào nên dễ thương; để lại những dấu vết của yêu đương trên người nàng - bằng chính móng tay hay răng của mình - rồi chỉ cho chồng nàng những dấu tích này để kích thích chàng thì gọi là “**Người đại diện cho người vợ trẻ**”.

6. Khi người chồng sai vợ đến để gây cảm tình và kích thích lòng ham muốn của người đàn bà mà anh ta ao ước và người này tới nhà địch thủ, kích thích sự tưởng tượng của người này bằng cách tăng bốc sự thông minh và năng lực khác thường của chồng thì gọi là “**Người làm mai cho**

**chồng”.** Trong trường hợp này người đàn bà kia sẽ không ngại ngùng trong việc đáp lại ý muốn của người đàn ông qua sự trung gian của người vợ.

7. Khi người đàn ông sai đầy tớ hay cô bé gái đến nhà người đàn bà mà chàng ao ước với lý do này hay lý do khác và dấu thư trong bó hoa hay hoa tai của cô, hoặc ghi những dấu hiệu ý nghĩa trên mình người này như dấu răng hay dấu móng tay thì cô gái này là “**Người mai mối lặng câm**”. Người đàn ông cũng chờ sự hồi âm qua người đầy tớ này.

8. Người mang thư hoặc mang tin cho người đàn bà mà trước kia đã liên quan tới chuyện ngoại tình mà ai cũng biết thì gọi là “**Người làm nhiệm vụ gió trăng**”.

Thầy bói, đầy tớ, hành khất, hay nghệ sĩ thường có kinh nghiệm trong việc mai mối và dễ được lòng tin của đàn bà. Những người này có thể gây thiện cảm giữa hai người, đề cao tính thân thiện của cô này cô nọ hoặc có thể trình bày khéo léo chi tiết các nghệ thuật làm tình của anh nọ anh kia. Họ cũng có thể diễn tả thật linh động tình yêu của một người đàn ông đối với một người đàn bà, tô điểm những hình ảnh hấp dẫn về khả năng làm tình của người đàn ông, bịa chuyện có hàng ngàn người đàn bà đẹp đang yêu anh đên cuồng, và biết cách nêu lý do nếu người anh không đúng hẹn.

Bằng nghệ thuật nói chuyện tế nhị, người mai mối có thể kết hợp hai người nam nữ với nhau ngay cả khi người đàn bà không hề nghĩ rằng mình sẽ có người đàn ông đó là người tình hoặc người đàn ông đã nghĩ rằng không bao giờ gần gũi được người đàn bà kia. Người mai mối cũng có thể làm cho người đàn ông và người đàn bà tái hợp sau một thời gian ly cách vì một lý do nào đó.

## Chương Năm

### TÌNH YÊU CỦA NGƯỜI DAN DÍU VỚI VỢ NGƯỜI KHÁC

**N**hà vua và các quan không thể can thiệp vào gia đình và đời sống của thường dân, hơn nữa nếp sống của vua quan thường bị dân chúng quan sát, bình phẩm và ganh tị giống y như thế giới loài vật trong đó muôn thú thức dậy khi mặt trời mọc và trở về hang ngủ khi mặt trời lặn. Vì vậy con người trong cuộc sống cộng đồng có thêm trách nhiệm là không bao giờ có hành động chống đối công khai để có thể hạ thấp phẩm giá của giai cấp hoặc bị chê bai và khiển trách. Nhưng nếu hành động ấy cần thiết và không thể tránh được thì họ phải dùng những đường lối thích hợp.

Người cầm đầu trong làng, do Vua chỉ định, và người thu lúa được phép quyến rũ những người đàn bà trong làng bằng một lối đơn giản là đề nghị giao hợp.

Các viên chức nói trên có thể làm tình với những người đàn bà nghèo này trong khi họ làm một công việc tự nguyện nào đó hoặc chất lúa vào kho, hoặc vứt bỏ đồ đạc trong khi dọn nhà, hoặc đang làm ở ngoài đồng, hay khi mua bán bông, len, vải, chỉ sợi, trong mùa mua bán hoặc đổi chác

hay trong khi làm công việc đặc biệt.

Tương tự như vậy các thanh niên chăn súc vật làm tình với đàn bà trên bãi cỏ, những viên chức có trách nhiệm với các góa phụ và những người đàn bà thất nghiệp lợi dụng lòng tin cậy của họ để làm tình với họ. Những người khôn khéo thì thỏa mãn tình dục bằng cách đi lục lạo trong làng ban đêm. Cũng có những dân làng ăn nằm với con dâu thường để ở nhà một mình với họ. Những người gác chợ làm tình với những người đàn bà trong làng đến chợ bán đồ.

1. Trong ngày hội trăng thứ tám, nói cách khác là trong thời gian trăng tròn của tháng Nargashirsha cũng như hội sáng trăng của tháng Kattika và hội mùa xuân của tháng Chaitra thì những phụ nữ các tỉnh nhỏ và các thành phố thường đi thăm mấy bà cung phi trong hoàng thành. Vì cung phi quen biết những phụ nữ này nên họ được phép vào nhà riêng của các bà, cưỡi đùa, nói chuyện, chơi đồn suốt đêm cho tới sáng hôm sau mới ra về. Trong dịp này, một thị nữ, biết trước là Nhà Vua đã thích người nào, sẽ làm như ngẫu nhiên tới gần người đó khi họ sắp trở về nhà rồi mời nàng đi viếng những nơi đặc biệt trong hoàng cung, chỉ cho nàng chỗ ương cây, nhà nghỉ hè, vườn nho, nhà thủy tọa, đường hầm, các bức tranh đẹp, súc vật săn bắn, máy móc lạ lùng, chim chóc, chuồng sư tử và cọp. Cuối cùng khi chỉ có một mình thì người này sẽ nói nhỏ với nàng về ý muốn của Nhà Vua và cám dỗ nàng bằng những lợi lộc nếu nàng ưng thuận và thề sẽ giữ bí mật. Nếu nàng đồng ý thì người này sẽ tặng nàng những quà quý giá của Vua ban và đưa nàng về tới nửa đường rồi thân mật từ giã.

2. Hoặc người cung phi đã từng gặp người chồng của người đàn bà mà Vua ưng, cho mời nàng vào hoàng cung rồi vội vã cho cung nữ đến đưa ra đề nghị như trên.

3. Hoặc một trong những cung phi trở thành bạn của

người đàn bà Nhà Vua ưng, cho người tâm phúc mời nàng vào cung. Khi nàng tới thì Vua cho cung nữ thân tín đến dụ dỗ.

4. Hoặc là một cung phi mời người đàn bà đến hoàng cung để tham dự một buổi triển lãm mỹ thuật rồi Nhà Vua sẽ làm như trên.

5. Hoặc một người hành khất, âm mưu với một trong những cung phi, nói với người đàn bà mà Nhà Vua ưng- mà chồng nàng đã bị phá sản hoặc sợ hãi Nhà Vua vì lý do nào đó- " là có một cung phi sẵn sàng giúp đỡ. Nếu nàng chấp nhận thì người hành khất sẽ dẫn nàng vào cung cấm gặp cung phi. Sau khi vào hoàng cung nhiều lần rồi thì Vua sẽ cho người tới đề nghị.

6. Chiếm vợ của người khác theo kiểu này cũng được áp dụng cho vợ những người thích làm việc cho Nhà Vua. những người bị các quan lại áp bức, hoặc nghèo và không vừa lòng với nếp sống của mình, hoặc muốn len lỏi vào lấy ân huệ của nhà vua, hoặc muốn nổi danh với người chung quanh, hoặc bị người cùng giai cấp bậc đai để chứng tỏ giá trị của mình, hoặc làm tình báo, hoặc muốn đạt được một mục đích nào đó.

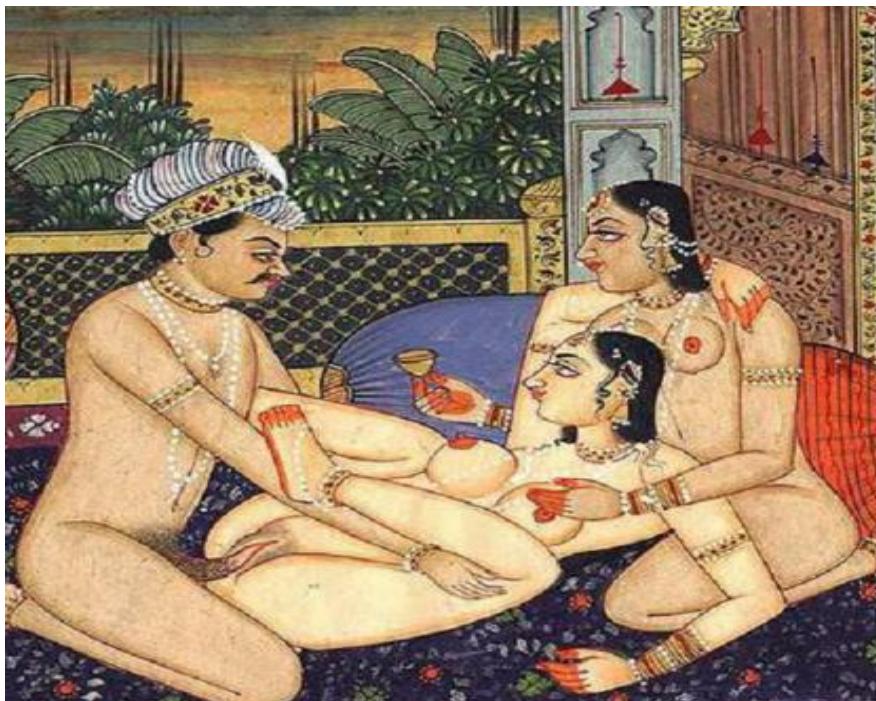
7. Nếu người đàn bà Nhà Vua ưng đang sống với một người đàn ông không phải là chồng thì Vua bắt giữ và giáng nàng xuống làm nô lệ vì tội đã phạm rồi đưa nàng vào cung cấm.

8. Hoặc là Nhà Vua bảo sứ thần tìm cách gây gổ với chồng của người đàn bà Vua ưng rồi giam giữ nàng vì nàng là vợ của kẻ thù và đưa nàng vào cung cấm.

Nhà Vua thường dùng các phương pháp này để chiếm vợ người khác trong hoàng thành nhưng không bao giờ vào nhà của thường dân vì Vua của dân Kotta là Abhira bị người

thợ giặt giết khi vào nhà một người lạ và Jayasana, Vua của dân Kashis, bị chính các vệ sĩ của ông giết lầm trong trường hợp tương tự.

Nhưng tùy theo phong tục khác nhau của mỗi xứ đồi khi Vua được phép làm tình với vợ của người khác. Ở xứ Andra thì vào ngày thứ mười sau hôn lễ cô dâu phải đích thân vào cung dâng lễ vật cho Nhà Vua và sau khi Vua hưởng thụ nàng rồi thì sẽ thả nàng về. Ở xứ Vatsagulma vợ của các vị Thủ tướng phải hiến thân cho Nhà vua vào buổi tối. Tại tỉnh Vaidharba, những bà vợ của dân địa phương phải ở trong cung cấm một tháng để tỏ ra là yêu chồng. Dân Apararaka dâng những người đàn bà đẹp nhất cho Vua và các quan như là những món quà. Tại xứ Saurashtra đàn bà trong làng hoặc trong tỉnh phải vào hoàng thành để phục vụ Nhà Vua từng nhóm hay riêng biệt.



## Chương Sáu

### PHỤ NỮ TRONG CUNG CẤM CÁCH BẢO VỆ VỢ MÌNH

Những người đàn bà trong cung cấm bị canh gác nghiêm ngặt đến độ không được thấy hay gặp một người đàn ông. Sự ham muốn của họ không bao giờ được thỏa mãn vì ông chồng phải chia thời gian cho quá nhiều vợ vì vậy mà họ dùng nhiều cách kỳ quái để thỏa mãn dục vọng.

Họ bảo đầy tớ, bạn bè và những người thân tín mặc quần áo đàn ông và làm thỏa mãn sự thèm khát bằng cách nhét vào âm hộ của họ những trái cây, rễ cây có hình dương vật, hoặc họ nằm lên một bức tượng có dương vật.

Nhiều vị vua cũng lo lắng về vấn đề này cho nên đã dùng thuốc kích thích để một đêm có thể thỏa mãn được nhiều bà tuy chính ông cũng không thích và cũng không đủ sức làm như vậy. Có những vị vua chỉ giao hoan với cung nữ mình yêu trong khi có những vị làm tình mỗi đêm với một bà, như vậy các bà sẽ được lần lượt thay phiên.

Tuy nhiên với sự giúp đỡ của thị nữ, các cung phi đôi khi tiếp một người đàn ông trong cung, hóa trang dưới lốt một phụ nữ. Người thị nữ tin cẩn, biết tất cả những bí mật

của hoàng cung, đã dụ dỗ những chàng thanh niên vào cung cấm bằng những hứa hẹn về tiền bạc, bảo đảm là ra vào an ninh, quân canh lơ là hoặc có cảm tình và thương hại các cung phi nên nhấp mắt làm ngơ. May thị nữ này không bao giờ cấm dỗ những thanh niên này bằng những lời dối trá vì hành động này có thể nguy hiểm tới tính mạng.

Về phần chàng tuổi trẻ, phải cố gắng từ chối công việc đó vì rất nguy hiểm. Tuy nhiên nếu anh muốn mạo hiểm thì trước hết anh phải biết có một lối thoát dễ dàng, vì hoàng cung được bao bọc bởi một khu vườn nên cửa phải thông ra vườn, biết rằng dễ vượt qua lính canh, biết nhà vua chắc chắn sẽ vắng mặt; và khi người trong cấm cung ra hiệu cho anh vào anh phải trông xem đường lối có an toàn trước khi bước qua khung cửa bí mật. Nếu có thể thì anh lảng vảng quanh hoàng cung mấy ngày trước đó, tán gẫu cùng mấy người lính gác và quân hầu và có thể tâm sự với họ. Cuối cùng anh để việc mai mối cho những người đàn bà vẫn thường lui tới cấm cung và tập nhận biết những thám tử của vua. Nếu không có người mai mối nào thì anh phải nấp ở một nơi có thể nhìn thấy được người cung nữ mà anh muốn giao hoan.

Nếu nơi đó được canh gác kỹ thì anh phải hóa trang len lỏi vào đám người hầu của nàng cung phi. Khi nàng nhìn anh thì anh phải có những cử chỉ tỏ cho nàng biết cảm tình của mình, đưa cho nàng những hình ảnh hay đồ vật có ý nghĩa, biểu nàng vòng hoa hoặc nhẫn. Anh phải để ý kỹ càng ý nghĩa sự đáp ứng của nàng qua cử chỉ rồi tìm cách vào cấm cung. Nếu anh được biết trước nơi nàng sẽ đến thì anh phải ẩn nấp nơi đó để chờ và trà trộn vào đám thi nữ đang lăng xêng. Có khi trốn trong giường xếp hoặc trong tấm thảm nhưng cách tốt nhất là làm cho mình thành vô hình, không ai trông thấy được bằng cách thoa vào mình một loại dầu được chế như sau:

- Đốt cháy mà không cho khói thoát ra ruột của con ong cự, trái Tumbi và mắt của con rắn. Nghiền thành tro và trộn với cùng một lượng nước. Người nào thoa thuốc này vào mắt thì sẽ đi bất kỳ nơi nào mà không ai nhìn thấy. Cũng có những cách khác làm cho mình thành vô hình được các giáo sĩ của xứ Duyana và Jogashira sử dụng.

Người thanh niên cũng có thể lén vào cung cấm trong những ngày Lễ tuần trăng thứ tám của tháng Naggaatirsha, trong ngày Lễ sáng trăng khi lính canh lơ là và mải mê ăn uống cùng vui chơi. Vào cung cấm cũng dễ hơn khi người ta đưa đồ vật vào hay ra khỏi hoàng cung, khi có tiệc rượu, khi lính canh bận rộn hoặc khi một hoàng phi đổi chỗ, hoặc khi các cung nữ tới vườn hoa công cộng dự hội và khi trở về đi từng đám đông, hoặc khi nhà vua đi lễ ở xa. May hoàng phi đều biết bí mật của nhau vì tất cả đều có cùng một mục tiêu cho nên họ giúp đỡ nhau tận tình. Một người thanh niên làm hài lòng tất cả hoàng phi sẽ có thể tiếp tục làm nhiệm vụ sung sướng đó mãi khi việc dan díu này còn được giữ bí mật, không có lời rì rào to nhỏ thoát khỏi cấm cung.

- Cung phi của Vua Aparatakas không được canh phòng cẩn thận và các chàng trai trẻ đã vào cung cấm qua sự trung gian của những người đàn bà được phép ra vào hoàng cung.

- Cung phi của Vua Ahira thông dâm với lính canh của cung cấm.

- Các hoàng phi xứ Vatagulma sắp xếp để những người tình của họ vào cung qua sự giúp đỡ của thị nữ.

- Ở xứ Vaidarbas con trai của các hoàng phi vào cung cấm làm tình với các cung nữ với sự đồng ý của các bà mẹ.

- Ở xứ Strirajya cung phi làm tình với những người họ hàng.

- Ở xứ Ganda cung phi làm tình với tu sĩ, bạn bè, đầy tổ

và nô lệ.

- Ở xứ Samdhava đầy tớ, anh em cùng cha khác mẹ, và những người bà con gần với cung nữ giao hoan với những người này.

- Ở Himavatas những người dân đã đút lót quân canh để vào cấm cung.

- Ở Vanyas và Kalmyas Những tu sĩ trong hoàng cung lợi dụng quyền được ra vào cấm cung đã giả đò dâng hoa cho các hoàng phi rồi nói chuyện riêng tư sau màn và làm tình với họ.

- Cuối cùng, cung phi của Vua xứ Prachya dấu trong cung cấm mỗi chàng trai cho mười bà.

### Cách bảo vệ vợ mình

Vì những lý do trên mà mọi người đàn ông đều phải canh giữ vợ mình cẩn thận.

Các tác giả xưa cho rằng Nhà Vua phải chọn những người đàn ông nổi tiếng lãnh cảm làm quân canh trong cung cấm.

Tuy những người này không bị cám dỗ vì xác thịt nhưng vì tham lam và sợ sệt họ sẽ để cho những người đàn ông khác vào cung.

Vì vậy Gonikaputra đã viết rằng Nhà Vua phải tuyển những người không tham lam, không sợ hãi, không ham thú vui xác thịt làm quân canh.

Hơn nữa phải để ý việc những lính canh có thể vì sợ đạo giáo mà để cho các giáo sĩ và những tu sĩ vào khu vực đàn bà.

Các đệ tử của Bhabravaya nói rằng người chồng nên khuyến khích để vợ mình thân mật với một người đàn bà

mà người này sẽ giúp cho anh ta biết tất cả những bí mật của vợ, những lời phỉ báng của hàng xóm cũng như lòng trung thành của vợ. Varsyayana lại cho rằng người chồng không nên để người vợ ngây thơ của mình bị ảnh hưởng bởi việc ngồi lê đồi mách hoặc bởi một kẻ phản bội.

Sự chính chuyên của một người đàn bà thường bị lay chuyển vì những lý do sau đây:

- Thường lui tới những tiệc tùng và hội họp.
- Thiếu dè dặt.
- Tính dâm dê của chồng.
- Thiếu cẩn thận trong việc liên lạc với đàn ông.
- Chồng thường vắng nhà lâu.
- Chồng đi xa xứ lâu.
- Chồng làm mất tình yêu và tính nhạy cảm của vợ.
- Giao du với người đàn bà xấu nết.
- Ghen chồng.

Phần Năm  
GÁI CHIÊU ĐÃI VÀ GÁI DIẾM

Chương Một

LÝ DO GÁI CHIÊU ĐÃI KIẾM DÀN ÔNG  
CÁCH QUYỀN RŨ DÀN ÔNG



Lối giao hợp theo Thế Con Rùa  
Tranh cổ Ấn Độ Jodhpur năm 1830.

**H**ai điều người đàn ông làm vừa lòng gái chiêu đãi là thỏa mãn xác thịt và bảo đảm đời sống. Một nàng chiêu đãi đề nghị hiến thân cho người nàng yêu thì là một hành động đương nhiên nhưng khi nàng phục vụ đàn ông với mục đích kiếm tiền thì việc giao hoan chỉ là bắt buộc và giả tạo; tuy nhiên nàng vẫn phải xử sự như nàng đang yêu thực sự vì đàn ông chỉ thích người đàn bà nào hết lòng quan tâm tới họ. Một nàng chiêu đãi khôn ngoan phải làm cho người tình tin rằng tiền bạc không quan trọng đối với nàng và việc nàng từ chối tiền bạc lúc ban đầu là cách tốt nhất để đầu tư sau này.

Để lôi cuốn sự chú ý của người qua đường nàng phải ăn mặc thật lộng lẫy, đeo nữ trang thật đẹp, đứng hoặc ngồi ở cửa nhà, thỉnh thoảng nhìn ra đường nhưng đừng lộ liễu quá, để khách qua đường nhìn thấy mặt vì thực sự nàng cũng chỉ là một vật mua bán. Bè bạn của nàng là những người có thể giúp nàng kiếm khách và có thể tạo nên sự xích mích giữa

một anh nhà giàu và các người tình khác để nàng lợi dụng sự hối hận đó.

Nàng phải có những người bạn này để họ giúp nàng trong những trường hợp khó khăn, giúp nàng kiếm tiền hoặc bảo vệ nàng khỏi sự xỉ vả và trả thù dã man của những tình địch.

### Người nên giao dịch

Người có thể bảo vệ nàng là cảnh sát, viên chức tòa án, thầy tướng số, đàn ông nghèo nhưng tự thấy sẽ có tương lai tốt đẹp hơn, người trí thức, giáo sư hay những huấn luyện viên sáu mươi bốn nghệ thuật, người ăn bám xã hội, người bán hoa, bán nước hoa, bán rượu, thợ giặt, thợ hớt tóc và người hành khất.

Khách của nàng thường là những người đàn ông thích chơi bời, vô công rỗi nghề; giàu có; trẻ tuổi; có thể lực; người có lợi tức độc lập; thanh niên độc thân; viên chức của nhà vua; người kiếm tiền dễ dàng; có nguồn lợi tức (như chủ đất); tự cho mình là đẹp trai; người ái nam ái nữ thích làm đàn ông; kẻ bất mãn với những người ngang mình; người có tính hào hoa, phóng khoáng; có thể lực với triều đình; luôn luôn vui vẻ; tự hào về sự giàu có của mình; kẻ chống đối người trên; kẻ bị kiểm soát bởi người cùng giai cấp; con duy nhất của một gia đình giàu có; người khổ tu bị dày vò vì nhục dục; anh hùng hảo hán; ngự y và người quen cũ của nàng.

Nàng cũng cố tìm cách giao thiệp với những người học cao và có tài năng xuất chúng để được mọi người biết tới nàng hoặc vì chính nàng đã yêu và cảm phục họ.

Người được nàng yêu và cảm phục là thi sĩ; người nói chuyện khéo; người hoạt bát; người hoạt động và có tài về nghệ thuật; biết lo xa; có chí cương quyết; có tính hào

phóng, điềm đạm và kính yêu cha mẹ; kẻ yêu mến nhân quần, xã hội; người giỏi đối đáp văn thơ; biết chơi các loại thể thao; khỏe mạnh, thân thể cân đối và lực lưỡng; không uống rượu; làm tình không biết mệt; yêu đàn bà nhưng không làm nô lệ họ; có lợi tức độc lập; không ganh tị và ghen tuông; chân thật và ngay thẳng.

Riêng bản thân nàng cũng phải có những đặc điểm như: đẹp, hiền và có những điều tốt trên thân thể.

Nàng phải biết quý trọng đức tính của người khác và yêu thích sự giàu có và xa hoa. Nàng thích làm tình với người nàng yêu, nhưng phải biết rõ người này có thuộc loại giao hoan tương xứng với nàng hay không.

Nàng phải luôn luôn mở rộng tầm con mắt, sẵn sàng tiếp nhận những kinh nghiệm và kiến thức mới.

Nàng không được bủn xỉn và phải hăng hái tham gia các buổi hội họp hoặc các cuộc bàn thảo về nghệ thuật.

Tóm lại nàng có thể có tất cả những đức tính lý tưởng của phái nữ là: thông minh, có tư cách, đáng tin, tử tế và biết ơn, thận trọng, hăng hái, cư xử đúng cách, biết lựa đúng lúc và đúng chỗ để hành động hay xin xỏ một ơn huệ, lễ phép trong cử chỉ và lời nói, không tầm thường, ranh mãnh hoặc nóng nảy.

Hơn nữa nàng phải khôn ngoan, không tham lam và phải có kiến thức sâu rộng về nghệ thuật yêu đương cũng như có tài thực thi những nghệ thuật này.

Thiếu một hoặc nhiều những đức tính trên đây thì nàng chỉ là người đàn bà tầm thường, nhiều khuyết điểm.

Gái chiêu đãi phải tránh những người sau đây: lao phổi, suy nhược về tinh thần và đạo đức, lúc nào cũng có sẵn thơ để đọc, hôi miện, yêu vợ, nói năng thô lỗ, đa nghi, nghèo.

vàe, gian tham, ngu xuẩn, mê tín, không đếm xỉa đến  
tinh túc, để bị mua chuộc ngay cá bỗng tiền của kẻ thù, quá  
lão thỉ hoặc quá trọng sạch.

Các tác giả xưa quan niệm rằng gái chiêu đãi chấp nhận  
để nghị giao hoan với một người đàn ông là vì các động cơ  
sau đây: tình, tiền, sợ hãi, lạc thú, muốn trả thù, tò mò, buồn,  
muốn học hỏi, thói quen, danh vong, thương hại, muốn có  
một người bạn, người đàn ông trông giống người nàng yêu,  
tìm hạnh phúc, để chấm dứt liên hệ với người tình hiện tại,  
người đàn ông thuộc loại giao hoan tương xứng, ở chung,  
người đàn ông chung thủy và nghèo.

Nhưng Vatsyayana tin rằng sự ham muốn giàu có, được  
sống sung sướng và nhục dục đã là những lý do chính khiến  
gái chiêu đãi hiến mình cho đàn ông.

Một nàng chiêu đãi không bao giờ nên vì tình mà bỏ  
tiền hoặc bỏ khả năng kiếm tiền vì tiền là động cơ chính  
của đời nàng. Nhưng nếu nàng sợ một người nào hay sợ một  
cái gì thì phải chọn một người tình có sức mạnh để được bảo  
vệ.

### Cách quyến rũ đàn ông

Khi một người đàn ông yêu cầu nàng đến nhà chỉ với  
mục đích duy nhất là vui thú xác thịt thì nàng không được  
chấp thuận ngay vì đàn ông thường có khuynh hướng coi  
thường thứ dễ chiếm được.

Trước tiên nàng phải cho người đấm bóp, người hát rong,  
người làm trò hề hay người tâm phúc tới nhà người đàn ông  
này để thăm dò thật chính xác tình cảm của anh ta đối với  
nàng.

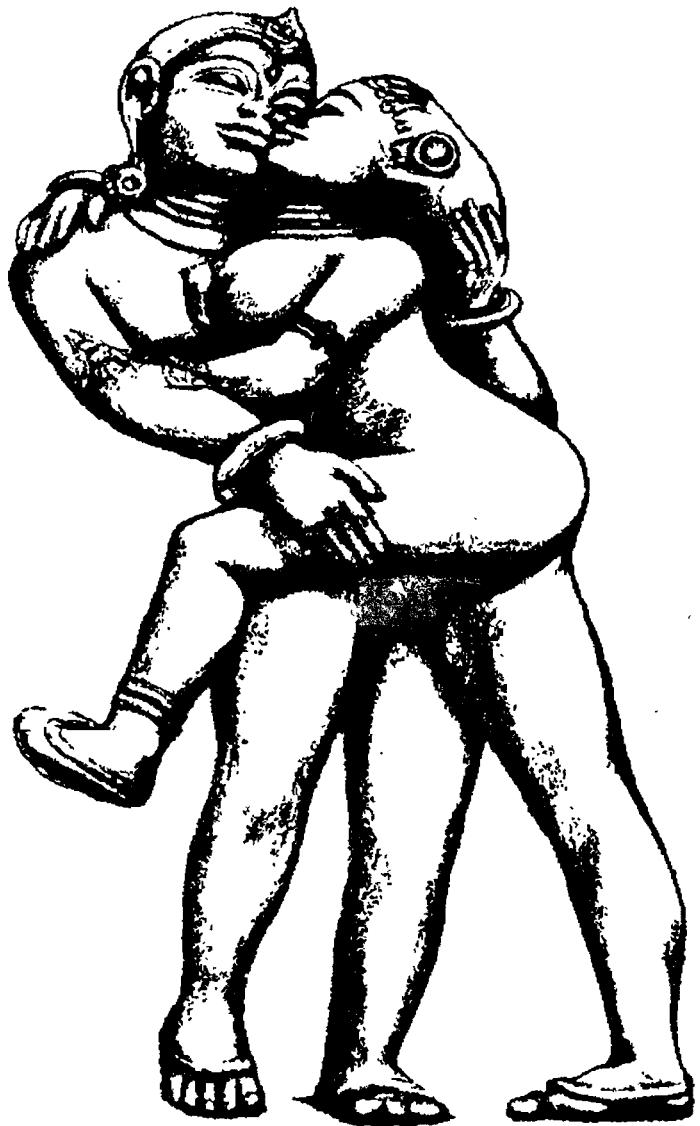
Nhờ họ nàng có thể biết được rằng anh ta thành thật hay  
giả trá, khỏe mạnh hay yếu đuối, vồn vã hay lạnh nhạt,  
phóng khoáng hay khó khăn. Sau khi thấy tất cả những dữ

kiện đều hợp ý thì nàng mời nhờ người trung gian hẹn hò  
gặp mặt.

Hoặc sau khi đã nghiên cứu kỹ càng, nàng có thể nhờ  
người “cố vấn” đưa người đàn ông đến nhà nàng với lý do  
nào đó, như để coi chơi gà, đấu dê, hoặc nghe chim nói tiếng  
người, hoặc tham dự hay coi biểu diễn nghệ thuật. Người  
“cố vấn” cũng có thể đưa nàng đến nhà anh ta.

Khi người tình tương lai đến nhà thì nàng phải tặng  
chàng, với mục đích khêu gợi tính tò mò và dục vọng của  
chàng, những vật dụng liên quan đến việc giao hợp và e lệ  
nói là để cho chàng dùng. Nàng làm cho chàng vui suốt buổi  
tối, kể cho chàng nghe những câu chuyện hấp dẫn và đóng  
một vài trò mà chàng thích.

Khi chàng về rồi thì nàng phải sai một người đầy tớ khôn  
ngoan và khéo nói mang quà tới cho chàng luôn. Đôi khi  
nàng đích thân tới nhà chàng với một lý do nào đó, nhưng  
phải có người “cố vấn” đi theo.



Một bức tượng nổi tiếng thế giới tại đền thờ  
Lakshmana Temple ở Khajuraho,  
xây cất vào thế kỷ thứ 10.

## Chương Hai

### HỘN LỄ TẠM THỜI CỦA CÁC NÀNG CHIÊU ĐÃI

Khi cô tơ gái đến tuổi dậy thì, người chủ sẽ không cho ra ngoài, và sự khó được gần nàng sẽ khiến những người theo đuổi nàng càng ham muốn hơn; rồi ông chủ phải giao nàng cho người nào hứa hẹn sẽ đem lại cho nàng nhiều của cải và hạnh phúc. Đó là một trong những cách làm tăng giá trị của một người trước mắt người khác.

Tương tự như vậy, khi con gái của một nàng chiêu đãi đến tuổi bắt đầu có kinh nguyệt thì người mẹ phải tập trung nhiều chàng trai cùng lứa tuổi, có địa vị, kiến thức và tính tình hợp với con gái mình và tuyên bố rằng sẽ gả con gái cho người nào cho cô một món quà nào đó. Rồi nàng dấu con gái đi và sẽ cho cô làm lễ cưới với người đàn ông nào đã cho cô những món quà đòi hỏi.

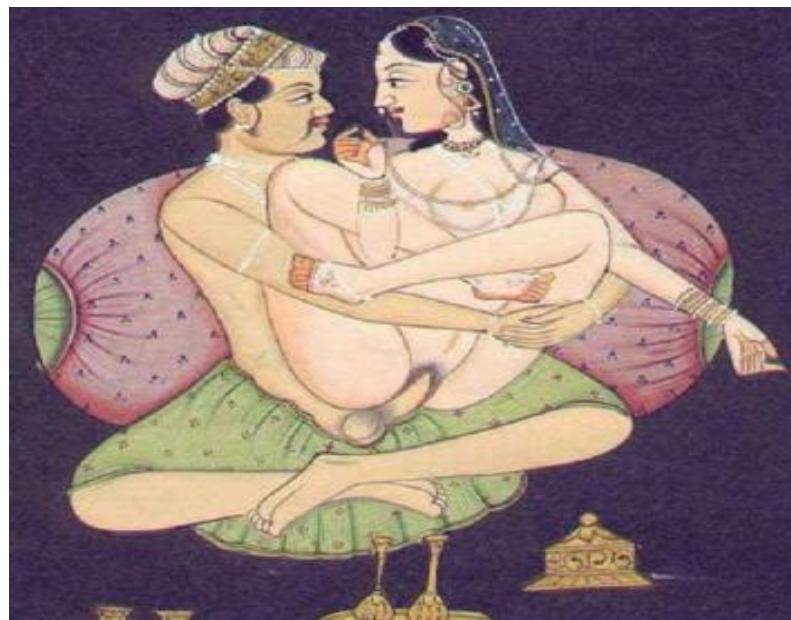
Nếu người mẹ không đạt được điều nàng muốn nơi những chàng trai trẻ thì nàng sẽ đưa ra một số đồ nữ trang của chính mình và vờ nói rằng đó là quà của chàng rể tương lai; hoặc là nàng cho con gái kết hôn kín đáo với một người đàn ông và làm như không hay biết gì rồi giả vờ phát hiện

ra và dành phải bằng lòng.

Cô gái cũng tự mình lôi cuốn các cậu thanh niên con nhà giàu và lén mẹ kín đáo gặp họ trong những buổi học nhạc, học hát hay cùng với bạn bè tham dự những buổi văn nghệ ở nhà người lạ, sau đó nhờ người trung gian hay ban bè xin mẹ để lấy người cô đã chọn.

Khi con gái nàng chiêu đãi được gả chồng theo cách này thì cô phải tôn trọng luật cưới xin trong vòng một năm, sau đó cô được tự do muốn làm gì tùy ý. Nhưng sau một năm này nếu người chồng đầu tiên thỉnh thoảng còn mời cô đến với anh ta thì cô phải bỏ bất kỳ một hứa hẹn nào khác, dù có lợi cách mấy cho cô đi nữa, để đến với người chồng cũ.

Đây là kiểu cưới xin tạm, thông dụng với các nàng chiêu đãi và cũng là cách họ làm để tăng thêm sự lôi cuốn. Các nàng vũ nữ trẻ cũng vậy, mẹ họ chỉ gả cho người nào có lợi cho họ mà thôi.



## Chương Ba

### GÁI CHIÊU ĐÃI SỐNG NHƯ VỢ MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG

**K**hi một nàng chiêu đãi quyết định sống với một người đàn ông như vợ thì nàng phải chung thủy và trung thành và phải làm thỏa mãn chàng mọi cách. Nói một cách khác thì bổn phận của nàng là phải làm thỏa mãn thể xác và tinh thần người đàn ông nhưng không bao giờ thực sự gắn bó tuy nàng làm ra vẻ tận tụy vì người này.

Để dễ dàng thực hiện hai nhiệm vụ này nàng phải dùng tối vài mưu mèo. Nàng có thể nói rằng mẹ nàng tham lam và khó chịu chỉ lưu tâm đến việc kiếm tiền.

Nếu không có mẹ thì nàng nhờ một bà vú già đóng vai bà mẹ. Bà già này giả đò không ưng ý người yêu của nàng và cố buộc nàng xa anh. Còn nàng thì giả vờ khó xử vì bị dằng co giữa đôi bên rồi phải tỏ ra lúc thì giận dữ, lúc thì buồn khổ, sợ sệt hay xấu hổ nhưng trong bất kỳ trường hợp nào nàng cũng phải vâng lời người mẹ. Nếu muốn tới thăm người yêu nàng phải nói dối mẹ rằng anh ta bị đau nặng rồi lén tới thăm và ở lại đêm với anh.

Đây là những cách mà nàng chiêu đãi trẻ thường dùng

để bảo vệ tình yêu và chiếm được lòng kính trọng của người tình:

- Nàng phải sai đầy tổ đi nhặt những hoa tươi mà nàng đã đeo đêm trước và vứt đi rồi đeo lại vòng hoa đó như là một biểu hiệu tình yêu của nàng đối với chàng.

- Nàng xin lại miếng trầu mà chàng đã không ăn và định bỏ đi.

Nàng phải tỏ ra ngạc nhiên và thích thú những cách làm tình mà chàng mới chỉ cho nàng, và chứng tỏ luôn luôn khâm phục sự khéo léo của chàng.

- Nàng sẽ học nơi chàng Sáu mươi bốn nghệ thuật giao hoan của Bhabravaya và luôn luôn làm tình bằng kiểu chàng đã thích và đã dạy nàng.

- Nàng phải giữ bí mật của chàng, bày tỏ những điều bí mật và ước muôn của mình cho chàng và không bao giờ được tỏ ra tức giận.

- Bất kỳ khi nào chàng nhìn nàng, nàng cũng phải dùng một cử chỉ khéo léo phô bày những phần kín của cơ thể để đáp lại; nàng phải hôn lên khắp người chàng khi chàng ngủ; nhìn chàng một cách lo ngại khi chàng trầm ngâm, lo lắng hay suy tư; và không bao giờ bày tỏ một cách lô liêu sự vui sướng hay lạnh lùng quá đáng khi gặp chàng ngoài đường phố.

- Nàng phải ghét kẻ thù của chàng và yêu người chàng mến mộ; phải vui vẻ hay lo buồn như chàng; phải tỏ ý muốn gặp những người vợ của chàng, giả bộ nghi ngờ những dấu vết cẩn yêu của chính nàng là của những người đàn bà khác; nàng phải bày tỏ tình yêu không bằng lời nói mà bằng hành động hay cử chỉ.

- Người chiêu đãi tuyệt vời phải giữ im lặng khi người

tình đang ngủ, đang say hay đau ốm; phải lắng nghe chàng kể về những việc tốt chàng đã làm và đừng quên nhắc lại những việc này.

- Nàng phải nói đùa với chàng và phải lắng nghe tất cả những câu chuyện mà chàng kể ngoại trừ những chuyện liên quan tới tình địch của mình hoặc những mối tình khác của chàng; bày tỏ mối quan tâm của mình khi thấy chàng ngáp, thở dài hay ngất xỉu bên cạnh nàng.

Không bao giờ nàng ca tụng một người đàn ông khác và cũng không chê bai người có cùng khuyết điểm như chàng.

- Nàng chỉ đeo những đồ nữ trang chàng cho, nhưng đừng mặc một bộ quần áo nhiều lần.

- Khi chàng đau nàng phải nhịn ăn, ngồi bên cạnh chàng, an ủi và chia sẻ những đau đớn cùng chàng. Phải năn nỉ được đi theo nếu chàng phải đi xa xứ hay bị nhà vua trực xuất. Phải luôn luôn nói rằng nếu phải xa chàng thì nàng không muốn sống và rằng mục đích chính của đời nàng là được kết hợp với chàng.

- Nàng phải dâng lễ vật cho thần linh, mà nàng đã khấn hứa, khi chàng được tiền của, được như ý nguyện, hay khi chàng vừa khỏi bệnh.

Gái chiêu đãi không nên quá sỗ sàng với người tình mà phải khéo léo để tên nàng và tên chàng trong lời bài ca mà nàng hát; đặt tay chàng trên đùi, trên ngực hay trên trán nàng rồi nhắm mắt lại như say mê cảm giác của tay chàng trên thân thể mình rồi ngồi trên đùi chàng; dựa đầu lên vai chàng mỗi khi đi vào phòng ngủ như một đứa trẻ thơ.

Nàng phải tỏ ý muốn có con với chàng, đừng lộ những bí mật của chàng và khuyên chàng nên ăn chay nói rằng: “Hãy để cho em chịu tội” rồi cùng thi hành những nghi thức

tế lẽ của tôn giáo chàng nếu thấy không thể thay đổi ý chàng.

Nàng phải săn sóc của cải và cá nhân chàng một cách tự nhiên, không bao giờ đi tới những nơi hôi hộp mà không có chàng và phải đi với chàng tới tất cả những nơi mà chàng muốn.

Nàng phải vui thích mặc những quần áo chàng bỏ đi, ăn thức ăn dư của chàng. Đặc biệt là phải kính trọng gia đình, tính tình, tài năng, nghệ thuật, giai cấp, màu sắc, giá trị, vẻ đẹp, bạn bè và quê hương của chàng.

Nàng phải sắp xếp đời sống cho phù hợp với ý thích và thói quen của người tình và không được dùng tối ma thuật.

Nếu mẹ nàng cấm hoặc hạn chế sự đi lại với người tình hoặc kéo nàng ra khỏi người này bằng vũ lực thì nàng phải chống lại, dọa sẽ tự vẫn bằng dao, bằng thắt cổ hay phản đối bằng cách nhặt ăn.

Cuối cùng, qua sự trung gian của các bạn, nàng phải dùng mọi cơ hội để chứng tỏ tình yêu tha thiết và trung thành của nàng, và dù nàng có nhận tiền của chàng cũng không để cho mẹ nàng biết.

- Nếu người tình phải đi xa nàng phải năn nỉ chàng mau trở về và trong khi chàng vắng nhà nàng không được sao lãng việc cúng lễ và chỉ đeo những đồ trang sức mang lại may mắn.

- Nếu chàng không trở về đúng hẹn thì nàng phải đoán ngày về của chàng qua linh tinh, qua tin tức của láng giềng, qua vị trí các tinh tú. Nếu thấy điềm tốt trong khi bói nàng phải khấn vái cho sớm được đoàn tụ và nếu có điềm xấu thì nàng phải cúng giải hạn.

- Khi người tình trở về nàng phải tạ ơn Thần Tình Yêu

Kama và dâng lễ tạ ơn các Thần khác. Rồi nàng phải nhờ các bạn đưa tới cho nàng một chậu nước và hoan hỉ để lễ vật trước tro cốt của tổ tiên đã qua đời cho quạ ăn. Sau khi đoàn tụ nàng phải xin chàng cùng cúng lễ chung theo lề lối của tôn giáo mình và chắc chắn là chàng sẽ làm theo nếu chàng gắn bó với nàng.

Có thể nói rằng người đàn ông gắn bó chặt chẽ với người đàn bà nếu tình yêu của chàng không vụ lợi, nếu chàng cùng có một mục tiêu với người yêu, khi chàng hoàn toàn tin tưởng nơi nàng và khi chàng không nghĩ rằng nàng yêu chàng vì tiền bạc.



Lối giao hợp theo Thể Con Khỉ  
Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 19.

## Chương Bốn

### CÁCH TỐT NHẤT ĐỂ KIẾM TIỀN CÁCH CHẤM DỨT LIÊN LẠC



Lối giao hợp theo Thể Con Khỉ: Người Nam sẽ di chuyển người Nữ theo đường thẳng đối diện với mặt mình, ra vào nhịp nhàng theo tốc độ của tình yêu.

Tranh cổ Ấn Độ thế kỷ thứ 19.

**G**ái chiêu dãi có thể lấy tiền bạc của người tình bằng hai cách: tự nhiên và hợp pháp hoặc mưu mô và lừa đảo.

Các hiền triết xưa đã nhận xét rằng nếu một nàng chiêu dãi có thể lấy bao nhiêu tiền của người tình cũng được thì không cần dùng đến mưu mô. Nhưng Vatsyayana lại nhận định rằng nếu bằng cách hoàn toàn hợp pháp nàng lấy tiền của người tình bao nhiêu cũng được, và nếu nàng biết rằng khi dùng âm mưu nàng có thể lấy được gấp đôi thì nàng sẽ dùng tất cả những mánh khóe mà nàng biết để lấy được càng nhiều càng tốt.

#### Cách tốt nhất để kiếm tiền

Sau đây là những mánh khóe mà gái chiêu dãi có thể dùng để moi tiền của người tình:

- Nàng có thể hỏi tiền trong những cơ hội khác nhau để mua đồ trang sức, đồ ăn, thức uống, hoa, nước hoa và quần áo, mà thực sự nàng không mua gì cả, hoặc mua với giá thấp hơn rồi cất bớt tiền đi.

- Nàng có thể nói là mua quà để phát trong ngày lễ nào đó; là khi nàng đi vắng nữ trang của nàng đã bị mất cắp hoặc bị lính của nhà vua lấy, là nhà nàng đã bị cháy hay sụp đổ vì sự bất cẩn của đầy tớ. Nàng giả đò làm mất quà tặng của chàng cùng với những đồ của riêng nàng.

- Bạn của chàng, với sự nhởn nhơ của nàng, sẽ nói với chàng rằng nàng phải chi phí tối thiểu khi tới gặp chàng. Nàng dùng danh nghĩa của chàng để mượn tiền. Nàng sắp xếp để cài cọ với mẹ về số tiền mà nàng đã chỉ cho chàng.

- Nàng từ chối không dự các buổi hội, các bữa tiệc, xấu hổ vì không có tiền mua quà tặng và trước đó nàng đã cho chàng coi những quà tặng đắt giá mà những người này đã tặng cho nàng; Nàng không tổ chức những lễ nghi tôn giáo vì không đủ tiền để chi phí.

- Nàng sẽ hỏi tiền để mua vui cho các quan, các ngự y vì nàng cần tới sự giúp đỡ của họ; Nàng cần tiền để giúp đỡ người bạn hay ân nhân gấp lúc khó khăn; Nàng sẽ phàn nàn phải chi phí cho đám cưới một người bạn hay người bà con.

- Nàng nhấn mạnh rằng nàng phải ăn nhiều hơn vì có thai, phải trả gấp đôi tiền đi khám bác sĩ để trị bệnh.

- Nàng nói rằng định bán nữ trang của mình để mua quà cho chàng.

- Nàng phóng đại số tiền mà các nàng chiêu đãi khác đã kiếm được. Trước mặt người tình và những cô chiêu đãi khác nàng sẽ phóng đại gấp đôi số tiền chàng đã cho nàng.

- Nàng sẽ chống đối lớn tiếng và lộ liễu trước mặt mọi người về đề nghị của mẹ nàng bảo nàng nên gặp lại người tình cũ vì người này đã cung cấp cho nàng hậu hĩnh hơn. Nàng sẽ nói nhỏ với chàng về sự hào phóng của những địch thủ của chàng.

## Dấu hiệu của tan vỡ

Nàng chiêu đãi phải khôn ngoan quan sát những thay đổi về thái độ của người đàn ông vì đó là phản ảnh của cảm tình và ý tưởng.

Chẳng hạn như khi người đàn ông không yêu nàng nữa và đang tìm cách cắt đứt liên hệ thì sẽ cư xử như sau:

1. Chỉ cho nàng vừa đủ tiền để thỏa mãn những nhu cầu căn bản của nàng mà thôi; đôi khi anh cố ý cho nàng một vài thứ khác với thứ nàng muốn.
2. Để cho nàng thường xuyên trong tình trạng nghi ngờ những lời hứa của chàng.
3. Liên tiếp thay đổi các chương trình và dự định.
4. Không thỏa mãn những đòi hỏi của nàng về vật chất cũng như về nhục dục.
5. Quên lời hứa hoặc làm khác với những lời đã hứa.
6. Nói chuyện thì thầm và bí mật với gia nhân.
7. Thường ngủ đêm ở nhà người khác nói là gặp bạn có chuyện quan trọng.
8. Thường nói chuyện với người đầy tớ của cô chiêu đãi mà chàng đã biết trước đây.

Khi nàng nhận thấy một vài sự thay đổi nhỏ nơi người tình thì phải gửi ngay tất cả nữ trang và tặng vật vào một nơi an toàn trước khi anh ta phát hiện ý định của nàng mà đòi lại những quà tặng, với sự giúp đỡ của một ông quan tòa quen biết, để trả các món nợ nàng đã mượn dưới tên anh. Nếu người tình giàu có, luôn luôn tử tế và độ lượng với nàng thì nàng vẫn phải tỏ sự kính trọng. Nhưng nếu anh ta nghèo thì nàng phải bỏ ngay lập tức và hoàn toàn lăng quên.

## Cách chấm dứt liên lạc

Có nhiều cách để bỏ tình nhân. Nàng chiêu đãi có thể dùng những biện pháp sau đây:

- Kết tội người tình sống một cuộc đời khó chịu và đáng ghét, và cưỡi khinh bỉ về các tật xấu và thói kỳ cục của anh.

- Nói những chuyện mà anh ta không biết gì; tỏ ra không kính phục kiến thức của anh và ngược lại đôi khi còn chỉ trích anh và ý tưởng của anh.

- Làm anh bị nhục; hay gần gũi những người khôn ngoan và hoàn hảo hơn anh; không bỏ qua một cơ hội nào để tỏ vẻ coi thường anh; chỉ trích những người khác có cùng lối làm như anh.

- Tỏ vẻ không thích những cách làm tình của anh; không chịu để anh hôn vào miệng hoặc không cho anh vuốt ve bụng và đùi; có phản ứng khó chịu và chán ghét khi anh cắn và cào yêu; không ép mình vào anh khi anh ôm; nằm bất động và không đáp ứng lại trong khi làm tình; cưỡi về lối làm tình của anh; không vuốt ve hay hôn anh khi anh đề nghị giao hoan mà giả vờ buồn ngủ.

- Khi anh muốn ở nhà một ngày với nàng thì nàng lấy cớ có hẹn trước và đi thăm một người bạn; giả vờ cho anh là khó hiểu và đột nhiên cưỡi lớn mà không có lý do; lơ đãng nghe anh kể chuyện vui rồi cưỡi vì một lý do khác.

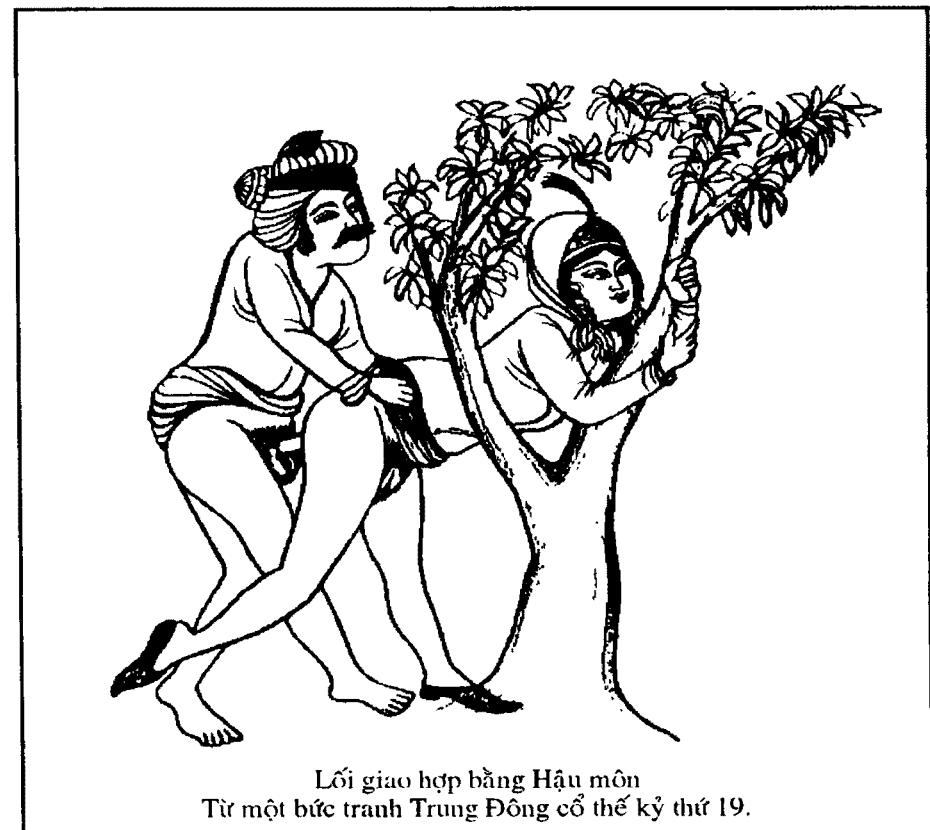
- Liếc mắt nhìn người hầu gái rồi vỗ vào tay người này khi anh muốn nói chuyện với họ; cắt ngang câu chuyện anh đang nói và kể một câu chuyện khác hoàn toàn dị biệt.

- Kể cho mọi người biết những khuyết điểm và tật xấu của anh và nói là những tật này không thể chữa được; kể với đầy tớ những chuyện có thể làm tổn thương tới danh dự của anh; không ngưng đầu lên để đón anh khi anh đến thăm;

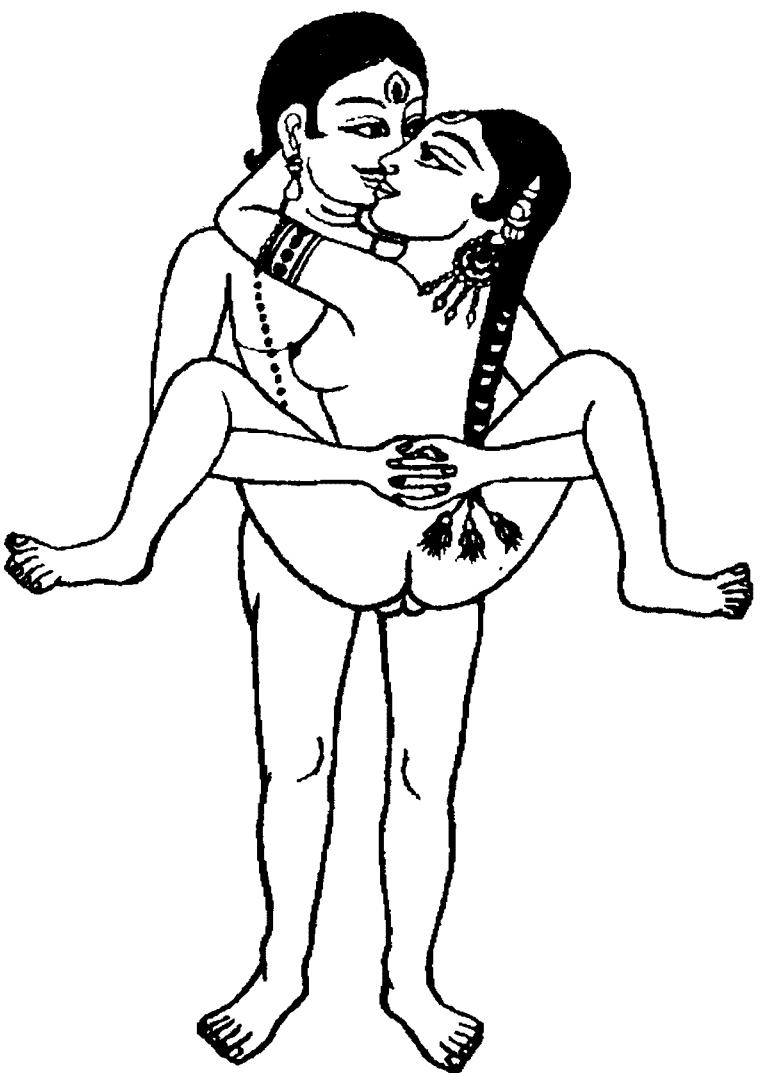
luôn hỏi xin những thứ mà nàng biết anh không thể cho được...

- Và cuối cùng là bỏ anh.

Cuộc đời và mục đích của gái chiêu đãi là quyến rũ những người có địa vị và của cải rồi sau khi đã quan sát kỹ càng thì bắt đầu sự liên lạc. Nàng có thể yêu thành thật người mà nàng đang chung sống; đồng thời kiếm được càng nhiều tiền càng tốt ở những người khác đang si mê nàng rồi bỏ rơi họ khi đã lấy được mọi thứ. Một gái chiêu đãi sống với một người đàn ông như vợ chồng không cần trả việc có nhiều tình nhân và vẫn kiếm được nhiều tiền bạc và của cải khi nàng muốn.



Lối giao hợp bằng Hậu môn  
Từ một bức tranh Trung Đông cổ thế kỷ thứ 19.



Lối giao hợp theo Thế Cùi Chỏ và Đầu Gối  
Người Nữ cong đầu gối và tựa vào cùi chỏ của người Nam  
Tranh cổ Nepal thế kỷ thứ 18.

## Chương Năm

### TÁI HỒI VỚI NGƯỜI TÌNH CŨ

**K**hi nàng chiêu đãi bỏ người tình sau khi lấy hết tài sản và đưa anh đến sự tan nát thì bắt đầu nghĩ đến sự tái hồi với người tình cũ. Nàng chỉ làm vậy khi biết chắc người tình cũ đã trở nên giàu có, vẫn còn tiền hoặc còn thích nàng. Nhưng nếu người này đang sống với một người đàn bà khác thì nàng phải suy nghĩ cẩn thận trước khi quyết định.

Người tình cũ có thể ở một trong sáu tình trạng sau đây: Đã tự ý bỏ nàng và bỏ người thứ hai; Bị nàng và người thứ hai bỏ; Đã tự ý bỏ nàng và bị người thứ hai bỏ; Đã tự ý bỏ nàng và đang sống với người khác; Bị nàng bỏ và anh tự ý bỏ người thứ hai; Bị nàng bỏ và đang sống với người thứ hai.

1. Nếu người đàn ông này đã bỏ hai người tình thì không đáng để thử và nối lại mối tình cũ vì anh ta hiển nhiên là người có tính hay thay đổi và hoàn toàn quên hết những đức tính của người tình.

2. Trường hợp anh đã bị cả hai người tình bỏ, mà người thứ hai đã bỏ anh vì có cơ hội kiếm nhiều tiền hơn nơi một người đàn ông khác, thì đáng để cho nàng nhen lại ngọn lửa

cũ. Anh ta sẽ cho nàng nhiều tiền hơn vì danh dự anh đã bị tổn thương và vì anh muốn làm cho người tình thứ hai chịu.

3. Trong trường hợp anh tự ý bỏ người tình đầu tiên và anh lại bị người thứ hai bỏ, nếu anh bằng lòng trở về với người đầu và chịu chi nhiều tiền thì nên hoan nghênh anh ta.

4. Nếu anh đã bỏ người tình thứ nhất và hiện đang sống với một người khác mà nay nàng, là người thứ nhất, muốn anh trở lại thì phải tìm hiểu tại sao anh đã bỏ nàng. Nếu anh bỏ nàng vì mong tìm ở người thứ hai vài đức tính mà nàng thiếu sót và nay anh đã bị thất vọng, muốn trở về, cho nàng nhiều tiền để làm hòa và vẫn còn si mê nàng thì nên chấp nhận. Nhưng trước khi tái hồi nàng phải lượng định kỹ càng xem có phải anh là người yêu đuối, người thích thay đổi đàn bà, hay đã không làm được việc gì cho người mình đang chung sống. Phải xét lại mọi khía cạnh kỹ càng rồi hãy quyết định.

5. Đối với người bị người tình thứ nhất bỏ và anh tự ý bỏ người thứ hai nay nay nàng, là người tình thứ nhất, muốn trở lại với anh thì trước hết nàng phải doan chắc là anh có còn quí trọng và bằng lòng chi nhiều tiền cho nàng hay không, vì dù anh ưa các tính tốt của nàng nhưng vẫn có thể vẫn thích người đàn bà kia; hoặc nếu nàng đã bỏ anh trước khi anh thỏa mãn thì anh có trở lại để chửi bới, để lấy lại của cải mà nàng đã lấy của anh; hoặc anh chỉ cốt làm cho nàng chia lìa với người tình hiện tại của nàng rồi lại bỏ rơi để nàng không có người bảo vệ. Nếu sau khi nghiên cứu mà nàng tin rằng anh thành thực thì trở lại với anh. Nếu có sự nghi ngờ và không tin tưởng thì nên chấm dứt mọi liên lạc.

6. Trong trường hợp anh bị người tình đầu tiên bỏ và hiện đang sống với một người đàn bà khác, nay anh tỏ ý

muốn trở lại với nàng là người đã ruồng rẩy anh thì nàng nên suy nghĩ vấn đề thật cẩn thận vì người đàn bà hiện đang sống với anh sẽ tìm mọi cách để giữ anh, còn nàng cũng làm mọi cách để âm thầm chiếm lại. Nàng phải lập luận như sau:

- a. Ta đã bỏ chàng một cách bất công và không có lý do chính đáng và chàng đã buộc phải ở với một người đàn bà khác. Nhưng ta sẽ làm mọi cách để chiếm lại chàng.
- b. Nếu chàng chỉ nói chuyện với ta một lần thôi thì chắc chắn chàng sẽ bỏ người kia.
- c. Nhờ có chàng ta mới làm nhục được người tình hiện tại.
- d. Chàng đã trở nên giàu có, chiếm được địa vị cao và làm đầy đủ bổn phận quan trọng với Nhà Vua.
- e. Chàng ly thân với vợ.
- f. Chàng tự do một mình.
- g. Chàng sống xa cha mẹ và anh em.
- h. Nếu quyến rũ được chàng một lần nữa ta sẽ được một tình nhân giàu có mà người tình hiện tại của ta không muốn ta được như vậy
- i. Vì vợ của chàng không kính trọng chàng nữa cho nên ta có thể dễ dàng ly tán họ.
- j. Bạn của chàng yêu kẻ thù của ta. Đây là một cơ hội để ta chia lìa hai người này.
- k. Và cuối cùng ta sẽ làm cho chàng mang tai tiếng nếu ta chiếm lại được chàng vì mọi người sẽ biết tính hay thay đổi của chàng.

Một khi cô chiêu đãi đã quyết định chiếm lại cảm tình của người tình cũ thì người “cố vấn” hoặc người đầy tớ của

nàng phải nói với anh rằng trước kia nàng bỏ anh vì mẹ nàng xúi dục, rằng thực sự nàng vẫn yêu anh tha thiết như buối ban đầu nhưng phải theo lệnh mẹ vì kính trọng và vâng lời, rằng hiện nàng đang khổn khổ với người tình hiện tại mà nàng ghét hết sức. Họ phải cố đạt được lòng tin cậy của anh đối với nàng bằng cách nhắc lại những đam mê của anh trước đây và bảo rằng nàng không bao giờ quên những dấu cắn yêu mà anh đã để lại nơi nàng.

Phải khơi lại sự tưởng tượng hình ảnh của những dấu vết này, những kiểu hôn đặc biệt mà anh thường dùng hoặc những kiểu giao hoan họ thường thực hiện với nhau.

Trường hợp một người chiêu dãi phân vân nên lựa chọn một người đàn ông lạ làm người tình hay trở về với người tình cũ thì các nhà thông thái Acharya cho rằng chọn lối trở về với người cũ là tốt hơn vì nàng đã biết rõ ý thích và thói quen của người này nên dễ dàng làn vui lòng và thỏa mãn anh hơn.

Nhưng Vatsyayana lại cho rằng vì người tình cũ đã chi quá nhiều tiền cho nàng nên sẽ không thể hoặc không muốn chi nhiều hơn nữa vì vậy anh ta sẽ ít tin tưởng nàng hơn là người tình mới đang đắm đuối yêu nàng.

Đĩ nhiên bao giờ cũng có ngoại lệ và mọi việc đều tùy thuộc vào cá tính của người đàn ông.

## Chương Sáu

### NHỮNG ĐIỀU LỢI

**N**ếu một nàng chiêu dãi hàng ngày kiếm được rất nhiều tiền vì có đông khách thì không nên gắn bó với một người nào. Nàng có thể ra giá cho mỗi đêm, tính theo thời gian, địa điểm, tùy theo mùa, theo lợi tức của người khách hàng, tùy theo sắc đẹp và tài năng của nàng hoặc ra giá tương đương với các nàng chiêu dãi khác.

Nàng phải thông báo cho người những tình, bạn bè và những người quen biết giá cả của nàng; nhưng nếu nàng may mắn có tiền của một người tình giàu có thì nàng chỉ nên hiến thân cho một mình người này và sống với anh ta như một người vợ.

Các hiền triết cho rằng nếu cô chiêu dãi có hai người tình cùng giàu có và hào phóng như nhau thì nên chọn người nào cho nàng cái mà nàng ưa thích nhất. Vatsyayana tin rằng người đàn bà nên chọn người nào cho nàng vàng vì vàng không dễ bị lấy lại như những thứ khác và vàng có thể mua được mọi thứ mà nàng muốn. Trong những thứ như bạc, đồng, kim khí, bình hoa, giường tủ, quần áo và đồ lót, nước hoa và dầu, lúa, trâu bò, thì vàng là có giá trị nhất.

Nếu cả hai người tình đều cùng cố gắng để làm vừa lòng nàng như nhau thì nàng nên hỏi ý kiến một người bạn nên chọn người nào, và phải chú tâm tới giá trị của tư cách và tài năng dựa vào những dấu vết tốt hay xấu trên cơ thể.

- Nếu hai người tình mà một người thì yêu nàng còn người kia thì hào phóng thì các hiền triết cho rằng nàng nên chọn người hào phóng. Nhưng Vatsyayana tin rằng tốt hơn là chọn người tận tâm với nàng vì sau này anh cũng sẽ trở thành hào phóng; ngay cả người nghèo cũng sẽ cho tiền người họ yêu trong khi người hào phóng thì không tha thiết. Nhưng nếu hai người thật tình yêu nàng mà một người giàu và một người nghèo thì dĩ nhiên nàng chọn người giàu.

- Nếu hai người tình một người hào phóng và một người luôn luôn sẵn sàng giúp đỡ nàng thì các hiền triết cho rằng nên chọn người sau nhưng Vatsyayana phân tích rằng người đã giúp xong một việc thì thường cảm thấy họ đã làm xong bốn phần, một lần là hết, trong khi người hào phóng không bao giờ nghĩ đến tiền anh ta đã cho. Vậy thì nàng chiêu đãi phải chọn người nào có thể đem tới cho nàng nhiều lợi ích trong đường dài.

- Nếu một người tình biết ơn nghĩa còn người kia thì phong khoáng thì một số hiền triết cho rằng nàng chiêu đãi nên chọn người thứ nhất vì người phong khoáng bao giờ cũng chơi tay trên, không quan tâm nhiều đến người khác.

Người này sẽ không suy nghĩ kỹ về mọi vấn đề cho nên nếu anh tìm thấy nàng có một khuyết điểm trong tính tình hoặc nếu có người nói xấu nàng thì anh sẽ dễ dàng cất dứt liên hệ mà không nghĩ đến những việc trước đây nàng đã làm cho anh. Trái lại, người biết ơn không bao giờ đột nhiên bỏ nàng vì anh ta sẽ coi trọng những khó khăn nàng đã phải chịu để làm vừa lòng anh.

Trong trường hợp này nàng lại phải dựa vào những gì

có thể xảy ra trong tương lai mà lựa chọn

Khi một nàng chiêu đãi buộc phải lựa chọn vì mục đích có một người bạn hay mục đích kiếm tiền thì các hiền triết khuyên nên tập trung vào việc kiếm tiền, nhưng Vatsyayana không đồng ý và nhận xét rằng tiền có thể kiếm được hôm nay hoặc ngày mai nhưng nếu bỏ qua lời yêu cầu để có một người bạn thì nàng sẽ ân hận suốt đời. Nhưng nàng cũng có thể nói với người bạn rằng ngày đó nàng quá bận và hẹn anh ngày hôm sau như thế nàng không mất cơ hội kiếm tiền.

Nếu cơ hội kiếm tiền và dịp may xảy ra cùng một lúc thì các nhà hiền triết cho rằng nên chọn việc kiếm tiền, nhưng Vatsyayana lại nói rằng đồng tiền chỉ có giá trị tương đối trong khi dịp may ít đến hai lần; Vậy sự lựa chọn của nàng phải tùy theo tầm quan trọng của sự việc.

Lợi lộc của các nàng chiêu đãi giàu có nhất và thuộc hạng sang nhất được chi dùng vào các việc sau: xây đền, làm hồ nước và vườn; tặng cả ngàn con bò cho các giáo sĩ; cúng tế và mở tiệc; thực hiện những lời đã khấn hứa.

Tiền kiếm được của các cô chiêu đãi bình thường khác thì dùng vào việc mua một cái áo trắng để mặc hàng ngày; mua đồ ăn để sinh sống, mua trầu, sắm đồ nữ trang bằng vàng mạ.

Những tiêu chí này là ước lượng ở lợi tức của các cô gái chiêu đãi hạng trung bình hoặc thấp kém nhưng Vatsyayana không đồng ý và nói rằng lợi tức của những người đàn bà này không thể tính một cách cố định được vì nó thay đổi tùy trường hợp cá nhân, tùy chỗ, tùy phong tục, tùy sắc đẹp và tùy nhiều yếu tố khác.

- Nếu nàng chiêu đãi muốn tránh việc người tình của mình bị một nàng khác cám dỗ; nếu nàng muốn chia rẽ mối

liên lạc giữa hai người, muốn chiếm đoạt tiền của mà nàng kia đã kiếm được; nghĩ rằng nàng có thể cải tiến địa vị bằng cách làm cho nàng hấp dẫn khách hàng hơn; hoặc nàng muốn giúp đỡ một người đàn ông nào để tránh hiểm họa; hoặc muốn trả một cái ân huệ mà nàng đã chịu; thì có thể xin người đàn ông một số tiền nhỏ bằng cách nói thật tình.

- Nếu nàng chiêu dâng không muốn sống với người tình này nữa để kiểm một người khác, hoặc nàng có lý do để tin rằng anh sẽ bỏ nàng để trở về với vợ con; hoặc anh đã tiêu hết tiền, đã trở thành phá sản mà cha và anh em của anh hay người đỡ đầu sẽ đến để đòi lại của cải; hoặc anh sắp mất chức; hoặc tính tình anh trở thành bất nhất thì trong mọi trường hợp phải cố moi tiền của anh càng mau, càng nhiều, càng tốt.

- Ngược lại khi nàng nghĩ rằng người tình sắp có một mối lợi to; sắp có một địa vị cao; sắp thừa hưởng một gia tài lớn; hoặc là con tàu đầy hàng hóa của anh sắp cắp bến; hoặc anh có nhiều kho dự trữ ngũ cốc; và mọi sự cố gắng của nàng không phải là vô ích mà anh ta là người trông cậy vào nàng thì nàng phải nghĩ đến tương lai và sống với anh như một người vợ.

## Chương Bảy

### LỢI LỘC, MẤT MÁT, NGHI NGỜ; CÁC LOẠI GÁI LÀNG CHƠI VÀ CHIÊU DÃI

**T**ường một người làm việc hết mình để mong đạt được kết quả tốt lại hay gặp phải sự thất bại. Lý do của sự thất bại là Ngu ngốc; Quá tham lam; Quá tự tôn, tự hào; Quá đơn giản; Quá tin tưởng; Quá nóng nảy; Lười biếng; Không thận trọng; Bị ảnh hưởng xấu hoặc gặp những xui xẻo.

Hậu quả của sự thất bại là Uổng phí công sức; Phương hại đến tương lai; Mất mát tiền bạc; Chua chát tâm tình; Chán đời; Suy yếu sức khỏe; Rụng tóc; Biếng ăn và các tai hại khác.

Có ba loại lợi lộc: Lợi về tiền bạc, lợi về tín ngưỡng hay tinh thần và lợi về lạc thú. Tương tự như trên cũng có ba loại mất mát: mất tiền bạc, mất tinh thần, mất lạc thú và hạnh phúc.

- Một người khi được một lợi lộc nào đó thì thường có những nguồn lợi khác kèm theo thì gọi là "Lợi lộc phụ".

- Nếu nguồn lợi không chắc chắn thì sẽ sinh ra nghi ngờ thì gọi là những "nghi ngờ đơn giản"

- Khi nghĩ ngờ rằng có một trong hai điều sẽ lần lượt xảy ra thì gọi là “nghĩ ngờ lẩn lộn”.

- Nếu một hành động đưa đến hai hậu quả thì gọi là “kết hợp hai nghĩ ngờ”.

- Nếu một hành động có thể đưa đến nhiều hậu quả thì gọi là “kết hợp nhiều nghĩ ngờ”.

Dưới đây là một vài thí dụ:

1. Nếu một nàng chiêu đãi có nếp sống xa hoa, có của cải, và việc nàng thường xuyên tiếp xúc với những người giàu có và thế lực sẽ gia tăng các cơ hội trong tương lai, gia tăng sự giàu có của nàng, khiến nàng được nhiều người ham muốn. Trường hợp này được gọi là giàu có kéo theo những lợi lộc phụ.

2. Nếu khi sống với người đàn ông, nàng chiêu đãi chỉ kiếm được tiền và của cải mà thôi thì được gọi là tiền tài không kèm theo lợi lộc khác.

3. Khi nàng nhận tiền của những người đàn ông khác, ngoài người nàng yêu hoặc người đỡ đầu của nàng, là nàng bỏ mất sự bảo đảm tương lai mà người yêu hay người đỡ đầu đã dành cho nàng; làm mất tình yêu của người thật tâm yêu nàng; làm mọi người khinh bỉ và có thể trong hy vọng cuối cùng nàng sẽ gặp một người tình nghèo hèn và khốn khổ tàn phá mọi cơ hội của đời nàng. Trường hợp này gọi là lợi lộc tiền tài kèm theo mất mát.

4. Khi nàng bỏ tiền ra để tạo sự liên hệ với một người có thế lực hoặc một viên chức nghèo để nhờ, trong tương lai, che chở nàng khỏi một hiểm nguy hay đẹp bỏ chướng ngại để kiếm tiền thì gọi là mất tiền mà có lợi trong tương lai.

5. Khi nàng chiêu đãi tốt bụng bỏ tiền túi ra giúp một

người đàn ông rất nghèo hay giúp cho một người để họ được hanh diện là đã chinh phục được đàn bà, mà không có lợi lộc gì trong hành động này, thì gọi là mất tiền mà không có lợi.

6. Khi nàng chiêu đãi tốt với những người độc ác, có thế lực và thân cận với nhà vua; nàng không có lợi gì mà chỉ vì sợ họ trả thù nếu không làm vui lòng họ, thì gọi là mất tiền kèm theo sự mất mát khác.

Như vậy lợi lộc và mất mát về tiền tài cũng như sự được và mất về tinh thần và lạc thú được giải thích ở đây để độc giả lấy đó mà tính những chuyện mất hay được của bản thân.

### Nghi ngờ

Có ba loại nghĩ ngờ: nghĩ ngờ về tiền tài, về tinh thần và về lạc thú:

1. Khi một nàng chiêu đãi không chắc chắn là người tình có chi tiền cho mình hay không thì gọi là nghĩ ngờ về tiền tài.

2. Khi nàng suy nghĩ về việc mình bỏ rơi người tình sau khi lấy hết tiền bạc của anh trong vài tuần lễ khiến anh tấn gia bại sản thì gọi là nghĩ ngờ về tinh thần và đạo đức.

3. Khi người tình không làm nàng thỏa mãn xác thịt và nàng cũng không hiểu anh có thích sự liên hệ không vì anh luôn bận bịu với gia đình; hoặc vì anh quê mùa và thuộc giai cấp thấp thì gọi là nghĩ ngờ về lạc thú.

4. Khi nàng chiêu đãi lo sợ một người có thế lực nhưng độc ác nào đó hãm hại nàng nếu không đưa cho anh ta những thứ mà anh muốn, đó là nghĩ ngờ bị mất của.

5. Khi nàng không thể quyết định được là nàng có bị mất công quả nếu nàng bỏ rơi một người đàn ông đang theo đuổi nàng và không cho chàng một đặc ân nào có thể sẽ

mang lại hối hận cho nàng ở đời này và ở thế giới bên kia; đó là nghi ngờ mất mát về công quả tôn giáo.

6. Khi nàng sợ nếu nàng thố lộ tình yêu của nàng với người tình có thể anh ta sẽ nói anh không yêu nàng, như vậy nàng sẽ mất anh và mất luôn cả lạc thú. Đó là nghi ngờ mất lạc thú.

Tuy nhiên có những trường hợp nghi ngờ lẩn lộn:

1. Làm tình hay có liên lạc với một người lạ, hoặc qua sự trung gian của một người tình hay người mai mối mà không rõ anh ta có thể đưa đến lợi lộc hoặc mất mát gì thì gọi là nghi ngờ lẩn lộn được hay mất của.

2. Khi, vì để vui lòng một người bạn hoặc vì thương hại, nàng chiêu đãi suy nghĩ về việc giao hoan với một giáo sĩ, một tu sĩ, một thầy cúng, hoặc một người ẩn tu sẽ khiến người này yêu nàng đến mức có thể chết vì sự đam mê không được đáp lại thì gọi là nghi ngờ lẩn lộn về việc được hay mất công quả.

3. Nếu nàng tin hoàn toàn lời giới thiệu tốt về một người rồi đi kiểm anh ta mà không tìm hiểu kỹ coi anh ta có tất cả những đức tính đó không thì nàng có thể có hoặc không có lạc thú với anh thì gọi là nghi ngờ lẩn lộn về lạc thú.

Uddalika mô tả các trường hợp sau đây như là được hoặc mất cả hai:

1. Nếu sống với một người tình mà nàng đã được cả tiền bạc và lạc thú thì gọi là được cả hai.

2. Khi sống với một người mà nàng phải tự trang trải mọi chi phí, không được lợi lộc gì nơi người này, và cuối cùng anh ta lấy lại tất cả những gì đã cho nàng thì gọi là mất cả hai.

3. Khi nàng chiêu đãi không chắc người tình mới sẽ thích

nàng hay không và cũng không biết nếu anh ta yêu nàng thì có cho nàng tiền hay không, trường hợp này gọi là nghi ngờ có thể được cả hai. 4. Nếu nàng sợ khi gặp người tình cũ có thể bị đòi lại những thứ mà anh đã cho nàng từ trước, hoặc nếu nàng không tới gặp anh thì anh có thể hại nàng để trả thù thì gọi là nghi ngờ có thể mất cả hai.

Bằng cách kết hợp các trường hợp trên ta sẽ được sáu kết quả:

1. Được cái này, mất cái kia.
2. Được cái này, có thể được cái kia.
3. Được cái này, có thể mất cái kia.
4. Mất cái này, có thể được cái kia.
5. Có thể được cái này, có thể mất cái kia.
6. Có thể mất cái này, mất cái kia.

Một nàng chiêu đãi, sau khi quan sát kỹ những yếu tố trên và đã hỏi ý kiến bạn bè rồi thì sẽ chọn con đường đưa nàng đến điều lợi nhất về tài chính cũng như tránh được tai họa. Công quả về tôn giáo và những lạc thú cũng phải được lưu ý trong những lối cầu kết rồi phối hợp cả ba thứ với nhau trước khi quyết định dùng đến giải pháp tốt nhất.

Khi một nàng chiêu đãi phục vụ nhiều người đàn ông thì nàng phải kiểm tiền cũng như tìm lạc thú nơi họ. Trong những ngày hội hoặc trong mùa xuân mẹ nàng sẽ báo cho mọi người biết là nàng sẽ hiến thân cho người nào cống hiến cho nàng một thứ gì đó; và khi những chàng trai trẻ vội vã chạy tới nàng, sung sướng vì điều kiện quá dễ dàng, thì nàng phải cẩn thận cân nhắc những lợi lộc mà nàng có thể có được ở nơi họ.

Sự kết hợp được và mất mọi thứ là:

1. Được một phía và mất các phía kia
2. Mất một phía và được các phía kia.

3. Được tất cả mọi phía
4. Mất tất cả mọi phía.

Những hạng người sau đây không được kể là gái chiêu dâm mà bị coi như gái điếm: Người coi nhà chứa gái; Đầy tớ; Dàn bà dâm đãng; Vũ nữ; Gái làm công; Gái bỏ nhà; Dàn bà hết thời xuân sắc; Gái chiêu dâm chuyên nghiệp. Những người dàn bà này liên lạc với các loại đàn ông khác nhau, chỉ nghĩ đến cách moi tiền và làm cho đàn ông được khoái lạc rồi bỏ họ, sau đó lại tái hồi. Hạng người này luôn luôn chú ý tới sự có thể được hay mất, và cũng luôn luôn có những mối nghi ngờ kèm theo sự mất, được.



## Phần Sáu CÁM DỖ

### Chương Một

#### NHỮNG LỐI CÁM DỖ; NHỮNG CÁCH LÀM GIẢ TĂNG KHẢ NĂNG DỤC LÀM TÌNH

Sau khi đã thử tất cả những đề nghị đưa ra ở các chương trước mà không đạt được mục đích mong muốn thì giải pháp duy nhất có thể làm là nhờ đến các biện pháp nhân tạo.

#### Những Lối Cám Dỗ

Một hình dáng đẹp và khỏe mạnh, những đức tính tốt, sự trẻ trung và sự hiểu biết rộng rãi là các yếu tố đủ để hấp dẫn và lôi cuốn người khác. Nếu người Nam hay người Nữ thiếu những ưu điểm trên đây thì họ đừng ngại sử dụng các phương pháp nhân tạo để tăng thêm vẻ duyên dáng và quyến rũ của mình.

Đây là vài bài thuốc đã chứng tỏ có giá trị qua nhiều thời gian:

1. Đầu của các cây Tabernamotana Coronaria, Costus và Flacourzia Cataphracta dùng làm kem bôi mặt sẽ tăng thêm sắc đẹp.

2. Để cho người khác phái nhìn mình thấy hấp dẫn hơn thì bôi bột của các loại cây női trên vào bắc đèn dầu rồi đốt lên. Bắc cháy xong lấy bột đèn thoa lên lông mi.

3. Dầu làm bằng bèo, cây Echite Outescen, Sarina, cây mồng gà vàng và lá cây Nymphaea thoa lên cơ thể sẽ có cùng công hiệu.

4. Đốt những cây trên để lấy tro cũng dùng cho cùng một mục đích.

5. Để tăng sức lôi cuốn của mình đàn ông phải ăn một loại bột bào chế từ các loại cây Nelumbrium, bông sen xanh, cây Mesna Loxburghi, bơ, sữa trâu và mật.

6. Các bài thuốc có công dụng tương tự là: Dầu chế bôi cây Tabernamontana Coronaria và cây Xanthorhynurs Pictoriuss.

Xương con công hoặc con chó rừng bọc vàng cột vào cánh tay phải. Một xâu chuỗi làm bằng vỏ ốc được yểm bùa của thần Arthvana hoặc được yểm ma thuật.

Những phương pháp khác để thu hút cảm tình của người khác như:

- Thoa dương vật bằng phấn cây xương rồng, tiêu và mật rồi giao hợp thì người đàn bà sẽ bị thu phục hoàn toàn và không bao giờ muốn giao hoan với người khác.

- Hỗn hợp lá của cây Vatodhranta và hoa người ta ném vào xác người chết trước khi hỏa táng, bột xương con công cũng có cùng một hiệu nghiệm. Cây Emblica Myrabola cũng có cùng một công dụng.

- Xắt nhỏ rễ cây Vajnasubhi rồi trộn với thạch tín và lưu huỳnh phơi khô bảy lần rồi bôi vào dương vật thì có thể chinh phục bất kỳ người bà nào. Nếu trộn bột này với phân khỉ và ném vào người đàn bà thì nàng sẽ không ưng bất cứ

một ai khác.

- Hỗn hợp của củ ấu và dầu xoài để cho lên men trong lỗ cây "Sisu" cũng có hiệu nghiệm như trên.

- Một thứ thuốc mạnh nữa là dùng xương con lạc đà ngâm trong nước cây Eclipta Prostata, đốt xương rồi hứng khói vào một cái hộp cũng làm bằng xương lạc đà và dùng bàn chải bằng lông lạc đà mà bôi lên lông mi thì sẽ làm cho mắt rất đẹp và sẽ làm mê hoặc người đàn bà nào mà anh thích.

### Những cách làm gia tăng khả năng làm tình

Nếu một người đàn ông muốn gia tăng khả năng làm tình để thỏa mãn chính mình và để chinh phục phụ nữ thì có thể dùng nhiều loại cỏ hoặc thuốc:

- Uống sữa trộn đường, rễ cây Uchchata, tiêu và cam thảo, hoặc uống sữa nấu với ngọc hành của trầu hoặc dê đực.

- Các tác giả xưa xác nhận rằng nếu một người đàn ông nghiền hạt và rễ của các cây Trapa Beipinosa, Kasurika, hoa lài, cam thảo và củ hành trộn với sữa, đường, sữa trâu, đun sôi tất cả hỗn hợp rồi uống thì anh ta có thể hưởng lạc với nhiều người đàn bà không biết mệt.

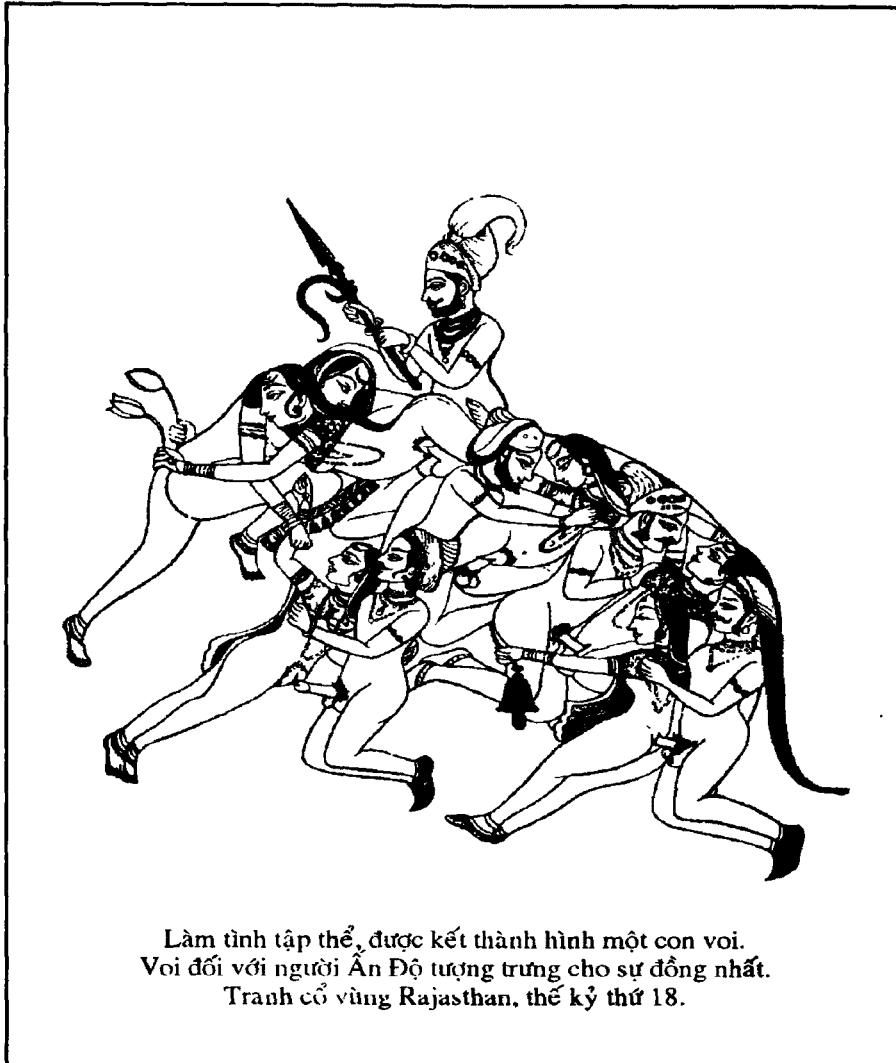
- Để duy trì sức mạnh tình dục cho đến tuổi già thì hàng ngày phải uống một hỗn hợp gồm sữa trâu, đường, cam thảo trộn với nước cây thì là và sữa.

- Nhưng quan trọng hơn cả là sức khỏe, cần thiết cho cuộc sống năng động nên phải uống sữa trâu trong mùa xuân, hoặc mỗi buổi sáng khi thức dậy ăn hạt cây Shuadashta trộn với hoa lúa mạch.

Những thứ thuốc làm tăng cường và duy trì sức giao hợp đã được dạy bởi khoa y thuật Vedas, được liệt vào khoa

học huyền bí, và lưu truyền bởi những bà con và bạn hữu.

Nhưng quan trọng hơn hết là phải rất cẩn thận, không nên thử bất kỳ một thí nghiệm có vẻ đáng ngờ nào vì có thể gây tai họa cho cơ thể. Những phương pháp thành công nhất là những phương pháp lành mạnh, có kết quả và được công nhận bởi Brahmins và các bạn hữu.



Làm tình tập thể, được kết thành hình một con voi.  
Voi đối với người Ấn Độ tượng trưng cho sự đồng nhất.  
Tranh cũ vùng Rajasthan, thế kỷ thứ 18.

## Chương Hai

### PHƯƠNG PHÁP KÍCH THÍCH DỤC TÌNH KỸ THUẬT TĂNG CƯỜNG DƯƠNG VẬT

Nếu một người Nam không thể làm thỏa mãn một người Nữ thuộc loại voi cái thì phải dùng đến những phương pháp làm cho nàng đạt đến cực điểm khoái lạc.

#### Phương pháp kích thích dục tình

Anh phải dùng bàn tay hoặc ngón tay ve vuốt bên ngoài âm đạo, không cho dương vật vào trong cho đến khi nàng được kích thích tột độ và cơn cực khoái bắt đầu. Đây là một trong những cách kích thích ham muốn nơi người đàn bà.

#### Kỹ thuật tăng cường dương vật

Ngoài ra anh có thể mang một loại bao vào dương vật nhằm làm cho dương vật lớn và dài hơn để chèn kín âm đạo. Bhabravaya nói rằng các thứ bao này phải được làm bằng vàng, bạc, đồng, sắt, ngà, sừng trâu, thiếc, chì hoặc các loại gỗ khác nhau. Bao phải mềm, sạch sẽ, có thể giúp dương vật tăng lực, và phải được làm một cách hoàn hảo để có thể sử dụng dễ dàng mà không gây khó chịu. Nhưng những người làm việc này cho rằng mỗi người phải làm bao theo

ý thích của mình. Vì vậy mà có rất nhiều kiểu bao:

1. *Bọc*: loại này có cùng một độ lớn như dương vật nhưng bên ngoài phải gồng ghề.

2. *Cặp*: Gồm có hai bao.

3. *Vòng*: Gồm nhiều bao cột với nhau cho tới khi có độ lớn vừa ý. Cũng có một loại vòng làm bằng những sợi kẽm quấn xung quanh dương vật để cho cứng hơn.

4. *Ống* (*Kantuka hay Jalaka*): là một cái ống rỗng, phía ngoài gồng ghề, có kích thước dự đoán thích hợp với kích thước của âm hộ và cột vào người Nam bởi một sợi giây nịt.

Những vật trên đây được dùng để bao bọc và giùm đỡ dương vật nhưng đôi khi cũng dùng để thay thế dương vật trong trường hợp làm tình với hai người nữ cùng một lúc.

Những người miền Nam tin rằng người ta không thể đạt được khoái lạc cao độ trong việc giao hoan nếu dương vật không được đâm thủng. Muốn thử lối này thì người Nam phải đâm dương vật mình bằng một vật nhọn rồi ngồi trong chậu nước cho tới khi máu hết chảy. Đêm đó anh phải giao hợp thật mạnh cho lỗ này được thông. Sau đó anh phải tiếp tục rửa bằng các thứ nước khác nhau và nếu muốn những lỗ này nở lớn thì nhét ống sậy vào. Anh cũng có thể rửa vết thương bằng mật pha với cam thảo và bôi dầu vào trong lỗ. Trong lỗ này có thể nhét và các vật nhỏ tùy theo ý muốn như vụn gỗ, hoa, vòng tay, xương hạc, những trái bi, tùy theo hình dáng mà anh thích nhằm mục đích làm cho bê ngoài dương vật gồng ghề để gia tăng khoái lạc.

Nhưng cũng có nhiều cách khác nhau làm cho dương vật mạnh hơn một cách tự nhiên. Một trong những cách tốt nhất và có công hiệu lâu dài nhất được dân Dravidan áp dụng để làm cho dương vật lớn vĩnh viễn gọi là Suka:

Người Nam chà vào dương vật lông của một loại sâu đặc biệt sống ở trên cây rồi bôi mỡ trong vòng mười ngày; rồi lại bôi lông sâu vào. Cứ tiếp tục như vậy cho tới khi dương vật sưng lớn rồi nằm sấp trên một cái võng đã cắt thủng một lỗ cho dương vật thông xuống. Thỉnh thoảng phải bôi thuốc mỡ vào cho đỡ đau. Lối này sẽ có kết quả vĩnh viễn.

Nếu bôi vào dương vật hỗn hợp của *Physalis Flexuosa*, *Jalasuka*, *Shavarakandaka*, trái cà, nước của cây *Vajrarasa*, sữa trâu thì kết quả sẽ kéo dài một tháng. Nếu nấu những thứ kể trên trong dầu rồi bôi thì kết quả sẽ kéo dài trong sáu tháng.

### Những thí nghiệm và các toa thuốc

Nhưng còn có nhiều phương pháp nữa mà kết quả bảo đảm vì đã được những người thành thạo thí nghiệm:

- Nếu một người trộn bột một loại cây có mủ mọc ở bờ rào và cây *Kantata* với phân khỉ và rễ cây *Lanjalika* rồi ném hợp chất này vào người Nữ thì nàng sẽ không bao giờ yêu người nào khác.

- Trái lại lấy trái cây *Cassia fistula* và cây *Eugenie Jambolina* trộn với bột cây *Lahopa Juihirka* rồi thoa chất này vào âm hộ người nữ thì người Nam sẽ hết yêu nàng ngay. Vòng hoa làm bằng hoa *Nauclea Calamba* và *Eugenia Jambolina* cũng có công dụng như trên.

- Dầu trái cây *Asteracantha Longifolia* có thể làm hẹp âm đạo trong vòng một đêm, dùng cho người đàn bà có cơ quan sinh dục lớn.

- Trái lại một loại kem gồm rễ cây *Nelubrium*, bông sen xanh, cây *Physalis Flexuosa* trộn với sữa trâu và mật sẽ làm cho giãn nở âm đạo, dùng cho người đàn bà có âm đạo nhỏ.

Có những loại thuốc làm mọc tóc, nhuộm tóc hoặc làm tóc trắng tùy theo nhu cầu. Có những trái cây làm thành chất độc, có để nhuộm màu vải, màu sắt v.v.

Một người uống sữa bò cái trắng có bê con cũng màu trắng sẽ trường thọ, có danh vọng và gặp may mắn.

Lời cầu nguyện của các giáo sĩ nổi tiếng cũng có kết quả tương tự.



## PHẦN KẾT

Như vậy là tôi đã cô đọng Khoa Học Yêu Đương sau khi đọc những tác phẩm của các tác giả xưa, quan sát và nghiên cứu những cách thức khác nhau dẫn đưa đến lạc thú đã được bàn đến trong các tác phẩm đó.

Ai thấu hiểu nguyên tắc khoa này sẽ hành động phù hợp với các giới luật của Dharma, Artha và Kama, rút kinh nghiệm bản thân và lời chỉ dạy của các vị cao niên mà không hành động tùy hứng theo sự vô đoán của mình để đưa tôi con đường tự hủy diệt. Có vài lối thực hành khoa yêu đương, mà chính tôi là tác giả, đã đề cập tới trong sách này thì tôi đã gạt bỏ và cấm ngay sau đó.

Không thể lấy lý do là Khoa Yêu Đương cho phép để có thể làm bất cứ một hành động nào mà phải luôn nhớ rằng những lề luật này chỉ được áp dụng trong những trường hợp đặc biệt.

Sau khi đọc Bhabravaya và các tác giả xưa, nghiên cứu những luật lệ họ đã đặt ra, Vatsyayana đã trước tác ra Kama Sutra hoàn toàn phù hợp với Thánh Kinh vì lợi ích của thế giới, trong khi chính ông đã sống cuộc đời của một tu sĩ hoàn toàn hiến mình vào việc phụng thờ Thượng Đế.

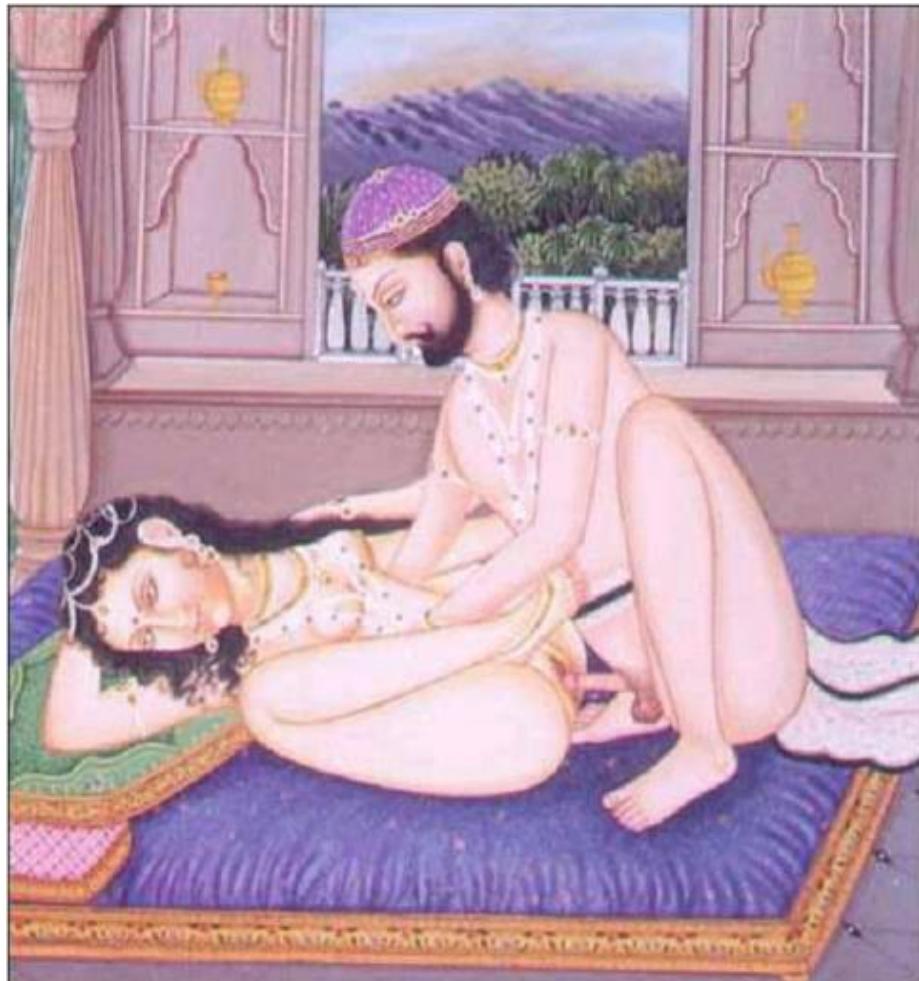
Tác phẩm này không nhằm mục đích làm một dụng cụ

để thỏa mãn những ham muốn xác thịt tầm thường của mọi người. Nhưng một người đã thấu hiểu những chân lý của khoa này thì sẽ trau dồi cẩn thận Dharma, Artha và Kama, lưu tâm tới lề thói và đường lối của xã hội và có thể tự phát triển sự kiểm soát hoàn toàn những giác quan của mình.

Nói tóm lại, một người thông minh đã khai triển được Dharma, Artha cũng như Kama mà không làm nô lệ cho tính đam mê của mình thì sẽ thành công trong mọi việc.

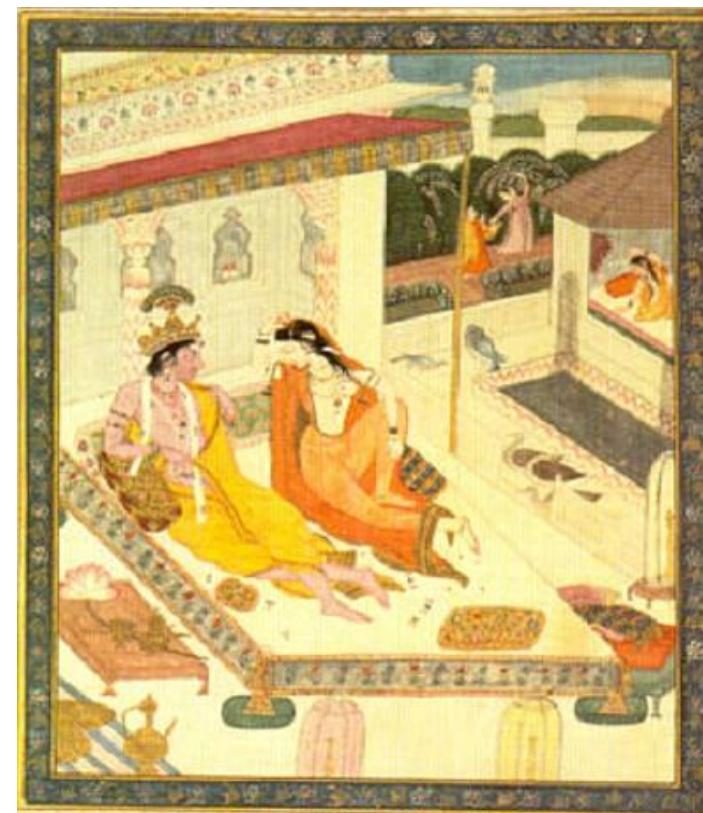
■ Vatsayana

Dịch Giả: BS. Nguyễn Ngọc Bảy, M.D.



# Kama Sutra

Kiệt tác tình dục cổ Ấn Độ



A SPECIAL EBOOK FOR YOU



BY PUTIN503